



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

Arс 292.160



HARVARD
COLLEGE
LIBRARY



Δ
Atc 292.160 (6)



ТРУДЫ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ

ИМПЕРАТОРСКАГО
АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

—
ЧАСТЬ ШЕСТАЯ.

—
САНКТПЕТЕРБУРГЪ

1858.

Rit

9700

IM

A. 12247.



Печатать позволено съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено
было въ Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ.
С. Петербургъ, Іюня 25-го дня 1838 г.

Ценсоръ П. Новосильскій.

АЛТАНЪ-ТОБЧИ.

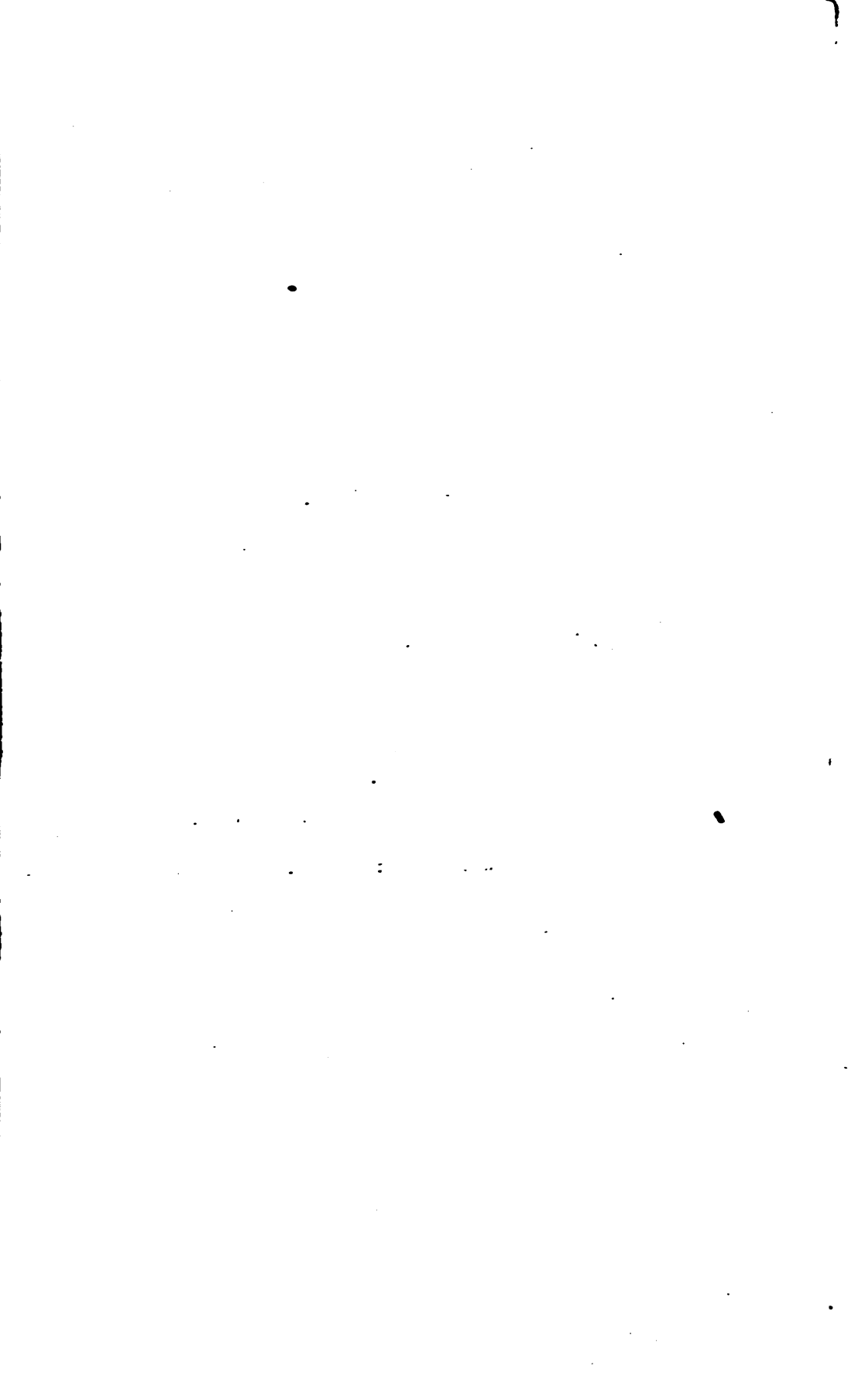
МОНГОЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ,

въ подлинномъ текстѣ и переводѣ,

съ приложениемъ калмыцкаго текста

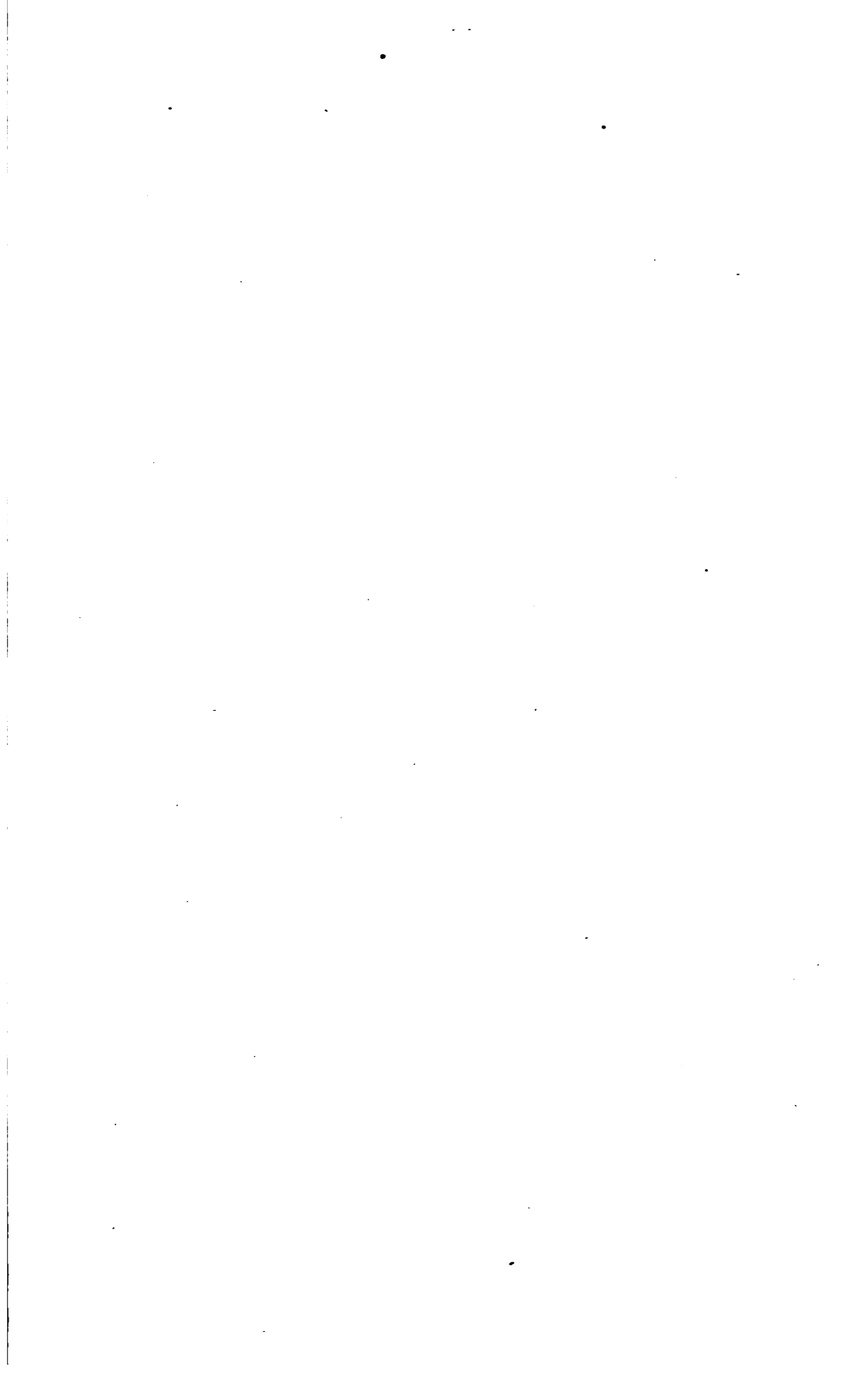
ИСТОРИИ УБАШИ-ДУНТАЙДЖИЯ И ЕГО ВОЙНЫ СЪ ОЙРАТАМИ.

Переводъ ланзы Галсана Гембсана.



СОДЕРЖАНІЕ.

- I. Предисловіе. П. С. Савельева. Стр. V—XIV.
- II. Алтанъ-Тобчи. Монгольская летопись, переведенная ламою Галсанъ-Гомбоовымъ.
Монгольскій текстъ. Стр. 1—116.
Переводъ съ монгольскаго. Стр. 117—197.
I. Сказаніе о древнихъ царяхъ Индіи. Стр. 117.
II. Сказаніе о царяхъ Тибета. Стр. 119.
III. Начало исторіи Монголовъ. Стр. 121.
IV. Эсукэй. Стр. 124.
V. Сказаніе о Чингисѣ. Стр. 124.
VI. Преемники Чингиса, до изгнанія ихъ изъ Китая, отъ 1228 до 1368 года. Стр. 148.
VII. Отъ изгнанія Монголовъ изъ Китая до 1604 года. Стр. 154.
- III. Приложение. Исторія Убаши-Хунтайдія и его войны съ Ойратами; переводъ съ казыцкаго ламы Галсана Гомбоова.
Казыцкій текстъ. Стр. 198—212.
Переводъ съ казыцкаго. Стр. 213—224.
- IV. Указатель. Стр. 225—235.
-

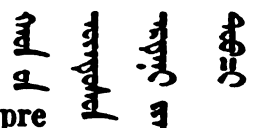



ТРУДЫ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ.

VI.



ПРЕДСЛОВІЕ.

Въ числѣ древнихъ лѣтописей монгольскихъ, служившихъ источниками при составленіи единственной извѣстной «Монгольской Исторіи», Сананъ-Сэцэна, поименовано прежде всего «Драгоценное Сокращеніе о происхожденіи хановъ», *Хадунъ ундусуну Эрдэниъ Тобчи* . «Эрдэниъ-Тобчи» значитъ «Драгоценное Сокращеніе», *Еритоге рге тiosa*, отъ *Эрдэниъ* «драгоценность» и *Тобчи* «пуговица», «сокращеніе», «содержаніе». Рукопись эта была неизвѣстна академiku Шмидту, издателю и переводчику Сананъ-Сэцэновой Исторіи (*Geschichte der Ost-Mongolen und ihres Fürstenhauses, verfasst von Ssanang-Ssetsen-Chungtaidschi der Ordus; aus dem mongolischen übersetzt u. s. w. Von Isaac Jacob Schmidt. St.-Petersburg. 1829, in-4°*). Она отыскана членами нашей духовной миссіи въ Пекинѣ и привезена въ Россію въ двухъ спискахъ: одинъ нахо-

дится въ библіотекѣ Азіятскаго Департамента министерства иностранныхъ дѣлъ, другой у профессора О. М. Коваленскаго, въ Казани. Хотя рукопись эта и не представляетъ заглавія «Эрдэнїль-Тобчи», а озаглавлена  «Алтанъ-Тобчи», то-есть «Золотое Сокращеніе», Еритоме ашеа; но эта небольшая разность въ наименованіи не можетъ возбудить сомнѣнія относительно тождества этой лѣтописи съ упоминаемою Сананъ-Сэцэнюмъ: во-первыхъ потому, что заглавія обѣихъ однозначущи, и въ числѣ семи хроникъ, указанныхъ монгольскими историками, только одна эта имѣетъ заглавіемъ *Тобчи*, «Сокращеніе»; и во-вторыхъ потому, что многія мѣста и выраженія въ «Алтанъ-Тобчи» повторяются буквально въ Сананъ-Сэцэнѣ, который, слѣдовательно, пользовался именно этимъ (*Алтанъ*) *Тобчи*, и о немъ упомянулъ въ своемъ послѣсловіи.

О времени окончанія этой лѣтописи можно заключить по приводимому въ ней списку монгольскихъ хановъ: послѣдній изъ нихъ, упомянутый въ «Алтанъ-Тобчи» (стр. 197), есть Мэнгданъ-Хутухту (правильнѣе Лингданъ, какъ у Сапанъ-Сэцена, стр. 203), вступившій на ханство въ годъ дракона, т. е. 1604 г. Слѣдовательно, къ этому времени и можно отнести послѣднюю редакцію этого сочиненія, составленнаго вѣроятно гораздо ранѣе, что доказывается многими сохранившимися въ немъ архаизмами. Ученый Дорджи Банзаровъ, такъ рано похищенный у науки, намѣревался издать эту лѣтопись, хотя и находилъ, что переводъ ея труденъ по сжатости слога, множеству

стиховъ и искаженныхъ мѣсть (см. «Труды Восточн. Отдѣл.», ч. III стр. 202). Трудъ этотъ совершенно теперь достойнымъ землякомъ покойнаго, ламою Галсанъ-Гомбоевымъ.

Издавая въ свѣтъ этотъ неизвѣстный еще въ Европѣ памятникъ древне-монгольской словесности и новый матеріалъ для исторіи Монголовъ, Восточное Отдѣленіе Императорскаго Археологическаго Общества полагаю оказать услугу занимающимся исторіею монгольскаго періода. При бѣдности монгольской исторической литературы, нельзя не дорожить подобными памятниками, какъ бы ни мало удовлетворяли они требованіямъ историка. Въ «Алтанъ-Тобчи», какъ и въ «Исторіи» Сананъ-Сэцэна, европейскій читатель напрасно будетъ искать объясненія всемірно-историческихъ событій монгольской эпохи и даже простаго перечня исторіи этого народа. Читая писанія этихъ степныхъ авторовъ, можно и не догадаться, что народъ, о которомъ они ведутъ рѣчь, завоевалъ полсвѣта, привелъ въ ужасъ Европу, и основалъ династіи, прославившія имя Монголовъ. Пропитанные духомъ буддійскаго аскетизма, не только безвѣстный авторъ «Алтанъ-Тобчи», но и самъ Сананъ-Сэцэнъ, бывшій ханомъ одного изъ монгольскихъ поколѣній, знать не хотѣли, или дѣйствительно не знали, о подвигахъ и славѣ своихъ предковъ на западѣ; они, для нихъ, какъ будто и не выходили изъ родныхъ степей. Имъ извѣстны лишь Индія и Тибетъ, какъ колыбель ихъ религіи, и сосѣдній Китай, по поводу изгнанія ихъ оттуда. За тѣмъ все ихъ

вниманіе поглощено внутренними дѣлами и войнами въ степи и благочестивыми подвигами хановъ на поприщѣ искорененія грѣха и усмиренія злыхъ существъ. Для этой цѣли, по повелѣнію Будды и наитію Тэнгриевъ, послѣ разныхъ перерожденій, и явилось въ міръ назначенное небомъ «воплощеніе» въ лицѣ Чингисъ-хана: о его завоеваніяхъ почти ничего не узнаемъ изъ этихъ по-своему благочестивыхъ лѣтописей; «житія» его наполнены преимущественно разсказами о его чудесахъ и превращеніяхъ въ птицу-гаруду, льва, старца.

Но, лишенная историческаго значенія въ-слѣдствіе ультра-буддійскаго воззрѣнія кроткихъ потомковъ Чингиса на грѣшный міръ, какъ на произведеніе преступности несвободныхъ духовъ, задержанныхъ на землѣ матеріею, — дѣятельность которыхъ, слѣдовательно, можетъ обращать на себя вниманіе благочестивыхъ буддистовъ, стремящихся слиться съ всепоглощающимъ Духомъ, только по отношенію этой дѣятельности къ умерщвленію плоти, то-есть къ распространенію идей буддизма, — лѣтописи монгольскія имѣютъ другое достоинство и другой интересъ для европейскаго изслѣдователя. Если китайскіе и мусульманскіе историкки даютъ несравненно болѣе опредѣленные факты внѣшней исторіи Монголовъ, чѣмъ «Алтанъ-Тобчи» и Санаяъ-Сэцэнъ, за-то послѣдніе даютъ то, что могутъ дать лишь національныя произведенія—картину внутренняго быта, понятій, вѣрованій и суевѣрія народа. Въ этомъ отношеніи обѣ монгольскія лѣтописи и представляютъ

любопытный матеріалъ для бытописателя, этнографа и археолога.

Конечно, чтобъ вполне уразумѣть эту мѣстную и грубую степную поэзію, необходимы пояснительные коментаріи, къ которымъ подаетъ поводъ каждая почти страница лѣтописи, и которыхъ мало приложено къ издаваемому здѣсь тексту «Алтанъ-Тобчи». Но этотъ недостатокъ читатель легко можетъ пополнить примѣчаніями, приложенными Шмидтомъ къ его изданію Сананъ-Сэцэнъ, тѣмъ болѣе, что для изученія «Алтанъ-Тобчи» необходимо сравненіе ея съ позднѣйшею лѣтописью ордосскаго хунтайджія, которая иногда разногласитъ съ нею относительно собственныхъ именъ и годовъ.



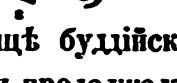
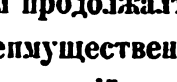
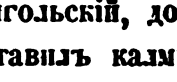
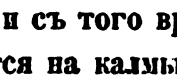



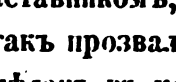
Монгольскій текстъ «Алтанъ-Тобчи» напечатанъ въ «Трудахъ Восточнаго Отдѣленія» съ переписанной въ Пекинѣ рукописи, принадлежащей нынѣ библиотекѣ Азіятскаго Департамента министерства иностранныхъ дѣлъ и благосклонно доставленной этимъ департаментомъ Археологическому Обществу для изданія.

Въ приложеніи къ «Алтанъ-Тобчи» помѣщенъ неизданный доселѣ калмыцкій текстъ историческаго отрывка объ Убаши-Хунтайджи, — поэтическій эпизодъ борьбы Ойратовъ съ Монголами, происходившей въ концѣ XVI вѣка. Упоминаемый здѣсь Убаши-Хунтайджи, можетъ быть, есть Хутуктай-Сэцэнъ-Хунтайджи, хотя приводимый годъ событія и не подходитъ къ его правленію (сравни «Ssanang-Ssetsen», pp. 211—219).

Кромѣ издаваемой теперь «Алтанъ-Тобчи», въ числѣ источниковъ, поименованныхъ Сананъ-Сэцэномъ, есть еще одно небольшое сочиненіе, которое также находится въ нашихъ библіотекахъ. Оно названо *Чигула-Хэрэжлэччи*, или *Утхату-Чигула-Хэрэжлэччи*, то-есть «Необходимо нужная (Шастра)». Сообщаемъ здѣсь и о ея содержаніи свѣдѣнія, доставленные намъ, по нашей просьбѣ, ученымъ переводчикомъ «Алтанъ-Тобчи».

Рукопись, подъ заглавіемъ *Чигула Хэрэжлэччитэусь утхату шастирь*, «Необходимо-нужная Шастра», находится въ библіотекѣ С.-Петербургскаго университета. Это рукописная тетрадь, въ четвертую долю листа, состоящая изъ 100 страницъ. Въ концѣ помѣщено имя переводчика Маньджу Шири-Гуши-Шпрэту-Цорджи который перевелъ ее съ тибетскаго языка, на которомъ есть книга подъ заглавіемъ *Шидса-Рансалъ* «Просвѣтитель ума», сочиненіе Пакба-Лорой-Джалпанъ-Балсамбо . При слѣженіи ея съ тибетскимъ оригиналомъ оказывается, что переводчикъ не буквально придерживался оригинала. Между тѣмъ знаменитый калмыцкій лама Заяпандита перевелъ въ 1662 году, неизвѣстно съ какого языка, на калмыцкій, книгу *, схожую

* См. въ біографіи Зая-пандиты, въ калмыцкой рукописи.

по содержанію и по названію съ разбираемою нами *Чигула Хэрэклэчи*, подъ заглавіемъ: *Номинь Гарула Чигула Кэрэктү Угэйнъ Сангъ*  «Сокровищница Словъ необходимо-  по-  требныхъ, заключающая въ се  бѣ  источникъ всѣхъ предметовъ».  Этотъ  ученый пандита явился на попрщѣ буддѣйской литературы въ началѣ XVII вѣка и продолжалъ свою литературную дѣятельность, преимущественно въ переводахъ съ тибетскаго на монгольскій, до самаго 1648 года, въ который составилъ калмыцкую азбуку по образцу монгольской, и съ того времени переводы его и сочиненія являются на калмыцкомъ языкѣ до его кончины. Не знаемъ съ какого языка, — съ тибетскаго или съ монгольскаго, — перевелъ онъ эту книгу; во всякомъ случаѣ, должно предполагать, что какъ для монгольскаго, такъ и для калмыцкаго перевода служилъ оригиналомъ одинъ текстъ — тибетскій. Можетъ быть, и первый монгольскій переводъ сдѣланъ имъ же самимъ, какъ и позднѣйшій съ монгольскаго на калмыцкій. Имя, помѣщенное въ концѣ монгольскаго перевода, намекаетъ на имя перваго наставника Зая-пандиты, Маньджу-Шпри-Хутухту,  отъ котораго онъ получилъ званіе  топпа. Быть можетъ, монгольскій переводъ  первоначально былъ сдѣланъ этимъ наставникомъ, а можетъ быть и самого Зая-пандиту такъ прозвали. Вѣроятно, монгольскій переводъ сдѣланъ въ концѣ XVI, или въ началѣ XVII вѣка.

Содержаніе *Чигула - Хэрэглэчи* представляетъ разнообразныя свѣдѣнія, въ слѣдующемъ порядкѣ:

Стр. 1—4: «Краткая біографія Шакьямуни»;

Стр. 4—6: «Отрывистая исторія буддизма въ Индіи и Тибетѣ»;

Стр. 6—8: «Объясненіе значенія разныхъ буддйскихъ терминовъ, употребляемыхъ въ богословскихъ буддйскихъ книгахъ»;

Стр. 8—37: «Сотвореніе міра». Этотъ отдѣлъ обработанъ г. Ковалевскимъ и напечатанъ имъ въ «Ученыхъ Запискахъ Казанскаго Университета», и отдѣльно, подъ заглавіемъ: «Буддйская Космологія», (Казань, 1837).

Стр. 37—39: «Родословная индйскихъ царей»;

Стр. 39—40: «Родослоеная монгольскихъ царей». Эту краткую родословную можно привести здѣсь всю въ переводѣ. Вотъ она:

«Спустя 3250 лѣтъ по смерти Будды, родился Чингисъ въ сѣверной Монголіи. Этотъ великій государь, покорившій много странъ и много разно-язычныхъ народовъ, прославился подъ именемъ царя Чакарвара. Сынъ его, Угутэй, царствовалъ 6 лѣтъ, распространилъ законъ и вѣру; его сынъ, Хулукъ, царствовалъ 6 мѣсяцевъ. Младшій сынъ Чингисъ-хана былъ Тулой. Его сынъ, Мунхэ, царствовалъ десять лѣтъ. Его сынъ былъ Хубулай-Сэцэнъ-хаганъ, у котораго были войска пѣшія, конныя и многія другія, состоящія изъ четырехъ отдѣленій. Этотъ Хубулай покорилъ на-

родъ Меганъ (Минякъ?) и религію народа Дзангъ въ годъ барса, въ стихію дерева. Онъ покорилъ, въ годъ свиньи, шесть китайскихъ губерній и Маньджуровъ взялъ великій городъ Ханьжу, находящійся на востокѣ Индіи, на южной границѣ Китая, и распространилъ вѣру Будды, учредилъ законъ, которымъ хувраки освобождались отъ наказанія. У этого великаго царя была жена, по имени Цамой, отъѣнно благоговѣющая предъ тремя драгоценностями. Этотъ хаганъ возсѣлъ на престолъ на 46 году, царствовалъ 36 лѣтъ, скончался на 86 году. Улдзыту-хаганъ царствовалъ четыре года; Буянт-хаганъ царствовалъ десять лѣтъ; Гэгэнъ-хаганъ царствовалъ три года; Исунъ-Тэмуръ-хаганъ царствовалъ пять лѣтъ; Ирчи-мыль-хаганъ царствовалъ 40 дней; Пре-Кусэль-хаганъ царствовалъ 10 мѣсяцевъ; Заяганту-хаганъ царствовалъ 15 лѣтъ; Ринчинъ-Балъ-хаганъ царствовалъ одинъ мѣсяць; Тогонъ-Тэмуръ-хаганъ царствовалъ 28 лѣтъ; онъ потерялъ свой престолъ, которымъ овладѣлъ китайскій Тайбункъ-хаганъ.

Вотъ и вся монгольская родословная! Кратче быть невозможно.

Стр. 40—42: «Разрушеніе міра пятью стихіями».

Остальные: 58 страницъ рукописи содержатъ въ себѣ объясненіе разныхъ словъ, встрѣчаемыхъ въ разныхъ буддійскихъ книгахъ въ видѣ метафоръ, и благочестивыя наставленія для буддистовъ.

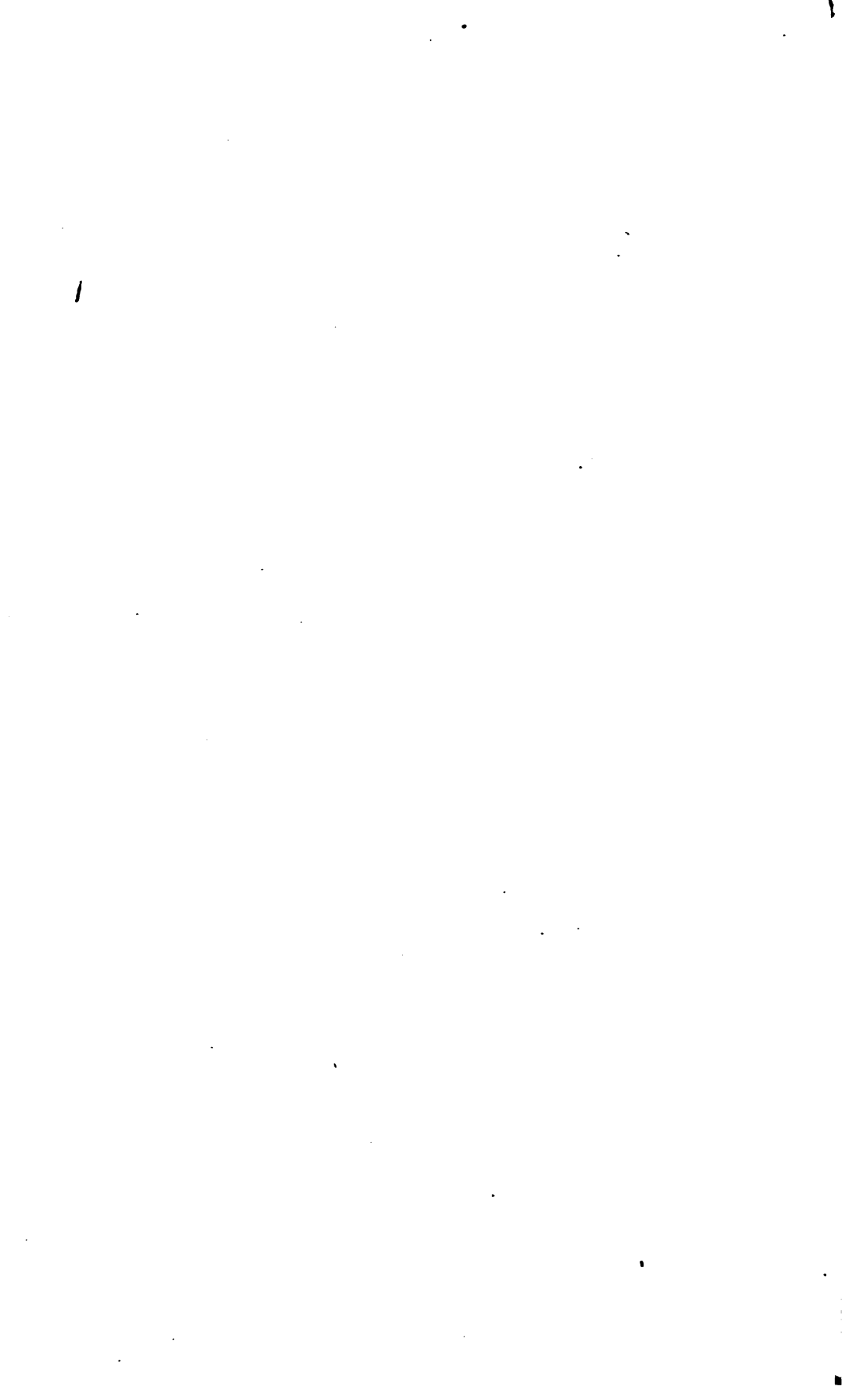
И такъ, *Чихула-Хэрэжэжчи*, одинъ изъ семи источниковъ исторіи Сананъ-Сэцэна, доставляетъ всего одну страничку данныхъ для исторіи Монголовъ! Въ сравненіи съ такой краткостью, *Алтанъ-Тобчи* можетъ показаться обширною лѣтописью.

До тѣхъ поръ, пока счастливый случай не откроетъ новыхъ монгольскихъ историческихъ текстовъ, *Алтанъ-Тобчи* и *Сананъ-Сэцэнъ* останутся единственными монгольскими летописными источниками для исторіи Монголовъ.

И. САВИНЪВЪ.

Въ іюлѣ 1858.





۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

"Аман-Тобан" деген сөздүн маанисин билгизип берүү үчүн
 буларга көңүл буртсак болот. "Аман" деген сөз "саламат",
 "кайра келиш", "кайра келиш" деген мааниде келишет.
 "Тобан" деген сөз "көз", "көзүңүз" деген мааниде келишет.
 "Аман-Тобан" деген сөз "саламат көз", "саламат көзүңүз"
 деген мааниде келишет. Булардын ар бири өзүнчө өзүнүн
 маанисин билгизет. "Аман-Тобан" деген сөз булардын
 биригип келишет. "Аман-Тобан" деген сөз "саламат
 көз", "саламат көзүңүз" деген мааниде келишет. Булардын
 ар бири өзүнчө өзүнүн маанисин билгизет. "Аман-Тобан"
 деген сөз булардын биригип келишет. "Аман-Тобан" деген
 сөз "саламат көз", "саламат көзүңүз" деген мааниде келишет.

وکلمه محتملستقیمه .. یختمکم محترمم رفوقم ن یختمم موم سستهمه وکلم کمن یکن دستم سسه
 کسه .. یعلما ون رکن دن سولسه میدهکن ن نیشون .. موشیمله مخرج کمن موهکن سکشم
 خندله مخرج میدهکن موشیم دن خندسه موهون .. مدهتمم مکن ییشن وهیمم .. رکن وتو
 موه رفوقم سیشن مکن کسه .. رن دن مکن خندیمهلا .. موهسن مکن یکن مکن رن موه رفوقه
 مدهلا .. مکنم یکن مکن رن ن خندیمم .. موشیم موه مکنم ن خندیمله .. مکنم یکن مکن
 رفوقم مدهلا زیملا .. موه مکن ه نسا کمن موهله رفوقم ن موشیم موه مکنم کمن خندیمم
 ووه روه کوه .. وهوشن مدهلا .. مکن ه مکنم مکنم یکن زیملا .. مکن میدهکن مدهلا ن
 یکن نیشم مدهلا مکن مدهلا مکنم مکنم مکن میدهکن کوه وشمه مدهلا کمن
 مدهلا مدهلا مکن مکنم مدهلا .. مکن مکن موه رفوقم .. مکنم مکنم مکنم مکنم ..
 مکن کمن نیشم موه روهلا .. مکن میدهکن نیشم مدهلا .. مکن مکن مکن مکن مکنم ..
 رفوقم مکن مکنم مکنم .. مکنم مکنم .. مکنم مکنم .. مکنم مکنم .. مکنم مکنم ..

Amazn-Тобит

22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

„אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“
 „אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“
 „אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“
 „אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“
 „אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“
 „אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“
 „אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“
 „אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“
 „אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“
 „אם אתה בא לראות אותי, תבא בשבת בבוקר, כי אני לא עובד בשבת.“

۴۲
نہیں سیکو وہاں سے لکھو " پھر کہو " نہی ؟ نہی ؟
ہرگز نہیں سیکو وہاں سے لکھو " پھر کہو " نہی ؟ نہی ؟
نہیں سیکو وہاں سے لکھو " پھر کہو " نہی ؟ نہی ؟

Asman - Toban.

نہیں سیکو وہاں سے لکھو " پھر کہو " نہی ؟ نہی ؟
نہیں سیکو وہاں سے لکھو " پھر کہو " نہی ؟ نہی ؟
نہیں سیکو وہاں سے لکھو " پھر کہو " نہی ؟ نہی ؟

Алман-Тобчи

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶. ۷. ۸. ۹. ۱۰. ۱۱. ۱۲. ۱۳. ۱۴. ۱۵. ۱۶. ۱۷. ۱۸. ۱۹. ۲۰. ۲۱. ۲۲. ۲۳. ۲۴. ۲۵. ۲۶. ۲۷. ۲۸. ۲۹. ۳۰. ۳۱. ۳۲. ۳۳. ۳۴. ۳۵. ۳۶. ۳۷. ۳۸. ۳۹. ۴۰. ۴۱. ۴۲. ۴۳. ۴۴. ۴۵. ۴۶. ۴۷. ۴۸. ۴۹. ۵۰. ۵۱. ۵۲. ۵۳. ۵۴. ۵۵. ۵۶. ۵۷. ۵۸. ۵۹. ۶۰. ۶۱. ۶۲. ۶۳. ۶۴. ۶۵. ۶۶. ۶۷. ۶۸. ۶۹. ۷۰. ۷۱. ۷۲. ۷۳. ۷۴. ۷۵. ۷۶. ۷۷. ۷۸. ۷۹. ۸۰. ۸۱. ۸۲. ۸۳. ۸۴. ۸۵. ۸۶. ۸۷. ۸۸. ۸۹. ۹۰. ۹۱. ۹۲. ۹۳. ۹۴. ۹۵. ۹۶. ۹۷. ۹۸. ۹۹. ۱۰۰.

25
"מחשבות" הוא
המחשבות



המחשבות הם המחשבות

המחשבות הם המחשבות

המחשבות הם המחשבות

המחשבות הם המחשבות

המחשבות הם המחשבות

המחשבות הם המחשבות

המחשבות הם המחשבות

המחשבות הם המחשבות

המחשבות הם המחשבות

המחשבות הם המחשבות

Аман-Тобу.

Менден чыгарып берем деп эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар? Менден эмне кыласыңар?

Менден чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

книга менден кийин чыгарып бергенден кийин "Алманс-Тобча" деген

۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

Հաճեցաք ներսն իմն ձեր խորհրդակցութեամբ ձեր քրոջ մասին
ընդհանրացող խնայող խորհրդակցութեամբ, որ ձեր քրոջ համար
ընդհանրացող խնայող խորհրդակցութեամբ, որ ձեր քրոջ համար
ընդհանրացող խնայող խորհրդակցութեամբ, որ ձեր քրոջ համար
ընդհանրացող խնայող խորհրդակցութեամբ, որ ձեր քրոջ համար
ընդհանրացող խնայող խորհրդակցութեամբ, որ ձեր քրոջ համար
ընդհանրացող խնայող խորհրդակցութեամբ, որ ձեր քրոջ համար
ընդհանրացող խնայող խորհրդակցութեամբ, որ ձեր քրոջ համար

Աման-Դոբա.

...? "אני חושב שיש לי כמה דברים שאני רוצה לומר לך. ..."

...אני חושב שיש לי כמה דברים שאני רוצה לומר לך. ...

...אני חושב שיש לי כמה דברים שאני רוצה לומר לך. ...

...אני חושב שיש לי כמה דברים שאני רוצה לומר לך. ...

...אני חושב שיש לי כמה דברים שאני רוצה לומר לך. ...

...אני חושב שיש לי כמה דברים שאני רוצה לומר לך. ...

Գիտեմք որ Երբ որ ազգի մեկը մեկը փրկանքի
միտքով զօր էն ուր դիմում է փրկանքի, ինչ որ
հայրենիքի կորուստից փրկանքի ձգտում է, այն
նրանքի պատճառով զմեզ մեզնից հեռու է, ինչ
որ զայն ուր փրկանքի ձգտում է, ինչ որ զայն
փրկանքի ձգտում է, ինչ որ զայն փրկանքի
ձգտում է, ինչ որ զայն փրկանքի ձգտում է,

այն էլ մեզ շատ է զարմանում, որ ինչ որ զայն
փրկանքի ձգտում է, ինչ որ զայն փրկանքի
ձգտում է, ինչ որ զայն փրկանքի ձգտում է,
ինչ որ զայն փրկանքի ձգտում է, ինչ որ զայն
փրկանքի ձգտում է, ինչ որ զայն փրկանքի
ձգտում է, ինչ որ զայն փրկանքի ձգտում է,

1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100

Arman-Товчи.

3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

געזען ווען מענטשען זענען געווען נישט געווען געווען דין זענען געווען זענען געווען
 א מענטש אנטפערט דאס געזען דין מענטש דין געזען דין געזען דין געזען דין געזען
 געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען
 דין געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען
 געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען
 געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען
 געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען
 געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען
 געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען געזען

2 סוף תשס"ט. " משיח משה בן יוסף " מן ימינו נמשך ל

דבר " אלה האנשים הנכבדים שלכם הם משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

" משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף " משיח משה בן יוסף

Amas-Tabu.

78
 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

אמר ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

בארץ מצרים ואלה הן המצוות אשר צוה ה' את בני ישראל לעשות

אמר ואלה הן המצוות

76 ممکن هم روزگار ماست و ما امروزه " امروزه " یعنی " امروزه " و " امروزه "

ممكن روزگار ماست و ما امروزه " امروزه " یعنی " امروزه " و " امروزه "

Alman-Tobya.

ممكن روزگار ماست و ما امروزه " امروزه " یعنی " امروزه " و " امروزه "

444 ממשן מדינת 2 דמשפחות 21 2 גולדשטע רייז " סוף גיגין 21 פון 2 " אעמקן ממערהוויכטיקן
 445 ממש רול " פלוג'ע מענין 446 גרעלי " 447 2 שניצע ונחשמן אהרן'ס 2 רעפערן פשמן ונדיע
 גרעלי " פשימן מסר 2 פלוג'ע פרייזמן מספר מסע " פטר מראקן מסר'ס אף גלייזע דנס'ס נאנדע 2
 448 גרענע גרענען אהרן רייז נאך 2 גרענע " דעמאנאציע פון 449 אהרן דאנצע דאנצע גרעלי " פאר אהרן
 449 דער ממשן 3 גרענע גרענען פאנאנען פאנאנען פאנאנען " מראקן מסר'ס 2 דאנצען רעפערן געלי
 אעמקן מדינת פלוג'ע דאנצען " אהרן'ס 2 פון 2 אהרן נאנדע דאנצען גרעלי " פאר מסר פון
 רעפ'ע ונדיע ונדיע נאנדע פון רעפערן אהרן'ס אף נאנדען גרעלי " פאר ונדיע 2 נאנדען ממערהן
 ונדיע ונדיע " מסר 2 פון 2 40 דאנצע דאנצען " פאר אף אהרן דאנצען " גיגין אף מסר. רול "

Aman-Topic

גרעלי פון אעמקן גרענען ממערהן רעפערן פאנאנען פאנאנען פאנאנען " דאנצען מסר'ס אף רעפערן פון
 מדינת נאנדען דאנצען פאנאנען " מראקן מסר'ס אף רעפערן פון אהרן'ס דאנצען דאנצען גרעלי פון
 2 אעמקן דאנצען פאנאנען פאנאנען " דאנצען פון מראקן מסר'ס 2 גרענען רעפערן " אהרן'ס נאנדען

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

۳۳
مجلسه ویدو لکه ۴۴۰ سیرا، "طیبه‌ساز و دهن"، "اصطیان یکن" "مردک لکمر"؟ "ون دستر ن

لوان م نیشتم نیدن ن لکام همدع صحتیوفا ؛ "چیس دستر ن چیرنیکم سکم نپنتمکم
حعیوفا، "دعمر درلا همدع دن "خیز هورچیریم، "سیرم م کمر دستر کاز "خیز شستیمسیر
چیرنیک سکم هور ل دهن، "هکیریم همدع دن "خیز هورچیریم، "هورول هور کمر دستر کاز
خیز شستیمسیر چیرنیک سکم هور ل دهن لکه "حعیوفا، "چیس دستر کمر ل کمرن هور ؛
"طیبه‌ساز دستر سوسدع همدلا دهن کدوکم دهن تا "طیبه سوسسیرم کوه، "مهورن ل
"مردک "شکتیرن "خیزک "طیبه "خیز همدع م کمر کوه "خیز شستیمسیر "سیرم، "طیبه و دهن
"طیبه شکتیرن دستر سوسدع م کمر کوه "خیز کمر کاز دستر کمر همدع یسیرا، "شکتیرن
دستر دهن سکم "ون هورچیریم، "خیز "خیز شکتیرن، "خیز "خیز کاز "سیرم تا "دیریم هور،"
"شکتیرن سکم و کمرن "خیز "خیز "طیبه م سیرن "مجلسه "اصطیان "سیرم کمرنیک هور، "درا
"سیرم تا "دیریم و کمرن "خیز "خیز "طیبه م "دیریم "طیبه هور، "درا "سیرم تا "دیریم "طیبه

Amaz-Toban.

ספר אבות משה . . . משה אברהם משה . . .
וזהו . . . אבותינו משה ו אהרן . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
נשנו . . . משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .
אשר נהגונו אבותינו משה אברהם משה . . .

Amara-Tabu.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

הוא יתקשה להשיג את המידע הנדרש.

28
מבין כל המעשים והעוונות אשר עשה לנו ה' אלהינו
במצרים ובעברתנו בים סוּף

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

והוא יצאנו ממצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד
המצרים ונעברנו בים סוּף ונצילנו מיד המצרים

אמנם - טוב.

Маъини ва маънаъи хатми талвизи маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .
 маънаъи талвизи маънаъи талвизи . маънаъи талвизи маънаъи талвизи .

☪ : : : : : ☪

מלאך קדש מלא סודי יהיה נדמה לנסוהו ו לנסוהו ו לנסוהו . . .
מלאך מלא סודי יהיה נדמה לנסוהו ו לנסוהו ו לנסוהו . . .
מלאך מלא סודי יהיה נדמה לנסוהו ו לנסוהו ו לנסוהו . . .

מלאך מלא סודי יהיה נדמה לנסוהו ו לנסוהו ו לנסוהו . . .
מלאך מלא סודי יהיה נדמה לנסוהו ו לנסוהו ו לנסוהו . . .
מלאך מלא סודי יהיה נדמה לנסוהו ו לנסוהו ו לנסוהו . . .
מלאך מלא סודי יהיה נדמה לנסוהו ו לנסוהו ו לנסוהו . . .

доод хүмүүд биднийг бодуулж байгаа учраас уламчлан үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч
хүнийг " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр "
үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр "
үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр "
үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр "
үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр "
үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр "
үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр " ямар ч хүнийг үгүйсгэхгүйгээр "

РАЗНОЧТЕНИЯ, ПОПРАВКИ И ДОПОЛНЕНИЯ ТЕКСТА.

- | | |
|--|---|
| <p>(1) Въместо явно ошибочнаго въ текстѣ <i>крисъ</i>, слѣдуетъ читать <i>бирюза</i> или <i>темный</i>, по-тибет. </p> | <p>(11) Читай: </p> |
| <p>(2) Въ Сананъ-Сэцэнъ </p> | <p>(12) Нынѣ употребляется <i>талала</i>; ср. турецкое <i>تالامق</i>.</p> |
| <p>(3) Читай </p> | <p>(13) (14) </p> |
| <p>(4) Въместо непредставляющаго смысла а читай </p> | <p>(15) Читай, какъ въ примѣчаніи 5.</p> |
| <p>(5) Читай <i>Сэцэ</i> , какъ у Сананъ-на.</p> | <p>(16) (17) </p> |
| <p>(6) (7) </p> | <p>(18) Читай (19) </p> |
| <p>(8) </p> | <p>(20) </p> |
| <p>(9) Читай или </p> | <p>(21) </p> |
| <p>(10) </p> | <p>(22) </p> |
| | <p>(23) Читай </p> |

- (24) Читай . ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (25) Читай ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (26) Въ текстѣ явная опис-
ка, в.м. ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ или ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (27) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (28) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (29) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (30) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (31) Слѣдуетъ прибавить
опущенное ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (32) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (33) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (34) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (35) Читай . ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (36) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (37) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (38) Правильнѣе ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ или же ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
или ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (39) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ или ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (40) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (41) Чит. ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ колодезь, или ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ ограда.

- (42) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (43) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (44) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (45) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ или ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (46) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (47) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (48) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ (49) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (50) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ какъ у Сананъ-Сэ-
цэна.
- (51) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ по Сананъ-Сэпрэну.
- (52) ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ Всю фразу надо чи-
тать: ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (53) Читай ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ вмѣсто ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ
- (54) Читай ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ вмѣсто ᠠᠢᠨᠠᠨᠢ

- (55) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (56) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ вх. ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (57) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ по-тибет. ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ или ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (58) Читай: ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ вместо ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (59) Читай ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ, какъ написа-
но это ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ слово въ дру-
гихъ ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ мѣстахъ.
- (60) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ (61) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (62) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ (63) Читай ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (64) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (65) Такъ какъ въ примѣ-
нѣн 63.
- (66) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ или ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (67) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ (68) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ

- (69) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ вместо ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (70) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ (72) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (71) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (73) } Читай ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ или ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (74) }
- (75) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (76) Читай ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ или ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (77) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (78) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (79) Слѣдуетъ прибавить:
ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (80) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (81) Слѣдуетъ прибавить:
ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (82) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ (83) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ
- (84) ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ вместо ᠮᠣᠩᠭᠡᠮᠤᠨ

- (85) Стздуеть прибав. ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠲᠦ
- (86) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ (87) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (88) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ (89) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (90) Тоже что въ прилѣчаніи 44.
- (91) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ (92) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (93) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ (94) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (95) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ (96) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (97) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ (98) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ

- (99) Я читаю: ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (100) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (101) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ (102) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (103) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ (104) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (105) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ (106) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (107) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (108) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ
- (109) ᠰᠢᠳᠦᠳᠦᠳᠦ



АЛТАНЬ-ТОБЧИ.

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ЦАРЕЙ ¹.

*Омъ свастик сидель*². Расскажу вкратцѣ исторію происхожденія индійскихъ и тибетскихъ мудрыхъ царей изъ рода Бодисатвъ. Существамъ сего міра, не имѣвшимъ понятія о справедливости, всевышній Будда назначилъ въ цари Маха-Самади, который прославился подъ именемъ *Олана Эркиндэксэнь-хаганъ* (царь многими возведенный).

Въ Индіи первый царь былъ *Маха-Самади*. Его сынъ, *Тэткунъ-Асаракчи-хутукту-лаганъ*. Сынъ его, *Самади-Кукэ*, владѣлъ четырьмя частями свѣта и назывался *Ал-*

¹ Въ текстѣ, это заглавіе не въ началѣ, а написано только въ концѣ рукописи.



² ॐ Санскритское слово, по-тибетски ལྷ་ག་ལྷ་བླ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་, словосочетание, которое означаетъ буддійскую тройственность, т. е. Будду, ученіе и духовенство. Санскр. *свастик*, тибет. «счастье, благополучіе». *Оланъ* будетъ миръ и благополучіе. *Оланъ* началъ книгу въ томъ же смыслѣ: «Во имя Отца» и пр., у мусульманъ — *бисмилла*, и т. п.

тань-Курдугу - хаганъ (царь, илѣющій золотое колесо). Сынъ его, *Удзэскулэнту*, обладалъ тремя частями свѣта и назывался *Мунгунъ-Курдугу*-хаганъ (илѣющій серебрянное колесо). Сынъ его, *Маши-Удзэскулэнту*, обладалъ двумя частями свѣта и назывался *Дзесъ-Курдугу*-хаганъ (илѣющій илѣдное колесо). Его сынъ, *Сайнь-Удзэскулэнту*, владелъ одною частью свѣта и назывался *Тэмуръ-Курдугу*-хаганъ (илѣющій желѣзное колесо). Его сынъ, *Тэкусь-Удзэскулэнту*-хаганъ. Всѣ эти пять царей извѣстны подъ именемъ *Чакраварти*³.

У царя Тэкусь-Удзэскулэнту былъ сынъ *Тальбикчи*-хаганъ. Его сынъ *Сакунь*-хаганъ; его сынъ *Гуши*-хаганъ, его сынъ *Екэ-Гуши*-хаганъ, его сынъ *Сайнь-Онцакчи*-хаганъ; его сынъ, *Маха-Самади*-хаганъ, отъ котораго произошло *Гэркэ*-хаганъ; сынъ его, *Сайнь-Турулту*-хаганъ, отъ котораго произошло много поколѣній, а сыновья его: *Аригунъ-Идэкгэту* хаганъ, *Цаганъ-Идэкгэту*-хаганъ, *Тамсукъ-Идэкгэту*-хаганъ и *Аршіанъ-Идэкгэту*-хаганъ.

У Аригунъ-Идэкгэту было два сына: *Бурханъ-бакши*⁴ и *Удзэскулэнту-нанди*. У Цаганъ-Идэкгэту было два сына: *Насуна-Тэкульдэръ-иллокти* и *Тэкусь-Сайнь*. У Тамсукъ-Идэкгэту было два сына: *Насуна Тэкульдэръ-Екэ-нэрэту* и *Улу-Туридукчи*. У Аршіанъ-Идэкгэту было два сына: *Аланди* и *Дэвадатъ*.

Отъ Шакьямуни родился сынъ *Рахула*. Такъ какъ Ра-

³ Чакраварти, сан. слово, по-тиб. Хорлу-джуржиги རྒྱལ་པོ་འབྲུག་པོ་འཕྲུག་པོ་
по-монг.   Курду-эртикулукчи, -при-
дичий въ дичковѣ колесо.

⁴ Завторъ Шакъ мунуи.

хула сдѣлался тономъ³, то говорятъ, что родъ царя Ар-гунъ-Цзюкэту пресѣлся; однако многими сочиненіями утверждается противное.

По прошествіи слишкомъ тысячи лѣтъ по смерти Будды, у подошвы Снѣжной горы (въ Тибетѣ), слѣдующимъ образомъ распространялось поколѣніе отъ линіи *Мага-Саманди*-хагана. *Сарба*-хаганъ, сынъ *Гусала*-хана, царя Магадійскаго въ Индіи, имѣлъ пять сыновей. Младшій изъ нихъ отъ природы имѣлъ волосы сине-голубые, ноги и руки плоскія (съ перепонками), глаза мигающіе снизу вверхъ. Признавъ его непохожимъ на своихъ предковъ, положили его въ мѣдный ящикъ и бросили въ рѣку Гангъ. Одинъ старецъ нашелъ этотъ ящикъ на рѣкѣ, протекающей по границѣ Непала и Тибета, раскрылъ его и увидѣлъ въ немъ прекраснаго малютку. Этотъ мальчикъ, достигши шестнадцати-лѣтняго возраста, отправился искать высокую и красивую мѣстность для своего кочевья, прибылъ къ снѣжной горѣ Шамба, и когда онъ осматривалъ ея четыре стороны, дабы тутъ поселиться, встрѣтился ему одинъ Тибетецъ и спросилъ: «откуда ты?» Въ отвѣтъ на это онъ указалъ пальцемъ вверхъ (т. е. на небо). «Это дитя родилось по волѣ неба, а у насъ въ Тибетѣ нѣтъ царя»: сказавъ это, (Тибетецъ) посадилъ его на шею и принесъ (домой).

Этотъ самый *Кудзугунъ-Сандалиту*-хаганъ (имѣющій престолъ на шеѣ) есть первый тибетскій царь. У него сынъ *Эркинь-Дологанъ-Кумунъ-Сандалиту*-хаганъ; его сынъ *Айдулха Арбай-Сандалиту*-хаганъ; его сынъ *Гуа-Собиль-Моринъ-Сандалиту*-хаганъ; его сынъ *Далай-Субиль-ару-алтанъ-Сандалиту*-хаганъ. У послѣдняго было три сына: старшій *Борочо*, средній *Шубугучи* и младшій *Буртэ-*

³ *Тонъ*—вторая низшая степенъ духовнаго сана.

чоно. Всѣ они между собою были во враждѣ, въ сѣдствіе чего Буртэ-чоно переправился на сѣверъ черезъ большое озеро Тэнгшиъ и прибылъ въ страну Зудъ, гдѣ женился на дѣвицѣ *Гуа-Маралъ*, не бывшей еще за мужемъ, и остался тамъ жить. Онъ-то и былъ родоначальникомъ поколѣнія *Монголъ*. У него сынъ *Бадай-цаганъ*; его сынъ *Тэжучинъ*; его сынъ *Хорицалъ-Мэргэнъ*; его сынъ *Укджамъ-Богураъ*; его сынъ *Сали-галдзану*; его сынъ *Екэ-Нидунъ*; его сынъ *Самъ-Сочи*; его сынъ *Буритай-Мэргэнъ*, его сынъ *Торголчинъ-Баянъ*. Торголчинъ-баянъ имѣлъ жену Борокчинъ-Гуа и двухъ сыновей: *Дува-Сохоръ* и *Добо-Мэргэнъ*.

Дува-Сохоръ имѣлъ среди лба одинъ глазъ, которымъ могъ видѣть на разстояніи трехъ кочевокъ⁶ и у него были двѣ лошади *Дашръ* и *Боро*⁷. Однажды *Дува-Сохоръ*, съ братомъ своимъ *Добо-Мэргэнъ*, отправился на (гору) *Бурханъ-Галданъ*. Взойдя на ея вершину, *Дува-Сохоръ* увидѣлъ перекочевку, которая приближалась къ нимъ по теченію рѣки *Тэнгэликъ*, вытекающей изъ *Туйрунъ-Гэрэту* и сказалъ своему брату, *Добо-Мэргэнъ*: «при перекочевкѣ, которая идетъ сюда по теченію рѣки *Тэнгэликъ*, въ одной повозкѣ⁸ сидитъ дѣвица, ея красота и блескъ видны отсюда, поди и посмотри.» *Добо-Мэргэнъ* отправился, и когда посмотрѣлъ, то оказалось, что эта дѣвица была уже цѣвѣста. Онъ спросилъ ее: «что

⁶ У Монголовъ разстояніе мѣста опредѣляется такъ: до восхода солнца они начинаютъ разбирать свои юрты и навьючивать имущество на верблюдовъ и лошадей, а потомъ со своими стадами переходятъ на другое мѣсто. Этотъ переходъ совершается до полуденнаго солнца. Разстояніе такого перехода бываетъ иногда больше, иногда меньше, смотря потому, какъ рано успѣютъ собраться съ мѣста и какъ скоро совершатъ переходъ; но онъ долженъ быть не менѣе 10 верстъ. Переходами или кочевками считается разстояніе.

⁷ Неуклюжая большаго роста лошадь, уже давно обѣзженная, называется *дашръ*; *боро* — «стрѣль».

⁸ *Галджэганъ*: значеніе этого слова неизвестно.

вы за народъ?» Она отвѣчала: «мое имя Алань-Гуа, родилась⁹ отъ Баругучинь-Гуа, жены хори-тумэтскаго Суралтай-Мэргэна».....

Дабо-Мэргэнь взявъ ее (въ жены) себѣ, и она родила двухъ сыновей: *Бугу-Хатаги* и *Бугучи-Сальджитъ*; отъ Бугучи-Сальджита произошло поколѣніе сальджигутское, а отъ Бугухатаги — хатагитское.

По смерти Дабо-Мэргэна, когда Алань-Гуа, живя безъ мужа, родила еще трехъ сыновей: *Бэктэра*, *Бэлэтэя* и *Бодонцара*, Бугу-Хатаги и Бугучи-Сальджигуть подумали: «вѣдь у насъ небыло близкаго, вхожаго человѣка; отъ кого же эти дѣти?» Мать узнала ихъ мысли, и сказала: «дѣти мои, ваши мысли справедливы!», дала каждому по прутику; они переломили ихъ; потомъ она дала каждому по пяти прутиковъ, но они не могли переломить ихъ. Тогда Алань-Гуа сказала: «сила васъ, пятерыхъ, подобна этому. Бывало въ темную ночь мѣсяць въ видѣ мальчика входитъ въ мою юрту, и юрта озарялась свѣтомъ; погладивъ животъ мой, онъ, выходя изъ юрты, превращался въ рыжую-лысую собаку, которая, облизываясь, выходила чрезъ правую дверь. Соображая это, я думаю, что дѣти мои родились по опредѣленію неба».

При раздѣленіи наслѣдства, Бодонцару досталась лошадь, по имени Годунъ-шаргала, имѣвшая седину на спинѣ. «Если дамъ, такъ возьму, но судьба моя, ты вѣдай» (будь судьбою); съ этими словами Бодонцаръ отправился вверхъ по Онону.

⁹ Въ Савань-Сэцэнь сказано образомъ; въ Алтань-Тобчи это

ва-

ᠮᠣᠩᠭᠡ

ᠮᠣᠩᠭᠡ

ᠮᠣᠩᠭᠡ?

ᠮᠣᠩᠭᠡ

ᠮᠣᠩᠭᠡ

ᠮᠣᠩᠭᠡ?

ᠮᠣᠩᠭᠡ

• рожденная законами
выраженіе заимствованное
• рожденная въ водѣ вер-
са.

Замѣтивъ (заяцъ) Гуа-Маралъ, прячущуюся отъ сѣраго волка въ пещеру скалы, онъ подкрался и застрѣлилъ ее; мясо ея служило ему пищею, а построенный при истоки Онона изъ травы шалашъ (умбуланъ) служилъ жилищемъ. Живя тутъ, Бодонцаръ увидалъ сѣраго ястреба (самка сокола), поймалъ его силками, сдѣланными нитью сайнми изъ хвоста лошади, и пускалъ его на птиць. Во время своей охоты по Онону, онъ отдыхалъ и утолялъ жажду у кочующаго по теченію этой рѣки народа.

Спустя нѣсколько времени, братъ его Бэктэръ отправился его искать, говоря: «одинъ изъ нашихъ братьевъ отправился вверхъ по Онону, умеръ онъ или нѣтъ?» Когда онъ прибылъ къ тому кочующему народу и спросилъ: «не видали ли юношу, у котораго двухъ-годовалый чалый жеребенокъ?», то ему отвѣчали, что «есть такой юноша, у котораго чалая лошадь и сѣрый ястребъ; онъ каждый день отдыхаетъ и утоляетъ здѣсь жажду; ты нигдѣ не видишь его, а жди здѣсь». Въ полдень, когда изъ безоблачнаго неба пошелъ дождь, народъ сказалъ: «это признакъ, что юноша въ полдень будетъ сюда». Между тѣмъ перья пойманныхъ ястребомъ птиць отъ вѣтра разлетались по Онону, какъ хлопья снѣгу во время мятели.

Когда братья возвращались домой, Бодонцаръ сказалъ Бэктэру, старшему брату своему: «говорятъ, что у человѣка есть старшій (глава, начальникъ), у платья воротникъ¹⁰, нападёмъ же на этотъ народъ (у него нѣтъ главы)». Бэктэръ отвѣчалъ на это: «по прибытіи домой поговоримъ объ этомъ съ братьями». Бодонцаръ еще разъ повторилъ объ этомъ, но Бэктэръ не согласился. Впоследствии эти пять братьевъ по-

¹⁰ Мысль та, что народъ не можетъ существовать безъ главы или начальника, потому что безъ него въ народѣ были бы ссоры и раздоры; точно такъ безъ воротника нельзя носить платья.

корили этотъ народъ и, при нападеніи, Бодонцарь взялъ себѣ (въ жены) двѣицу, въ позовниѣ беременности.

У Бодонцара былъ сынъ *Хабичи-Хулукъ*; у него сынъ *Бикирь-багатуръ*, у него сынъ *Маха-Дуади*, у него сынъ *Хаджи-Хулукъ*, у него сынъ *Байсануръ-Докшинъ*; его сынъ *Тонбиний-Сѣцкѣ*; у него сынъ *Хабулъ-хаганъ*, его сынъ *Барукъ-багатуръ*; его сыновья: *Эсукэй-багатуръ*, *Дартай* и *Очукгэма*.

Однажды Эсукэй-багатуръ съ своими братьями Дартайемъ и Очукгэномъ отправились на охоту. Вообразивъ, что лежитъ заяцъ, Эсукэй-багатуръ выстрѣлилъ въ него; но оказалось, что это была прогалина, образовавшаяся отъ женской мочи; потомъ они пошли по слѣду телѣги, и тогда Эсукэй замѣтилъ своимъ братьямъ, что эта женщина должна родить хорошаго сына. Продолжая идти по слѣдамъ телѣги, они догнали тайджигутскаго Джилэту, который, взявъ у Олхонутовъ Укгэлэнь-Экэ, возвращался домой. Эсукэй предложилъ братьямъ своимъ напасть на него. Укгэлэнь-Экэ сказала своему мужу: «не замѣтилъ ли ты дурное намѣреніе давшинныхъ тронхъ?» Потомъ сняла съ себя рубаху и, отдавая ее мужу, прибавила: «на, отдай мнѣ.» Въ это самое время Эсукэй съ братьями напалъ на нихъ; они за три рѣки и за три горы гнались за Джилэту, но не могли поймать его. Укгэлэнь-Экэ (жени Джилэту) Эсукэй взялъ себѣ и отправились домой. Въ дорогѣ, Укгэлэнь-Экэ безпрестанно плакала. Даритай и Очукгэнь сказали ей: «мы уже миновали три рѣки и три горы; если бы ты и желала возвратиться, то не найдешь дороги; если будешь смотрѣть (за нами откуда либо съ высоты), не увидишь никакого предмета; если ты будешь плакать, никто не услышитъ.» Услылавъ такія рѣчи, Укгэлэнь-Экэ замолкла.

Въ то время, когда (Эсукэй) привезъ добычу, взятую при нападеніи на татарскаго Тэмучина, Укгэлэнь-Экэ родила

мальчика, почему ребенку и дано имя *Тэмучинь*. Она же родила еще: *Хасара*, *Хачику* и *Очику*, четырех, все сыновей.

Эсукэй, съ сыномъ своимъ *Тэмучиномъ*, поѣхалъ къ *Олхонутамъ*, которые были (*Темучинну*) родственники по матери, искать для сына невѣсту. На пути своемъ онъ встрѣтилъ хонгэрутскаго *Дай-Сэцэна*, который вѣстѣ съ *Тонсурь-Цэцэромъ* поплъ въ то время свой табунъ на рѣкѣ *Цорго*. *Дай-Сэцэнъ*, увидавъ *Эсукэя*, спросилъ его: «куда ты ѣдешь, молодой свать мой, изъ рода *Кіота*, изъ фамиліи *Бурджигина*?» *Эсукэй* отвѣчалъ, что онъ ѣдетъ къ *Олхонутамъ*, искать для своего сына, *Тэмучина*, жену. *Дай-Сэцэнъ* сказалъ на это: «ныѣшнюю ночь приснилось мнѣ, будто я въ видѣ бѣлаго общаго¹¹ кречета держу ворона, изображающаго знакъ¹² рода *Кіота*, изъ фамиліи *Бурджигэна*. Пойдемъ ко мнѣ, у меня есть девятилѣтняя дочь *Буртэ*; а тебѣ отдамъ ее. У насъ ведется издавна такой обычай:

«прекрасную дѣвицу, посадить въ одноколку,
запряженную чернымъ верблюдомъ,
дѣлать цариею всего народа;
прекрасную дѣвицу,
возведя на колесницу (столъ),
запряженную бѣло-лысымъ верблюдомъ,
дѣлать владычицею сильнаго народа».

Эсукэй-багатуръ оставилъ своего единственнаго (любимаго) сына у *Дай-Сэцэна*, которому подарилъ свою коренную лошадь¹³; отправляясь домой, онъ сказалъ (будущему

¹¹ Слово *хутала* я перевожу здѣсь «общій»; г. Бобровниковъ, въ своей Монгольско-калмыцкой грамматикѣ на стр. 161, принимаетъ это за собственное имя *Хутала* (дада *Чингиса*).

¹² Въ подлинникѣ *судэ*



¹³ Коренною лошадью называется у Монголовъ та, на которой самъ ханъ ѣздитъ постоянно. Дарить кому-нибудь эту лошадь значитъ оказать тому свое уваженіе.

своему родственнику): «сынъ мой бонтея собакъ, береги те его.»

Когда онъ возвращался домой, то недалеко отъ дороги увидалъ пиршество Татаръ и подумалъ: «они народъ опасный, но нельзя же не заѣхать къ нимъ¹⁴», и заѣхалъ. Татары подали ему пищу, смѣшанную съ ядохъ, вслѣдствіе дѣйствія котораго онъ торопился пріѣдомъ въ свой домъ. Пріѣхавъ домой, онъ сказалъ: «я заѣхалъ къ опасному татарскому народу, который, смѣшавъ пищу съ ядохъ, подагъ мнѣ.» Чувствуя приближеніе своей смерти, Эсукэй приказалъ *Манхалию* немедленно привезти сына его *Тэмучина*, оставленнаго у хонгэратскаго Сэцэна; по прежде чѣмъ привезли Тэмучина, *Эсукэй-багатуръ* скончался.

Благоразумная вдова-мать
кормила своего умиаго сына лукомъ
и довела его до степенн повелителя;
благонравная вдова-мать
вскормила несчастнаго судьбою, сына своего
молзкою (мелкою рыбою)
и достигла того, что онъ взомель за врсель,
ему предназначенный.

Однажды *Тэмучинъ* и *Хасаръ* сказали своей матери, *Укгалэнь-Экэ*: «Бэктаръ постоянно отнимаетъ выуженную нами рыбу, а сегодня отнял онъ я жаворонка, застрѣленнаго Хасаромъ; мы намѣрены убить Бэктара и Балгэтэя.» Мать ихъ отвѣчала на то: «дѣти мои! какъ можно говорить такіа слова, подобныя словамъ пяти сыновей тайджигутскаго Арбай-Гуа? у васъ нѣтъ друзей, кромѣ своей тѣни, нѣтъ цуцага (орудія), кромѣ своего хвоста¹⁵». Тэмучинъ и Хасаръ,

¹⁴ Монголы свято соблюдаютъ обрядъ посѣтить пиршество знакомыхъ или незнакомыхъ, если только зайти, хотя на нѣсколько минутъ.

¹⁵ *Цуцага* переведено словомъ «орудіе», потому что есть слово *цуча-тайни-номъ*, что значитъ лукъ у самострѣла для ловли зѣрка, называемаго *зумбра*. Хотя здѣсь нѣтъ слова *номо* «лукъ», но по смыслу видно, что здѣсь слово *цуцага* должно означать орудіе. Смыслъ этой пословицы та-

недовольные такими словами, вышли, хлопнувъ дверью¹⁶ и прямо отправились къ Бэктэру, который караулилъ восемь соловыхъ меринovah. Тэмучинь спереди, а Хасаръ сзади, напали на Бэктэра, и когда хотѣли убить его, Бэктэръ сказалъ: «хотите меня убить, убейте; но брата моего, Бэлгэтэя, не убивайте; онъ понадобится вамъ когда-нибудь.» Когда они, убивъ Бэктэра, пришли къ своей матери, она сказала имъ: «вы, дѣти мои подобны ястребамъ, нападающимъ на скалы, — подобны черной собацѣ, кусающей свои ребра, — подобны сѣрымъ волкамъ, рыскающимъ въ пасмурный день, — подобны верблюдамъ, кусающимъ заднія ноги верблюженка, — подобны дворовымъ собакамъ, нападающимъ на чернѣющіе предметы, и тигру, котораго нельзя удержать: что вы надѣлали?»

Въ это же время внезапно напали на нихъ Тайджигуты и требовали выдачи одного только Тэмучина, а мать и пятеро, говорили они, имъ ненужны. Тэмучинь, услышавъ это требованіе, скрылся въ одномъ недоступномъ мѣстѣ рѣки Онона¹⁷ Тайджигуты, узнавъ мѣсто, стерегли входъ, чрезъ который онъ скрылся. Проведя тамъ трое сутокъ, онъ отправился домой; но на пути вдругъ (съ лошади) спало у него сѣдло, подтанутое подгрудникомъ и подпругой. Тэмучинь подумалъ: «положимъ, что сѣдло, подтанутое подпругой, можетъ упасть: но какъ же сползло сѣдло, когда оно было подтануто подгрудникомъ? Вѣроятно Тенгри запрещаетъ мнѣ выходить отсюда.» Съ этими словами возвратился онъ назадъ и провелъ еще трое сутокъ. По прошествіи этихъ трехъ сутокъ, онъ вы-

ковъ: «у васъ нѣтъ ни оружія, ни защитника, кровѣ своей личности, своей силѣ.»

¹⁶ «Хлопнуть дверью» значить оказать неуваженіе, неповорность, неприличіе.

¹⁷ (Мон у сэл іер орогу. — Сэлъ означать ливъ, трювинку въ мѣсу.

прога

дверь

или

или

или

шелъ снова, и увидѣлъ, что выходъ былъ заложень крѣпкимъ бѣлымъ камнемъ. «Тотъ же Тенгри, отецъ мой, запрещаетъ мнѣ выходить», сказалъ Тэмучинъ и провелъ тамъ еще трое сутокъ. Такимъ образомъ, безъ пищи и питья, пребылъ Тэмучинъ девять сутокъ. «Если мнѣ суждено умереть, на то воля Тенгриа, отца моего.» Съ этими словами Тэмучинъ подошелъ къ выходу; но Тайджигуты, все еще стерегшіе входъ, схватили его, привезли домой и заковали въ цѣпи. Сынью Торганъ-Шары: Чимбай и Чилагунъ, весьма сожалѣли о Тэмучинѣ. Пятнадцатаго числа, лѣтнаго мѣсяца, во время праздника, Тайджигуты поручили стеречь Тэмучина одному легкомысленному человѣку. Тэмучинъ ударилъ цѣпью приставленнаго къ нему человѣка; тотъ закричалъ, и на тотъ крикъ пришли къ нему Тайджигуты; но Тэмучинъ успѣлъ спрятаться въ водѣ. Торганъ-Шара, замѣтивъ его въ водѣ, сказалъ: «давшій мальчикъ хорошо сдѣлалъ, что спрятался въ водѣ», и потомъ обратясь къ Тайджигутамъ, сказалъ: «я пойму его въ лѣсу; вы же, вельможи, убирайте свои кудри, и вы, благородные люди, гладьте свои бороды»¹⁸. Тайджигуты разошлись. (Во время приготовления айрака) подъ шумъ отъ болтанія молока, Тэмучинъ, въ глубокую ночь, пришелъ къ Торганъ-Шарѣ, своему спасителю, который сказалъ ему: «Тэмучинъ, ты ступай къ своей матери; зачѣмъ сюда ты пришелъ?» Чилагунъ и Чимбай, сыновья Торганъ-Шары, сказали своему отцу: «какая будетъ намъ честь, если жаворожку, ищущему убѣжища, и человѣку, нарочно пришедшему къ намъ, мы не поможемъ?» Сказавъ это, сбили оковы топоромъ, освободили Тэмучина и спрятали его съ своею (Торганъ-Шары)

¹⁸ Пословица, итѣнная значеніе: «объ этомъ (лѣтѣ) не думайте, но безпечкойтесь, дѣлайте что вамъ угодно, веселитесь!» (потому что тогда было время праздника).

дочерью, Хатаганою¹⁹, въ телѣгу, въ которой была положена шерсть. Тайджигуты, вставъ рано утромъ, и говоря: «куда спрятался этотъ закованный мальчикъ?», пошли обыскивать дома другъ у друга, и для обыска также пришли къ Торгонь-Шарѣ. Обыскавъ домъ Торгонь-Шары, стали разсматривать телѣгу съ овечьей шерстью. Жена Торгонь-Шары съ упрямкомъ сказала имъ: «какъ можно въ такое знойное время спрятать живаго челоуѣба въ телѣгу, заваленную шерстью?» Тайджигуты разошлись. Когда они ушли, Торгонь-Шара сказалъ Тэмучину: «ну, ты чуть-чуть не развѣялъ мой пепель»²⁰. Потомъ, отвязавъ одно стремя²¹ своей бѣлой неплодной кобылицы, отдалъ ее ему, зарѣзавъ полугодоваго ягненка, мясо котораго отдалъ ему на дорогу, и сказалъ: «отправляйся скорѣе къ своей матери.» Тэмучинъ немедленно отправился и скоро прибылъ къ своей матери, Угэлэнь-экэ, которая весьма (ему) обрадовалась.

Вслѣдъ за нимъ пришли Тайджигуты и угнали изъ табуна его восемь мериновъ. Повелитель (Тэмучинъ) сѣлъ верхомъ на лошадь Дарли-Хонгоръ, на которой Бэлгэтэй ѣздилъ на охоту за сурками, и погнался за ними по слѣдамъ измятой травы. Въ степи, по дорогѣ, встрѣтилъ повелитель Кулукъ-Богурчія, сына Лаху-Баянова, доншаго своихъ кобылицъ въ кожаную посуду. Богурчи спросилъ Тэмучина: «куда ѣдешь, ты, изъ рода Кіота, изъ фамиліи Бурджигэна?» Повелитель отвѣчалъ: «я преслѣдую Тайджигутовъ, угнавшихъ восемь

¹⁹ Этотъ странный обычай еще до сихъ поръ существуетъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ. Уложивъ спать гости съ дочерью своею, хозяинъ показываетъ свое расположеніе гостю, который съ него долженъ соблюдать вѣнучиность этой чести, этого довѣрія.

²⁰ Развѣять пепель значитъ истребить все семейство, чтобы не осталось примаго нисходящаго потомства.

²¹ Обычай — даря кому-нибудь лошадь отвязывать одно стремя. донынѣ существуетъ у нѣкоторыхъ Монголовъ.

моихъ соловыхъ мериновъ.» Кулукъ-Богурчи, сынъ Лаху-Баяна, предложилъ повелителю свою лошадь Хордунъ-хуба-похуръ (быстро-корноухо-пѣгую), а для себя поймалъ изъ табуна Орукъ-шаргуль и отправился вмѣстѣ съ повелителемъ. Когда они прибыли къ Тайджигутамъ и захѣтили на выгонѣ кругомъ этихъ восьми лошадей множество караульныхъ, спавшихъ въ это время, повелитель сказалъ Богурчию: «на, держи мою лошадь, я войду въ кругъ». Богурчи отвѣчалъ на это: «я слѣдовалъ за тобою въ счастливые для тебя дни; какая же будетъ мнѣ честь, если я отстану отъ тебя въ день наѣзда?» Повелитель сказалъ: «твои слова справедливы,» и потому они вмѣстѣ напали и угнали лошадей. Когда они возвращались домой съ этими восемью лошадьми, Лаху-Баянъ ждалъ ихъ на дорогѣ, при встрѣчѣ съ ними; глядя на нихъ, онъ смѣялся, а обратившись въ сторону, плакалъ. Потомъ, обратясь къ сыну, сказалъ: «впередъ поступай такимъ-же образомъ,» и съ этими словами закололъ полугодовалаго ягненка, мясо котораго отдалъ на дорогу Тэмучиню и отправилъ его (въ путь). Тэмучинъ восемь соловыхъ мериновъ привелъ къ своей матери, и былъ возведенъ на престолъ.

Чингисъ-ханъ-Тэмучинъ родился по повелѣнію Тенгриевъ. По прошествіи слѣшкомъ 3,250 лѣтъ (по смерти Будды) родились двѣнадцать дурныхъ царей, мучителей всѣхъ существъ; для усмиренія ихъ, говорятъ, по повелѣнію Будды, и родился Чингисъ-Ханъ. Повелѣвая пятью цвѣтными (народами), четырьмя чужеземными государствами, собирая дань съ 720 разн.язычныхъ народовъ изъ поколѣнія живущихъ на Джамбутибѣ (на землѣ, населенной людьми), и успокоивая (утверждая) свое имя въ странахъ и свои стопы на землѣ²², Чингисъ-ханъ уподобился въ славѣ царю Чакраварти.

²² *Нэрэ гачара кулэ кусэрэ амурлиджу, «наслаждался, благоденствовалъ, благоденствуя, живя».*

*Суду-боидо*²³ Чингисъ родился въ годъ зѣи²⁴. На со-
рокъ пятоу году отъ рожденія, въ годъ барса-бимъ²⁵, на
истоу рѣки Онона водрузилъ онъ девятиножное бѣлое знамя
и возсѣлъ на престоу.

Когда Хасаръ убѣжалъ, Чингисъ послалъ въ погоню за
нимъ *Субэ-этэй*-багатура, и, при отправленіи его, рано утромъ
произнесъ рѣчь:

«Вы, войска мои, подобныя стремглазъ бросающимся стадамъ!
вы, подобныя алмазу, украшенію лунообразной шапки!
вы, подобныя въ груди сложеннымъ камнямъ!
вы, сильныя и мужественныя, друзья мои!
вы, какъ камыша, выросшіе одинъ подлѣ другаго!
вы, подобныя окружающей оградѣ!
вы, подвластныя мнѣ войска!
Слушайте²⁶.

Въ обыкновенной жизни ведите себя подобно телитамъ двухгодовалымъ²⁷:
въ нападеніяхъ и наѣздничествахъ нападайте какъ ястребы;
во время паршества и игры, будьте рѣзвы, какъ молодые жеребята;
въ стычкахъ нападайте на враговъ, какъ соколы;

²³ *Суду-боидо*, «избранный, богомъ ниспосланный» (государь).

²⁴ У Саянъ-Садэна: въ годъ шимъ-лошада (1162). Годъ зѣи будетъ
1161.

²⁵ 1206 года.

²⁶ Въ подлинникѣ находится слово *Аггэ*, которое затемняетъ смыслъ
начальной строфы стиховъ и вовсе не
заимствъ его словомъ *Аггэ*, которое
значитъ «стремиться», «бро-
саться».

²⁷ Въ этихъ стихахъ встрѣчаются три слова въ разныхъ видахъ и при-
каждомъ изъ нихъ находится опредѣлительныя слова. Во-первыхъ *бирху*
съ опредѣлительнымъ словомъ *ндамъ*. *Бирху*, вѣроятно, есть *бирату*:
это чтеніе подтверждается смысломъ слѣдующаго стиха; оно означаетъ двухъ-
годовалаго теленка, а опредѣлительное при немъ *ндамъ* есть тибетское и
означаетъ гевія-покровителя. Такъ какъ слово *ндамъ*, по смыслу рѣчи, не
имѣетъ никакого отношенія къ своему опредѣляемому *бирату*, то я и пропу-
стилъ это слово въ переводѣ. Во-вторыхъ: *Барху* я читаю также *бирату*, а
опредѣлительное при немъ *сулаханна*, читаю *сулаханъ*, что значитъ
слабѣе. Въ третьихъ: *Бирху* я читаю *бирату*, а опредѣлительное при
немъ *хаммжа* читаю *хаммира*, «трехъ-лѣтній теленокъ».

въ обыденной жизни широко ведите себя, какъ безсальные телата;
 въ наѣздахъ и нападеніяхъ будьте быстры, какъ пречеты,
 во время забавъ и увеселеній живите дружно, какъ трехъ-годовалые в
 двухъ-годовалые телата;
 въ перестрѣлкѣ съ врагами нападайте, какъ астребы,
 поступайте какъ голодный тигръ, какъ озлобленный бургутъ;
 будьте бдительны, какъ осторожный волкъ въ ясный день,
 терпеливы, какъ черная ворона въ темную ночь,
 непоколебимы и ревнивы, какъ париды.

Субэргэтэй-багатуръ на это отвѣчалъ: «будежъ по силѣ возможности преслѣдовать (враговъ) и исполнять твои повелѣнія: да сопутствуетъ во всемъ счастье нашего повелителя!» Съ этими словами онъ отправился и догнавъ Хасара, къ которому обратился съ слѣдующею рѣчью: «разлучиться съ родными значитъ сдѣлаться добычею постороннихъ, отдѣлиться отъ родныхъ (со стороны жены матери) значитъ обречь себя на жертву многочисленнымъ Монголамъ; отдѣлиться отъ многочисленнаго семейства значитъ сдѣлаться добычею малочисленнаго семейства (спроты). Если распадется многочисленное семейство, то оно сдѣлается добычею малочисленнаго народа. Можно найти движущихся (существа, подданныхъ, народовъ), но родныхъ не найдешь; вообще можно приобрести народъ, но родныхъ приобрести нельзя.» Эти слова Хасаръ одобрилъ.

Тайджигутскій *Джингирь-Бухэ* вырылъ въ своей юртѣ яму, закрылъ ее войлокомъ и съ коварнымъ намѣреніемъ пригласивъ Чингиса, сказалъ ему: «зачѣмъ враждовать намъ другъ противъ друга; вѣдь мы не чужіе.»

Когда Чингисъ собирался къ Тайджигутамъ, Укгалэнь-Экэ сказала ему: «не думай, что ядовитая змѣя тонка; не считай коварныхъ враговъ ничтожными; нельзя быть довѣрчивымъ, нужно быть осторожнымъ.» Богдо-Эдзэнъ (Чингизъ) сказалъ своимъ братьямъ: «ты, Хабату-Хасаръ, стереги колчанъ, а ты, Бухэ-Бэлгэтэй, смотри за порядкомъ; ты, Хочигу, карауль лошадей, а ты, Обигу-Очигу, будь при мнѣ;

неизвѣстно какія дѣла насъ ожидаютъ.» (Когда прибыли къ Тайджигутамъ), Эдзэнъ (Чингизъ), вошедши въ юрть, хотѣлъ было сѣсть на среднюю войлока; но Очукэнъ остановилъ его и посадилъ на край. Балгэтэй, замѣтивъ, что какая-то женщина, прихрамывая, пришла и отрѣзала лѣвое стремя (у сѣдла), переломилъ ей ногу, а она разстѣкла ему плечо. Началась тотчасъ схватка. Хасаръ считалъ стрѣлы (т. е. пускалъ стрѣлы безъ промаха); Балгэтэй же, размахивая чашею съ айракомъ (кислымъ молокомъ), посадилъ Эдзэна лѣвою рукою на неплодную бѣлую кобылицу, принадлежащую Токтогаху хорчинскому, за что Токтогаху въ послѣдствіи былъ пожалованъ титуломъ *дарханъ*²⁹ (отъ него произошло поколѣніе Дархатъ); Хацагу, говорятъ, обвинили за то, что допустилъ отрѣзать стремя; Балгэтэй былъ тотчасъ пойманъ и привязанъ къ одноколкѣ по обвиненію повелителя, который говорилъ, что «во время ссоры съ Тайджигутами, Балгэтэй нарочно взялъ меня лѣвою рукою и посадилъ на лошадь.» Когда всѣ улеглись спать, Балгэтэй, таща на себѣ одноколку, пришелъ домой.

Хасаръ и Балгэтэй разсуждали: «Эдзэнъ нашъ наказываетъ несправедливо; четыре чужестранные государства и пять цвѣтовъ (народовъ) онъ покорилъ съ помощію силы Балгэтэя и искуснаго стрѣлка Хасара.» Эдзэнъ, узнавъ ихъ разговоръ, и желая подавить ихъ гордость, принялъ на себя видъ простаго старика, продававшаго длинный желтый лукъ. Хасаръ и Балгэтэй спросили его: «откуда ты, старикъ? мы тебя прежде не видали.» Старикъ отвѣчалъ: «я человѣкъ бѣдный, я продаю лукъ.» Они, желая уклониться отъ предложенія старика, не одобрили его лукъ, на что старикъ сказалъ: «хотя мой лукъ некрасивъ, но попробуйте натянуть

²⁹ Тарханъ.

тетиву.» Болгэтэй взялъ лукъ, но не могъ надѣть тетивы; старикъ надѣлъ тетиву и отдалъ Хасару; Хасаръ не могъ натянуть лука. Тогда старикъ принялъ видъ сѣдовласаго старца, сидящаго на свѣтло-сивой лошади, приложилъ къ тетивѣ стрѣлу свою Алтанъ-тохокъ и выстрѣлилъ такъ, что она вопзилась въ скалу; сказавъ: «не вы ли братья Богдо-Эдзэнъ, стрѣлокъ Хасаръ и силачъ Болгэтэй?» Пословница говорить: «лучше полонъ ротъ набить, чѣмъ говорить свысока.» Сказавши это, онъ скрылся. Братья его со страхомъ сказали: «навѣрно это самъ Богдо-Эдзэнъ!»

Послѣ того разнеслась молва, что енгутскій Уранъ-Чинкуй съ 31 поколѣніемъ отложился и откочевалъ на сѣверо-западъ. Эдзэнъ и Хазаръ погнались за Уранъ-Чинкуйемъ. Хасаръ сѣлъ на Самучинна, прекраснаго коня Эдзэнна, и сыну своему, Токтонгуй-багатуру, поручилъ начальство надъ передовымъ войскомъ. Въ этомъ сраженіи Хасаръ до того бился, что конь его Самучинъ былъ весь облитъ кровью. По одержанъ побѣды надъ Уранъ-Чинкуйемъ, привели его къ повелителю. Хасару досталась въ награду женщина Балбалъ; а Хубилганъ-Сэцэнъ-Эдзэну (Чингисхану) Уранъ-Чинкуй поднесъ хрустальную пирамиду, за чтó получилъ дочь его, Алтанъ; а другую свою дочь, Алтанъ-Горголкой, Чингисъ отдалъ солонготскому хану Нариву. Ороши-Гуши, изъ поколѣнія Буривать, принадлежащаго Богдо-Эдзэну, поймавъ ястреба на великомъ Байкалѣ, принесъ его (повелителю), за чтó получилъ начальство надъ Буриватами.

Послѣ этого, Дзанчунъ, ханъ дзурчутскій, замѣтивъ, что Богдо-Эдзэнъ пускаетъ ястребовъ отъ рѣки Олхоруна до рѣки Улія, убѣждалъ отъ него. Богдо-Эдзэнъ отправилъ за нимъ войско. На рѣкѣ Уза брода не было, а потому сыновья Хасара, Авчи-Анду-Шара и Галдзагу-Чингъ-тайджи, сосворивъ (соединивъ поводьями) 20,000 жеринновъ посредствомъ уздеч-

ныхъ колець, съ крикомъ загнали ихъ въ воду и переправились. Осадивъ городъ (Дзанчуна), потребовала въ дань 10.000 ласточекъ и 1000 кошекъ; получивъ ихъ, они, накаливъ кийбунгъ²⁹, привязали къ ласточкамъ; а къ кошкамъ привязали хлопчатую бумагу и зажгли. Ласточки полетѣли въ свои гнѣзда, кошки поскакали по крышамъ домовъ, случился пожаръ, осажденные сдались. Дзанчунъ воскликнулъ: «что за чудеса, что за кошки!» Богдо женился на дочери Дзанчуна, (по имени) Балахай, которая, говорятъ, умерла на дорогѣ.

Потомъ Богдо-Эдзэнъ отправился въ походъ противъ Солонгутовъ³⁰, живущихъ на востокѣ. Рѣка Унэгэнъ была тогда въ разливѣ, почему онъ съ своими войсками остановился у этой рѣки и послалъ къ солонгутскому хану посла съ извѣстiemъ, что онъ пришелъ требовать дани. Солонгутскій ханъ Буха-Цаганъ, въ знакъ покорности своей, привезъ на лодкѣ свою дочь. Хулушь, далъ ей въ приданое кибитку изъ барсовой шкуры и поколѣние Буха и Солонгось. Потомъ Богдо-Эдзэнъ, увидѣвъ Буха-Цаганъ-хана и прочихъ вельможъ, остановившихся на противоположномъ берегу, сказалъ имъ: «если вы пришли съ данью, то переправляйтесь сюда.» Они исполнили его повелѣнiе. Послѣ этого Богдо-Эдзэнъ на подумкѣ задумалъ соединиться съ Хулуною; но вельможи доложили ему, что соединиться на открытомъ воздухѣ (въ дорогѣ) неприлично, нельзя ли отложить до прибытiя домой. Но онъ не принялъ ихъ предложенiя и соединился съ ней.

Онъ прожилъ у Солонгутовъ три года, а Аргасунъ-Хорчинъ (въ это время) управлялъ государствомъ. Желая знать

²⁹ *Кийбунгъ* — вѣроятно что-нибудь металлическое, судя по значенiю слѣдующаго за нимъ слова *улайтаоджу*; но подлинное значенiе этого слова мнѣ неизвѣстно.

³⁰ Нынешнихъ Корейцевъ.

тетиву.» Бэглэтэй взялъ лукъ, но не могъ надѣть тетивы; старикъ надѣлъ тетиву и отдалъ Хасару; Хасаръ не могъ на-
тануть лука. Тогда старикъ принялъ видъ сѣдовласаго стар-
ца, сидящаго на свѣтло-сивой лошади, приложилъ къ тетивѣ
стрѣлу свою Алтанъ-тохокъ и выстрѣлилъ такъ, что она
вонзилась въ скалу; сказавъ: «не вы ли братья Богдо-
Эдзэна, стрѣлокъ Хасаръ и смѣльчъ Бэглэтэй?» Пословица
говоритъ: «лучше полонъ ротъ набить, чѣмъ говорить свы-
сока.» Сказавши это, онъ скрылся. Братья его со страхомъ
сказали: «навѣрно это самъ Богдо-Эдзэнь!»

Послѣ того разнеслась молва, что энгутскій Уранъ-Чин-
куй съ 31 поколѣніемъ отложился и откочевалъ на сѣверо-
западъ. Эдзэнь и Хазаръ погнались за Уранъ-Чинкуйемъ.
Хасаръ сѣлъ на Самучина, прекраснаго коня Эдзэнова, и сы-
ну своему, Токтонгуй-багатуру, поручилъ начальство надъ
передовымъ войскомъ. Въ этомъ сраженіи Хасаръ до того
бился, что конь его Самучинъ былъ весь облитъ кровью.
По одержанъ побѣды надъ Уранъ-Чинкуйемъ, привели его
къ повелителю. Хасару досталась въ награду женщина Бал-
балъ; а Хубилганъ-Сэцэнь-Эдзэну (Чингисхану) Уранъ-Чин-
куй поднесъ хрустальную пирамиду, за что получилъ дочь
его, Алтанъ; а другую свою дочь, Алтанъ-Горголкой, Чин-
гисъ отдалъ солонготскому хану Нарину. Ороши-Гуши, изъ
поколѣнія Буривать, принадлежащаго Богдо-Эдзэну, поймалъ
ястреба на великомъ Байкалѣ, принесъ его (повелителю), за
что получилъ начальство надъ Буриватами.

Послѣ этого, Дзанчунъ, ханъ азурчутскій, замѣтивъ, что
Богдо-Эдзэнь пускаетъ ястребовъ отъ рѣки Олхоруна до рѣки
Улія, убѣжалъ отъ него. Богдо-Эдзэнь отправилъ за нимъ
войско. На рѣкѣ Ула брода не было, а потому сыновья Ха-
сара, Анчи-Анду-Шара и Галдзагу-Чингъ-тайджи, сосволивъ
(соединивъ поводьями) 20,000 жерновъ посредствомъ уздеч-

ныхъ колець, съ крикомъ загнали ихъ въ воду и переправились. Осадивъ городъ (Дзанчуна), потребовали въ дань 10.000 ласточекъ и 1000 кошекъ; получивъ ихъ, они, накаливъ кийбуиъ²⁹, привязали къ ласточкамъ; а къ кошкамъ привязали хлопчатую бумагу и зажгли. Ласточки полетѣли въ свои гнѣзда, кошки посбикали по крышамъ домовъ, сдѣлаеся пожаръ, осажденные сдались. Дзанчунъ воскликнулъ: «что за чудеса, что за кошки!» Богдо женился на дочери Дзанчуна, (по имени) Балахай, которая, говорятъ, умерла на дорогѣ.

Потомъ Богдо-Эдзэнъ отправился въ походъ противъ Солонгутовъ³⁰, живущихъ на востокѣ. Рѣка Унэгэнъ была тогда въ разливѣ, почему онъ съ своими войсками остановился у этой рѣки и послалъ къ солонгутскому хану посла съ извѣстиемъ, что онъ пришелъ требовать дани. Солонгутскій ханъ Буха-Цаганъ, въ знакъ покорности своей, привезъ на лодкѣ свою дочь. Хулушъ, далъ ей въ приданое кибитку изъ барсовой шкуры и поколѣние Буха и Солонгосъ. Потомъ Богдо-Эдзэнъ, увидѣвъ Буха-Цаганъ-хана и прочихъ вельможъ, оставовившихся на противоположномъ берегу, сказалъ имъ: «если вы пришли съ данью, то переправляйтесь сюда.» Они исполнили его повелѣнiе. Послѣ этого Богдо-Эдзэнъ на подушкѣ задумалъ соединиться съ Хулуною; но вельможи доложили ему, что соединиться на открытомъ воздухѣ (въ дорогѣ) непрiятно, нельзя ли отложить до прибытiя домой. Но онъ не принялъ ихъ предложенiя и соединился съ ней.

Онъ прожилъ у Солонгутовъ три года, а Аргасунъ-Хорчинъ (въ это время) управлялъ государствомъ. Желая знать

²⁹ *Кийбуиъ* — вѣроятно что-нибудь металлическое, судя по значенiю слѣдующаго за нимъ слова *улайтаодосу*; но подлинное значенiе этого слова нѣтъ неизвѣстно.

³⁰ Нынешнихъ Корейцевъ.

причину замедленія Богдо-Эдзэна, Аргасунь-Хорчинъ сѣлъ на рыжую лошадь Гурбилгу-дзэгэрдэ, проѣхалъ въ трое сутокъ трехъ-мѣсячный путь и, по приѣздѣ, освѣдомился о здоровьѣ Эдзэна. Вельможи сказали ему, что (Богдо-Эдзэнь) здоровъ. Потомъ самъ Богдо-Эдзэнь спрашивалъ его о здоровьѣ женъ, дѣтей, вельможъ и всего народа. Аргасунь-Хорчинъ на это доложилъ: «жены и дѣти твои здоровы; что же касается до твоего великаго народа, я не знаю, что онъ думаетъ, а знаю только, что онъ добываетъ кожицы и кору для своего разрѣзнаго рта; а что касается до всего твоего народа, я могу сказать только одно, что онъ употребляетъ воду и снѣгъ для своего жаждущаго рта; я не знаю, что думаетъ твой монгольскій народъ.» Богдо-Эдзэнь, не понявъ его словъ, повелѣлъ повторить (ихъ). Аргасунь-Хорчинъ продолжалъ: «Говорятъ, что птица *салбаръ* клала яйца свои на деревѣ *сала*; довѣривъ этому дереву *сала*, она дала случай коварной птицѣ *саръ* разрушить свое гнѣздо и съѣсть яйца и птенцовъ. Говорить, что лебедка клала яйца на камышистомъ озерѣ, и довѣривъ камышу, дала случай злой птицѣ *хуло* съѣсть своихъ птенцовъ и яйца и разрушить гнѣздо. Богдо-Эдзэнь мой, соизвольте обратить вниманіе на мои слова.» Богдо-Эдзэнь спросилъ у своихъ вельможъ: «поняли вы слова Аргасунь-Хорчина?» Вельможи доложили, что не поняли. Тогда повелитель объяснилъ слова Аргасунь-Хорчина такъ: «Дерево *сала* — мои друзья, птица *салбаръ* — я самъ, коварная птица *саръ* — Соловгуты; яйца и птенцы — мои жены и дѣти, гнѣздо — славное правленіе мое, камышистое озеро — мои народы, лебедь — я самъ, злая птица *хуло* — Соловгуты, яйца и птенцы — жены и дѣти мои, гнѣздо — славное мое правленіе (государство).» Сказавъ это, онъ поворотилъ поводья (собрался домой). Потомъ Богдо-Эдзэнь продолжалъ: «съ царицею Буртугульдживъ, же-

ною моею, я встрѣтился въ молодости; мнѣ трудно (совѣтно) видѣться съ ней; если прїѣду домой (съ семействомъ), то какъ бы не было раздора въ моемъ домѣ при свиданіи съ домашними; если обнаружится несогласіе въ присутствіи постороннихъ, мнѣ будетъ стыдъ и срамъ. Лучше отправить одного изъ девяти монхъ урлуковъ (министровъ) для предварительнаго совѣщанія съ семействомъ.»

И такъ, по повелѣнію Даи-Эдзэна (Чингиса), отправился Мохоли. Прибывъ туда, онъ поклонился царицѣ Буртугульджинъ и сѣлъ. Царица спросила его о здоровьѣ Богодо-Эдзэна и о причинѣ его прїѣзда, на что Мохоли отвѣчалъ, что послалъ его къ ней съ слѣдующимъ докладомъ:

«Онъ не последовалъ установленнымъ правиламъ (закону), а подчинился силѣ, отъ которой зависитъ прочность правленія; онъ не внялъ словамъ вельможъ, дававшихъ совѣты, но улекшись наружнымъ видомъ барсовой шкуры, Богодо-Эдзэнь соединился на подушкѣ съ царицей Хулуй.»

На эти слова царица Буртугульджинъ отвѣчала: «на то воля моего владыки, то не отъ монгольскаго народа зависитъ, то власть Богодо-Эдзэна, а не народа. Говорятъ, много есть гусей на рѣкѣ Шртышѣ, но мой Эцэнъ самъ знаетъ сколько нужно стрѣлять, чтобъ не утомиться; много женщинъ и дѣвицъ въ большихъ государствахъ, но мой повелитель самъ знаетъ кого выбрать; говорятъ, много гусей въ камышнстыхъ озерахъ, но мой повелитель самъ знаетъ сколько нужно стрѣлять, чтобъ не устать; много женщинъ и дѣвицъ въ пародахъ, повсюду живущихъ, но Богодо-Эдзэнь знаетъ самъ кого выбрать; говорятъ, что стрѣлокъ, имѣющій большой палецъ, стрѣляетъ утку вмѣстѣ съ берегомъ, а мужчина, если захочетъ, женится на двухъ родныхъ сестрахъ²¹. Развѣ

²¹ На человека, женатаго на двухъ родныхъ сестрахъ, Монголы смотрятъ несомнѣнъ благосклонно.

мужъ (необъѣзжанная дикая лошадь) желаетъ, чтобы его осѣдывали? развѣ (первая) жена желаетъ, чтобы мужъ взялъ себѣ другую жену? Худо изнѣшество, но развѣ и недостатокъ хорошъ? Отъ двойнаго платья, говорить, не зябнешь, скрученная веревка не рвется.»

Когда повелитель прибылъ съ царицею, Аргасунъ-Хорчинъ, напившись допьяна *арзы*, взявъ золотую скрипку и ночеваль вѣѣ (ставки, юрты), почему повелитель призвалъ Богурчи и Мохоли, повелѣлъ имъ отыскать Аргасунъ-Хорчина, и безмолвнымъ движеніемъ руки (далъ знакъ), не давъ ему говорить, казнить его. Оба они отправились и сказали: «насъ прислалъ повелитель и приказалъ безмолвнымъ движеніемъ руки казнить тебя, Аргасунъ-Хорчина, не принимая отъ тебя оправданій, за то, что ты, будучи пьянъ, взялъ золотую скрипку и ночеваль вѣѣ (ставки).» Аргасунъ-Хорчинъ сказалъ на это: «говорять, что должно выслушать слова осужденнаго на смерть; говорить, что умирающій человекъ долженъ вымолвить свое (последнее) слово.» Выслушавши это, не казнили его; держащаго у груди вино (приготовленное для повелителя, а за пазухой вино, приготовленное для суда), привели къ повелителю; но онъ еще почивалъ. Богурчи и Мохоли доложили извѣѣ (ставки):

«Въ твоихъ скѣпныхъ чертогахъ обитаетъ уже сіяніе,
сонзволь ра будить домашнихъ мальчиковъ и дѣвушекъ;
твоя виновные уже собрались, приказы ихъ разойтись, отдавши свои
великія повелѣнія;
въ твоенъ яшиномъ дворцѣ водворилось уже сіяніе, приказы отворить
двери створчатымъ домоу;
печальныя и сраждущіе твои уже собрались, сонзволь приказати
ихъ разойтись, отдавши свои яшиномыя повелѣнія.»

Когда такъ доложили, повелитель всталъ. Они вошли (въ ставку), ведя передъ собою Аргасунъ-Хорчина. Повелитель безмолвствовалъ, Богурчи и Мохоли тоже молчали: поэтому Аргасунъ-Хорчинъ самъ доложилъ:

«Говорятъ, что семидесяти ладовъ (голосистая) птица цапцавайъ замолкаетъ,

когда метреть съ простертыми крыльями направляетъ полетъ свой на нее:

тоже скажу и про своего повелителя, слыше назначеннаго, что въ его присутствіи высказать то, что бы слѣдовало, я не въ силахъ. Съ десяти лѣтъ я хранилъ твою золотую скринку, изучалъ твою мудрость и политику, и не былъ замѣченъ въ дурномъ поведеніи.

Правда, я былъ пьянъ, и взялъ твою золотую скринку; но съ двадцать лѣтъ я берегъ твою жемонъ-скринку, изучалъ твою мудрость и шутки,

и не былъ замѣченъ ни въ какомъ дурномъ поступкѣ.

Правда, былъ я пьянъ, и, будучи пьянъ, я взялъ твою жемонъ-скринку, но я не былъ дурнаго вѣтренія.»

На этотъ докладъ (повелитель сказалъ): «за свое краснорѣчіе прощенный, Аргасунъ-Харчинъ мой! за свое хорошее рыло (краснорѣчіе) помилованный, Аргасунъ-Харчинъ мой!» Сказавъ это, (повелитель) отступился отъ казни и обнародовалъ объ этомъ.

Тангутскій ханъ, Шудурогу, услышавъ, что Богдо-Эдзэнъ покорилъ Китай и завладѣлъ престоломъ Алтанъ-хана, испугался и послалъ (къ повелителю) посла Тортонага, сына Баянъ-Сартагара, съ предложеніемъ платить дань и быть его правой рукой. Когда тотъ посланникъ, послѣ доклада (повелителю о своемъ порученіи), возвращался домой, то говорилъ про себя: «Богдо-Эдзэнъ дѣйствительно сынъ Тенгрія, а наша царица красивѣе (супруги его); при свѣтѣ ея не нужно ночной лампы.» Между тѣмъ повелитель имѣлъ любовныя связи съ одной тайджигутской женщиной Мунгулуиъ-Гуа, разведшеюся съ своимъ мужемъ. Эта женщина, Ябога³², услышавъ рѣчь Тортонага, доложила (повелителю): «о, повелитель мой! Гурбальджиниъ-Гуа, жена тангутскаго хана

³² Ябога, отъ ябогу, «ходить». Женщина, которая развелась съ мужемъ, до другаго замужества называется ябога, «разводка.»

Шудургу, дочь китайскаго джанджуна Съцинь-Уиади, говорить, красивѣе Мунгулунъ-Гуа: при свѣтѣ ея не нужно почвой лампы. Взять бы вамъ ее.» Послѣ этого повелитель послалъ къ хану Шудургу посла съ требовашиемъ, чтобы онъ отправился въ походъ врознь Сартагульцевъ. Шудургу отвѣчалъ послу: «что за ханъ тотъ, который не можетъ покорить всѣхъ? что за надобность хану въ союзникахъ?» Сказавъ это, не согласился. Получивъ такое извѣстiе, (повелитель) поклялся, что онъ не упустилъ его (изъ рукъ), пока не исчезнетъ его золотая жизнь. Потомъ уиоилъ Султанъ-хана сартагульскаго и покорилъ его цародъ своей власти. Говорять, что въ этомъ походѣ онъ былъ съ царицею Хулуной.

Послѣ этого владыка Хормуста-Тенгри за прежнiя добрыя дѣла испослалъ повелителю яшмовую чашу, полную вина, подобнаго аршану. Принявъ ее, началъ онъ пить; тогда четыре младше брата его сказали: «Грозный нашъ повелитель! пословица говорить: старшему десять, а младшему четыре.³³ Нашъ грозный повелитель! выкушавъ большую часть (аршана), не соблаговолишь ли дать намъ остатокъ послѣ себя? Желательно, чтобы наша просьба была принята вами.» На этотъ докладъ повелитель сказалъ своимъ четыремъ младшимъ братьямъ: «при рожденiи, по повелѣнiю Будды, очутилась въ моей правой рукѣ яшмовая печать изъ царства драконовъ; въ настоящее же время я получилъ отъ могущественнаго Хормусты-Тенгриа яшмовую чашу, полную вина, подобнаго аршану. Миѣ кажется, что единственный и законный владѣтель его (вина) я. Если хотите пить, на-те.» И далъ имъ. Принявъ отъ него вино, брата его стали пить, но не могли проглотить, (почему) съ поклономъ возвратили его повели-

³³ При раздѣлѣ старшiй получаетъ больше, нежели младше.

тею и доложили: «мы несправедливо требовали своей доли отъ тебя, когда намъ не слѣдовало свыше назначеннаго; кушай самъ, владыка, и соблаговоли насъ назначить начальниками по сбору дани.» Владыка взялъ и выпилъ; согрѣваемый аршаномъ, сталъ навеселѣ и сказалъ: «при моемъ рожденіи, по повелѣнію Будды, очутилась въ моей рукѣ ашмовая печать царя драконовъ; въ настоящее-же время могущественный Хормуста испослалъ мнѣ ашмовую чашу, наполненную виномъ, подобнымъ аршану. Я есмь владыка, назначенный небожъ.» Потомъ прибавилъ: «отправимся въ походъ противъ Тангутовъ.»

Богдо-Эдзэнъ, въ продолженіи трехъ лѣтъ, (нарочно) нѣсколько разъ собирался въ походъ противъ Тангутовъ, и выставлялъ девяти-ножное знамя единственно потому, что у Шудургу была рыжая, черно-мордая собака-вѣщунья, называемая *хубилэнъ*. Эта собака, когда лаяла веселымъ голосомъ, то это значило, что не будетъ непріятеля, а когда выла, то давала тѣмъ знать о появленіи враговъ. Собака объ отправленіи (Чингиса) знала, а потому и выла въ продолженіи трехъ лѣтъ; но Шидургу-Ханъ (не видя враговъ) предположилъ, что его собака отъ старости лишилась способности предвѣщать, и жилъ безопасно.

По прошествіи трехъ лѣтъ, въ годъ собаки²⁴, повелитель отправилъ впередъ пѣхоту, а въ годъ свиньи²⁵ отправился и самъ съ женою Зусуръ, предводительствуя войсками. Повелитель, увидавъ мысь (мысь горы), называемый Муна, сказалъ: «это мѣсто могло бы служить убѣжищемъ при разстроенномъ правленіи²⁶; оно удобно для кочевки въ мирное время и для нахожденія оленей и медвѣдей». Потомъ, замѣтивъ

²⁴ 1226.

²⁵ 1227.

²⁶ Т. е. во время безначалія, неурадица.

зловѣщую сову, сидящую на деревѣ, приказалъ Хасару застрѣлить ее. Хасаръ выстрѣлилъ, но сова успѣла слетѣть, и (вмѣсто ея) отстрѣлено было крыло попавшейся на ту пору сорокѣ. Повелитель за это разгнѣвался и обнажилъ мечъ. Урлукъ-нойонъ тогда доложилъ повелителю: «пословица говоритъ: хотѣлъ доброе сдѣлать, да зло вышло; разсудите сами, повелитель.» Владыка согласился на это. Спустя нѣсколько времени послѣ этого происшествія, слуга Боголь-Мечинъ доложилъ повелителю: «Хасаръ, твой братъ, бывши на веселѣ, держалъ за руки жену твою Хулану.» Повелитель этого самаго слугу Боголь-Мечина послалъ къ Хасару съ требованіемъ орлиныхъ перьевъ. «Хотя онъ (Чингисъ) ханъ надъ всѣми, но я скорѣе его достаю орлиныхъ перьевъ,» сказалъ Хасаръ, и потомъ отдалъ послу орлиныя перья; но Боголь-Мечинъ не взялъ, потому что нашелъ ихъ гнилыми. Повелитель снова послалъ его-же къ Хасару съ требованіемъ перьевъ баклана. Увидѣвъ летящаго баклана, Хасаръ спросилъ Боголь-Мечина: «въ какое мѣсто выстрѣлить ему?» — «Въ темно-желтое мѣсто (въ бокъ) стрѣлай его,» сказалъ Боголь-Мечинъ. Хасаръ отстрѣлилъ клювъ и отдалъ ему перья (баклана); но онъ не взялъ и ушелъ, говоря: «мы желали поднести орлиныя перья, приличныя для царя людей, а эти перья баклана не тѣ, и притомъ на нихъ кровь.» Повелитель разгнѣвался (на Хасара) и сказалъ: «онъ (Хасаръ) во-первыхъ тайно завелъ любовныя связи съ царицею Хулуною; потомъ вмѣсто зловѣщей птицы-совы убилъ добровѣщую сороку, и въ настоящее время не далъ мнѣ перьевъ коршуна.» Потому приставилъ онъ къ нему (къ Хасару) изъ четырехъ человѣкъ стражу, привязалъ его къ оградѣ, и кормилъ его мясомъ яга³⁷. Потомъ, во время облавы въ горахъ Хангай-

³⁷ Дикій тибетскій буivolъ.

Ханы, было объявлено слѣдующее: «не убивать лань и сѣраго волка, которые зайдутъ въ кругъ облавы; поймать и представить мнѣ живаго челоуѣка съ курчавыми волосами, на сѣдоустрой лошади, который попадетъ въ кругъ.» Зашли въ кругъ облавы сѣрый волкъ и красивая лань, и не убили ихъ; попалъ и курчавый черныи челоуѣкъ на сѣдоустрой лошади; его поймали, и когда спрашивали: чей ты? онъ молчалъ. Представили его къ повелителю, на вопросъ котораго онъ отвѣчалъ: «по слуху объ отправленіи повелителя Монголовъ я поставленъ здѣсь караульнымъ отъ Шудургу-хана. Сѣдо-сѣрая лошадь моя, Куэсбалатъ, необгоняемая никакою лошадию, нѣтъущею ноги, догнава; должно быть, высохнуть ея копыта. Непобѣждаемый ни однимъ черноголовымъ челоуѣкомъ, я, Хара-Ботонъ, теперь побѣжденъ черноголовымъ челоуѣкомъ. Должно быть, высохнетъ черная голова.» Повелитель спросилъ его: «говорятъ, ханъ твой Хубилганъ; правдали?» Хара-Ботонъ отвѣчалъ на это: «утромъ онъ принимаетъ видъ ядовитаго маленькаго желто-пестраго змѣя и въ это время нельзя поймать его; въ полдень превращается онъ въ рыже-пестраго барса, въ это время тоже нельзя поймать его; вечеромъ принимаетъ видъ прекраснаго юноши и играетъ съ женою, и тогда можно зазвать его.» Послѣ этого допроса повелитель отправился далѣе.

По прибытіи на Таишутскую границу, отъ Шудургу-хана вышла навстрѣчу монгольскимъ войскамъ одна старуха, происхожденіемъ ракша³³, и умертвила посредствомъ заклинаній много людей и лошадей. Възвѣдствіе этого Субэгтэй-багатуръ доложилъ повелителю: «эта старуха посредствомъ заклинаній умертвила людей и лошадей: соблагволи освободить стрѣлка Хасара отъ наказанія.» Повелитель согласился. послать за

³³ Ракша, санскр. слово, значить «чудовище».

ниги свою (крылатую саврасую) лошадь-Джигуртухула, и когда привели его, то (повелитель) заставлял стрѣлять его (въ старуху. Такъ какъ Хасаръ былъ въ заточеніи и изнурился, то выстрѣлилъ въ чашку (колѣна) старухи, которая повалилась на бокъ и умирая такъ проклинала Хасара: «потомки Хасара мужскаго пола да будутъ любимы раками³⁹, потомки женскаго пола да будутъ оставляемы мужьями своими». Послеъ этого она умерла.

Когда Шудургу-ханъ превратился въ змѣя, повелитель въ птицу *гаруди*⁴⁰, когда Шудургу-ханъ сдѣлался барсомъ, повелитель — львомъ; а наконецъ, когда Шудургу принялъ на себя видъ юноши, повелитель превратился въ старца и поймалъ его. Шудургу сказалъ повелителю: «не убивай меня; я представлю тебѣ полмона⁴¹, уничтожу твоихъ враговъ, представлю тебѣ *мэчитъ*⁴² и уничтожу моръ и голодъ. Если убьешь меня, тебѣ будетъ худо; если не убьешь — худо будетъ твоимъ потомкамъ.» Повелитель не согласился на это, стрѣлялъ въ него (Шудургу-хана) и рубилъ его саблею, но не могъ ранить. Шудургу снова сказалъ ему: «ты стрѣлялъ въ меня и рубилъ, но не могъ ранить; возьми пеструю, втрое свернутую веревку, находящуюся въ подошвѣ моего сапога и удави меня.» Отъиславъ эту веревку, сталъ ею давить Шудургу-хана, который сказалъ: «если умертвишь меня посредствомъ веревки, да будутъ и потомки твои подобно мнѣ удушены. Жену мою, царицу Гурбальджинъ-Гуа, объими

³⁹ Означаетъ желаніе, чтобы потомки Хасара во время сраженія первымъ получали раны: это и сбывалось всегда во желанію старухи.

⁴⁰ Баснословная птица.

⁴¹ Утренняя звезда.

⁴² Созвѣздіе, утѣное гнѣздо. Этими словами Шудургу хотѣлъ выразить свое могущество, силу, и вытъ съ гнѣздомъ помощь и покорность Чингису.

до черныхъ ногтей⁴³.» Съ этими словами Шудургу-ханъ умеръ. Повелитель взялъ за себя царицу Гурбальджинъ Гуа, красотою которой всѣ были поражены, начиная отъ повелителя до послѣдняго человѣка. Царица Гурбальджинъ-Гуа однажды сказала: «моя красота омрачена пылью вашихъ войскъ. Прежде я была красивѣе. Если мнѣ выкупаться, то буду еще красивѣе.» Повелитель приказалъ ей выкупаться. На берегу рѣки царица поймала жаворонка и привязала къ хвосту его письмо и послала его къ отцу своему. Письмо было такого содержанія: «въ этой рѣкѣ я утоплюсь; не ищите мое тѣло по теченію воды, а ищите противъ теченія». По словамъ дочери отецъ отыскалъ трупъ ея противъ теченія; принесли каждый по одному мѣшку земли, которыми засыпали трупъ и такимъ образомъ похоронили ее. Курганъ этотъ называется Олхо, а рѣка — Хатуль-голъ.

Покоривъ Тангутовъ, убивъ Шудургу-лана, разоривъ городъ Турмэхэй и взявъ царицу Гурбальджинъ-Гуа, повелитель провелъ лѣтнее время въ этотъ походъ въ урочищѣ Лубанъ-ханъ. Потомъ заболѣлъ въ городѣ Турмэхэй, и при смерти своей сказалъ: «Вы, четыре брата мои, подобные кабаргамъ, вы, четыре сына мои, подобные кулукамъ (объявленнымъ лошадямъ), вы, пятицвѣтные и четыре иноземные народы, слушайте: я и тогда ниразу не испытывалъ подобныхъ мученій, когда, собирая свой великій народъ, беспокоился и хлопоталъ до того, что вытаскивались мои ремешки стремена и вырывались ушки желѣзныхъ стремень. Я не видывалъ подобныхъ мученій, когда, сѣвши на свою безплодную бѣлую кобылицу и привязавши (за сѣдломъ) яргакъ изъ молодого козленка, я собиралъ свой великій народъ. Не возмездіе ли это за мои дѣла, совершенныя въ прежнихъ пе-

⁴³ Идиотизмъ монгольскій, значить «объявлять ее» (ездѣ).

«рережденіяхъ? Вы, мои вельможи, не умирайте.» Сунитскій Кэлэгүтэй-багатуръ отвѣчалъ: «Какъ яшма, крѣпкое правленіе твое, ослабнетъ; любимая супруга твоя Буртүгальджинь-Сэцэнъ умретъ; Хасаръ и Бэлгэтэй, двое твоихъ будутъ другъ у друга отнимать (престолъ); съ трудомъ собранные тобою многочисленные народы разсыются; высокое правленіе твое унижится; крѣпкими узами давно сочтанная супруга твоя Буртүгальджинь умретъ; двое твоихъ (сыновей) Угэтэй и Тулуй осиротѣютъ; поспѣшно собранные тобою многочисленные народы разъединятся и будутъ подъ властію другихъ; подобное горѣ правленіе твое сядетъ; супруга твоя Буртүгальджинь-Сэцэнъ, которую ты нашелъ и съ которой ты свылся, умретъ; двое твоихъ (сыновей) Хацугу и Циагу будутъ соперничествовать; собранные тобою многочисленные народы разойдутся по горамъ и гѣсамъ и будутъ откочевывать по направленію Хангай-хана; жена и дѣти твои придутъ съ рыданіями и воплями. Поэтому не дашь ли намъ благихъ наставленій? Будутъ перекочевывать черезъ высоты Ункуа, сыновья и дочери твои придутъ съ рыданіями и воплями: не дашь ли имъ благихъ наставленій? Трудно раздавить только что рожденное тѣло (неопаснаго врага), но если раздавимъ, то безъ сомнѣнія достигнемъ страны Нирваны, страны, гдѣ нѣтъ мученій; трудно разрушить здоровое тѣло (опаснаго врага), но если разрушимъ, то безъ сомнѣнія встрѣтимся въ странѣ блаженныхъ. Супруга своей Буртүгальджинь-Сэцэнъ, оставшейся одинокой, и своихъ сыновьямъ Угэтэю и Тулюю, оставшимся сиротами, не укажешь ли ты воду въ степи и дорогу на перешейкѣ?»⁴⁴

Чингисъ-ханъ отвѣчалъ: «теперь не умирай, и женѣ моей Буртүгальджинь-Сэцэнъ, оставшейся одинокою, и сиротамъ

⁴⁴ г. е. Не дашь ли имъ наставленій, какъ управлять народамъ.

«Угэтью и Тулюю укажи послѣ дорогу на перешейкъ и воду
«въ степи. На яшмѣ нѣтъ кожи, на стали нѣтъ коры, доро-
«гое наше тѣло невѣчно; поступайте непоколебимо и твердо
«переносите. Сущность дѣла состоитъ въ окончаніи дѣла,
«имѣющаго сто началъ; тверда душа того человѣка, который
«держитъ данное слово. Ведите себя скромно и согласуйтесь
«со многими: вѣдь всѣмъ намъ суждено, проведя эту жизнь,
«умереть; соблюдайте въ будущемъ хорошее правленіе и по-
«ступайте по приказанію мальчика Хубилая.» Послѣ такихъ
словъ Чингисъ-ханъ скончался въ годъ бнигъ-свильми, на
67 году отъ рожденія.»

Тотчасъ запрягли лошадей въ одноколку, на которую по-
ложили золотые останки повелителя, и во время пути сунит-
скій Калэгутэй-багатуръ такъ восхвалялъ его: «Ты, повели-
«тель мой, отправился какъ на крыльяхъ отлетающаго ястреба;
«ты сдѣлался грузомъ скрипящей одноколки; ты отправился
«какъ на крыльяхъ нападающаго ястреба; ты отправился буд-
«то на крыльяхъ порхающаго жаворонка; ты, сдѣлавшись гру-
«зомъ скрипящей одноколки, отправился!» Когда доѣхали
они до топкаго мѣста Муна, одноколка увязла по ступицы;
не могли привести ее въ движеніе, они запрягли лошадей,
принадлежащихъ пяти цвѣтамъ (поданнымъ); когда опять
не могли вытащить ее, то сунитскій Калэгутэй-багатуръ,
во время заботъ всего народа, поклонился и сказалъ: «свѣтой
«мой повелитель-булукъ (подобный объѣзженному, неутоми-
«мому кошу)! рожденный по волѣ голубаго вѣчнаго неба,
«ты, покінувъ весь великой народъ свой, достигъ до высо-
«каго своего перерожденія. Прочно основанное твое правле-
«ніе, благоустроенный народъ твой, твои дѣти и супруга,
«родившая ихъ, твои родныя вода и земля — тамъ! Твое пра-
«вленіе, основанное на правосудіи, твой народъ, обложенный
«данью, твои милыя дѣти и супруга твоя, твой золотой дво-

«рожденіяхъ? Вы, мои вельможи, не умирайте.» Сунитскій Калгутай-багатуръ отвѣчалъ: «Какъ яшма, крѣпкое правленіе твое, ослабнетъ; любимая супруга твоя Буртугальджинь-Сэцэнь умретъ; Хасаръ и Балгэтэй, двое твоихъ будутъ другъ у друга отнимать (престолъ); съ трудомъ собранные тобою многочисленныя народы разсѣются; высокое правленіе твое унижутся; крѣпкими узами давно сочетавшая супруга твоя Буртэгальджинь умретъ; двое твоихъ (сыновей) Угэтэй и Тулуй осиротѣютъ; поспѣшно собранные тобою многочисленныя народы разъединятся и будутъ подъ властію другихъ; подобное горѣ правленіе твое сядетъ; супруга твоя Буртэгальджинь-Сэцэнь, которую ты нашелъ и съ которой ты свылся, умретъ; двое твоихъ (сыновей) Хапугу и Ниагу будутъ соперничествовать; собранные тобою многочисленныя народы разойдутся по горамъ и лѣсамъ и будутъ откочевывать по направленію Хангай-хана; жена и дѣти твои придутъ съ рыданіями и воплями. Поэтому не дашь ли намъ благихъ наставленій? Будутъ перекочевывать черезъ высоты Ункуа, сыновья и дочери твои придутъ съ рыданіями и воплями: не дашь ли имъ благихъ наставленій? Трудно раздавить только что рожденное тѣло (неопаснаго врага), но если раздавимъ, то безъ сомнѣнія достигнемъ страны Нирваны, страны, гдѣ нѣтъ мученій; трудно разрушить здоровое тѣло (опаснаго врага), но если разрушимъ, то безъ сомнѣнія встрѣтимся въ странѣ блаженныхъ. Супругѣ своей Буртэгальджинь-Сэцэнь, оставшейся одинокой, и своимъ сыновьямъ Угэтэю и Тулюю, оставшимся сиротами, не укажешь ли ты воду въ степи и дорогу на перешейкѣ?»⁴⁴

Чингисъ-ханъ отвѣчалъ: «теперь не умирай, и женѣ моею Буртэгальджинь-Сэцэнь, оставшейся одинокою, и сиротамъ

⁴⁴ т. е. Не дашь ли имъ наставленій, какъ управлять народомъ.

«Угэтью и Тулюу укажи послѣ дорогу на перешейкѣ и воду
 «въ степи. На яшихъ нѣтъ кожи, на стали нѣтъ коры, доро-
 «гое наше тѣло невѣчно; поступайте непоколебимо и твердо
 «переносите. Сущность дѣла состоитъ въ окончаніи дѣла,
 «имѣющаго сто началъ; тверда душа того человѣка, который
 «держитъ данное слово. Ведите себя скромно и согласуйтесь
 «со многими: вѣдь всѣмъ пасть суждено, проведя эту жизнь,
 «умереть; соблюдайте въ будущемъ хорошее правленіе и по-
 «ступайте по приказанію мальчика Хубилая.» Послѣ такихъ
 словъ Чингисъ-ханъ скончался въ годъ бингъ-свины, на
 67 году отъ рожденія.»

Тотчасъ запрягли лошадей въ одноколку, на которую по-
 ложили золотые останки повелителя, и во время пути сунит-
 скій Калэгутэй-багатуръ такъ восхвалялъ его: «Ты, повели-
 «тель мой, отправился какъ на крыльяхъ отлетающаго ястреба;
 «ты сдѣлался грузомъ скрывающейся одноколки; ты отправился
 «какъ на крыльяхъ нападающаго ястреба; ты отправился буд-
 «то на крыльяхъ порхающаго жаворонка; ты, сдѣлавшись гру-
 «зомъ скрывающейся одноколки, отправился.» Когда доѣхали
 они до топкаго мѣста Муна, одноколка увязла по ступицы;
 не могли привести ее въ движеніе, они запрягли лошадей,
 принадлежащихъ пяти цвѣтамъ (поданнымъ); когда опять
 не могли вытащить ее, то сунитскій Калэгутэй-багатуръ,
 во время заботъ всего народа, поклонился и сказалъ: «свѣтой
 «мой повелитель-кулукъ (подобный объѣзженному, неутоми-
 «мому коню)! рожденный по волѣ голубаго вѣчнаго неба,
 «ты, покинувъ весь великой народъ свой, достигъ до высо-
 «каго своего перерожденія. Прочно основанное твое правле-
 «ніе, благоустроенный народъ твой, твои дѣти и супруга,
 «родившая ихъ, твои родныя вода и земля — тамъ! Твое пра-
 «вленіе, основанное на правосудіи, твой народъ, обложенный
 «данью, твои милыя дѣти и супруга твоя, твой золотой дво-

«репъ — тамъ! Твое правленіе, основанное на мѣстѣ (гдѣ ты
 «родился), лѣтъ твои и супруга, съ тобою соединенная уз-
 «ча, народъ твой, тобою собранный, твои родственники — тамъ!
 «Снѣгъ⁴⁵, вода, которыми ты омытъ, многочисленныя твои
 «Монголы и твоя родина на Ононъ-Далигуиъ-Болдокъ, знамя
 «твое, сдѣланное изъ лозки гнѣдаго жеребца, трубы и бара-
 «баны твои, служащія сигналами, весь народъ твой, и мѣсто
 «Арланъ, находящееся въ степи Хэрулуна, гдѣ ты возсѣлъ
 «на тронъ — все тамъ! Супруга твоя Буртэкальджинъ-Сэцэнъ,
 «соединенная съ тобою еще до исполненія (до устройства
 «правленія), твоя вода и земля Бурхату-ханъ, любимыя
 «друзья твои Мохоли и Богурчи, и все твое правленіе — все
 «тамъ! Скрипки и дудки, твои инструменты, весь твой вели-
 «кой народъ, святое отечество твое — тамъ! Ты, мой по-
 «велитель, прельстившись теплотою Харугуина-ханши, много-
 «численною чужеземнаго тангутскаго народа и красотою
 «царицы Гурбальджинъ, покинулъ старыхъ своихъ Монго-
 «ловъ. Хотя вышла твоя милая душа, но мы твои подобныя
 «яшмѣ останки, перевеземъ (на родину), покажемъ ихъ
 «твоей супругѣ Буртэкальджинъ и всему народу.»⁴⁶ Таковыя
 слова были услышаны повелителемъ и одноколка двинулась
 со скрипомъ. Всѣ были въ восхищеніи (отъ этого) и прово-
 жали его до великой страны отечества. Останки его, дорогіе
 для каждаго, надъ которыми поставлено восемь бѣлыхъ юрты,
 вѣчныхъ для всѣхъ, сдѣлались съ этого времени предметомъ
 уваженія всѣхъ народовъ и святилищемъ для хановъ и зай-
 санговъ. Еще прежде, когда повелитель проѣзжалъ чрезъ это
 мѣсто, ему оно повравилось, почему тутъ и увязла однокол-
 ка по ступицы⁴⁷. Потомъ распространили ложныя слухи въ

⁴⁵ Т. е. родина твоя.

⁴⁶ Строки отиѣченныя знаками « » писаны стихами.

⁴⁷ Умыльшиныхъ Монголовъ есть предразсудокъ такого рода, что если,

народѣ (что онъ тутъ похороненъ), между тѣмъ какъ здѣсь похоронили только его рубашку, юрту и онучи; настоящій же трупъ его, по словамъ нѣкоторыхъ, похороненъ на Бурханъ-Галдунѣ, а по словамъ другихъ въ Екэ-Утубѣ, находящемся за Алтай-ханой на южной сторонѣ Кэнтэй-ханы.

По прошествіи трехъ лѣтъ отъ смерти отца своего (Чингиса), *Узэтэй-ханъ* на 43 году отъ рожденія, въ годъ быка⁴⁸, былъ возведенъ на престолъ, въ урочищѣ, называемомъ Арлуунъ и находящемся въ степи Хэрулуна. Онъ царствовалъ 13 лѣтъ и скончался на 55 году своей жизни въ урочищѣ Утуку-Хулана, въ годъ быка⁴⁹; родился онъ въ годъ овцы⁵⁰.

По прошествіи шести лѣтъ, въ годъ лошади⁵¹, *Кулукъ-ханъ* возсѣлъ на престолъ въ урочищѣ Урмай, имѣя 42 года отъ роду; на слѣдующій годъ, на 43 году отъ роду, онъ скончался въ урочищѣ Самсиквада, въ годъ овцы⁵², родился же въ годъ быка⁵³.

Спустя пять лѣтъ, въ годъ свиньи⁵⁴, 3 числа 4 мѣсяца, на престолъ взошелъ *Мункэ-ханъ*, на 45 году своей жизни въ урочищѣ Арланъ, находящемся на степяхъ рѣки Хэрулуна; послѣ девятилѣтняго ханствованія, на 54 году своей жизни, онъ скончался въ городѣ Чингъ-Джинку, въ годъ овцы⁵⁵, а родился въ годъ зайца⁵⁶.

проѣздомъ, поправится какаа-нибудь мѣстность, то не должно выразить своего восхищенія; потому что оно служитъ предзнаменованіемъ, что рано или поздно умрешь на этомъ мѣстѣ.

⁴⁸ 1229 года Хронологическія данныя нашего автора не вездѣ одинаковы съ Саванъ-Сэцзювыми, но болѣе согласны съ числами китайскихъ историковъ и Абулгази, что говоритъ въ пользу автора Алтанъ-Тобчи.

⁴⁹ 1241.

⁵⁰ 1187.

⁵¹ 1246 (у Саванъ-Сэцзю не вѣрно: 1243).

⁵² 1247.

⁵³ 1205.

⁵⁴ 1251.

⁵⁵ 1259.

⁵⁶ 1207.

Спустя шесть ⁵⁷ лѣтъ, Содо-Сэцэнъ-ханъ, на 45 году своей жизни, былъ возведенъ на ханскій престолъ въ Санду, въ годъ обезьяны ⁵⁸. Онъ ханствовалъ 35 лѣтъ и на 81 году своей жизни скончался въ Дайду, 22 числа лѣтняго мѣсяца хоби, въ годъ лошади ⁵⁹, а родился въ годъ змѣи ⁶⁰.

Послѣ него Улдэйту-ханъ, на 30 году жизни, возсѣлъ на престолъ ханскій, 10 числа 4 мѣсяца, въ годъ лошади ⁶¹, въ урочищѣ Шихирь-нагура; онъ царствовалъ 14 лѣтъ и скончался въ Дайду на 44 году отъ рожденія, въ годъ овцы ⁶², 8 числа мѣсяца хоби; родился въ годъ быка ⁶³.

На второмъ году послѣ него возсѣлъ на престолъ Кулуку-ханъ, 27 лѣтъ; послѣ пятилѣтняго царствованія скончался въ Дайду, въ годъ свиньи ⁶⁴; родился въ годъ змѣи ⁶⁵.

Послѣ него, въ годъ свиньи ⁶⁶, возсѣлъ на ханскій престолъ Буянту-ханъ, 37 лѣтъ; ханствовалъ десять лѣтъ и скончался въ Дайду, 47 лѣтъ, въ годъ обезьяны ⁶⁷; родился въ годъ свиньи ⁶⁸.

Послѣ него, въ томъ же году, въ годъ обезьяны, возсѣлъ на ханскій престолъ, въ Дайду, Гэгэнъ-ханъ, на 18 году отъ роду; скончался на 21 году въ (урочищѣ) Морину-Эбчигунъ, на югѣ отъ Санду; а родился въ годъ мыши ⁶⁹.

⁵⁷ Спустя тринадцать лѣтъ (1259 — 1272)?

⁵⁸ 1272.

⁵⁹ 1306.

⁶⁰ Вѣсто года змѣи: *могай*, слѣдуетъ читать годъ собаки: *могай*. Тогда это будетъ 1226 года.

⁶¹ 1306.

⁶² 1320.

⁶³ 1277.

⁶⁴ 1311.

⁶⁵ 1281.

⁶⁶ 1311.

⁶⁷ 1320.

⁶⁸ 1283.

⁶⁹ 1300.

Послѣ него, въ годъ свиньи ⁷⁰, Исунъ-Тамуръ-ханъ, 30 лѣтъ, возсѣлъ на престолъ въ (урочищѣ) Худо-арулъ; ханствовалъ 6 лѣтъ и на 36 году скончался въ Санду, въ годъ дракона ⁷¹ 6 числа 8 мѣсяца; родился въ годъ змѣя ⁷².

Въ томъ-же году, въ году дракона ⁷³, 12 числа 8 мѣсяца, вступилъ на ханскій престолъ Заягату-хаганъ, на 35 году своей жизни. А между тѣмъ Хутухту-ханъ, находясь на западной сторонѣ, приобрѣлъ себѣ большую славу и по возвращеніи потерялъ яшмовую печать. Въ годъ змѣя ⁷⁴ 19 числа мѣсяца хоби, онъ велѣлъ умертвить Цинъ-Сана и отправилъ Асаръ-Купуна обозрѣть Сэпэкту-агуръ, гдѣ потомъ и возсѣлъ на ханскій престолъ, 3 числа 4 мѣсяца; въ томъ же году, 6 числа 8 мѣсяца, онъ скончался

Послѣ него, 10 числа того-же мѣсяца, снова возсѣлъ на ханскомъ престолѣ Заягату-ханъ; ханствовалъ 5 лѣтъ и на 35 году скончался въ Дайду, въ годъ обезьяны ⁷⁵.

За нимъ, въ томъ же году, вступилъ на престолъ Прчиналъ-ханъ. Онъ померъ въ Дайду 25 числа того-же мѣсяца и того-же года.

Послѣ него, въ томъ же году обезьяны, возведенъ въ Дайду на ханскій престолъ Ухагату-ханъ.

Въ его ханствованіе, у старика Дзурчитъ родился сынъ Дзу, и при рожденіи изъ его юрты показалась радуга. Маханъ и Шбагу ⁷⁶, замѣтивъ это явленіе, доложили хану: «родился мальчикъ, отъ котораго можетъ быть польза, а мо-

⁷⁰ 1323.

⁷¹ 1328.

⁷² 1293.

⁷³ 1323.

⁷⁴ 1329.

⁷⁵ 1332.

⁷⁶ Въ другихъ мѣстахъ им. *Маханъ* встрѣчается *Лазанъ*.

Спустя шесть ⁵⁷ лѣтъ, Содо-Сэцэнъ-ханъ, на 45 году своей жизни, былъ возведенъ на ханскій престолъ въ Санду, въ годъ обезьяны ⁵⁸. Онъ ханствовалъ 35 лѣтъ и на 81 году своей жизни скончался въ Дайду, 22 числа лѣтняго мѣсяца хоби, въ годъ лошади ⁵⁹, а родился въ годъ змѣя ⁶⁰.

Послѣ него Улдэйту-ханъ, на 30 году жизни, возсѣлъ на престолъ ханскій, 10 числа 4 мѣсяца, въ годъ лошади ⁶¹, въ урочищѣ Шихирь-нагура; онъ царствовалъ 14 лѣтъ и скончался въ Дайду на 44 году отъ рожденія, въ годъ овцы ⁶², 8 числа мѣсяца хоби; родился въ годъ быка ⁶³.

На второмъ году послѣ него возсѣлъ на престолъ Кулукъ-ханъ, 27 лѣтъ; послѣ пятилѣтняго царствованія скончался въ Дайду, въ годъ свиньи ⁶⁴; родился въ годъ змѣя ⁶⁵.

Послѣ него, въ годъ свиньи ⁶⁶, возсѣлъ на ханскій престолъ Буянту-ханъ, 37 лѣтъ; ханствовалъ десять лѣтъ и скончался въ Дайду, 47 лѣтъ, въ годъ обезьяны ⁶⁷; родился въ годъ свиньи ⁶⁸.

Послѣ него, въ томъ же году, въ годъ обезьяны, возсѣлъ на ханскій престолъ, въ Дайду, Гэгэнъ-ханъ, на 18 году отъ роду; скончался на 21 году въ (урочищѣ) Морину-Эбчигунъ, на югѣ отъ Санду; а родился въ годъ мыши ⁶⁹.

⁵⁷ Спустя тринадцать лѣтъ (1259 — 1272)?

⁵⁸ 1272.

⁵⁹ 1306.

⁶⁰ Вмѣсто года змѣя: *могай*, слѣдуетъ читать годъ собаки: *могай*. Тогда это будетъ 1226 годъ.

⁶¹ 1306.

⁶² 1320.

⁶³ 1277.

⁶⁴ 1314.

⁶⁵ 1284.

⁶⁶ 1314.

⁶⁷ 1320.

⁶⁸ 1283.

⁶⁹ 1300.

Послѣ него, въ годъ свиньи ⁷⁰, Исунъ-Тамуръ-ханъ, 30 лѣтъ, возсѣлъ на престолъ въ (урочищѣ) Худо-аруль; ханствовалъ 6 лѣтъ и на 36 году скончался въ Санду, въ годъ дракона ⁷⁴ 6 числа 8 мѣсяца; родился въ годъ змѣя ⁷².

Въ томъ-же году, въ году дракона ⁷³, 12 числа 8 мѣсяца, вступилъ на ханскій престолъ Заягату-хаганъ, на 35 году своей жизни. А между тѣмъ Хутухту-ханъ, находясь на западной сторонѣ, приобрѣлъ себѣ большую славу и по возвращеніи потерялъ ашмовую печать. Въ годъ змѣя ⁷⁴ 19 числа мѣсяца хоби, онъ велѣлъ умертвить Цинъ-Сана и отправилъ Асаръ-Куцуна обозрѣть Сэпэкту-агуръ, гдѣ потомъ и возсѣлъ на ханскій престолъ, 3 числа 4 мѣсяца; въ томъ же году, 6 числа 8 мѣсяца, онъ скончался

Послѣ него, 10 числа того-же мѣсяца, снова возсѣлъ на ханскомъ престолѣ Заягату-ханъ; ханствовалъ 5 лѣтъ и на 35 году скончался въ Дайду, въ годъ обезьяны ⁷⁵.

За нимъ, въ томъ же году, вступилъ на престолъ Прчингалъ-ханъ. Онъ померъ въ Дайду 25 числа того-же мѣсяца и того-же года.

Послѣ него, въ томъ же году обезьяны, возведенъ въ Дайду на ханскій престолъ Ухагату-ханъ.

Въ его ханствованіе, у старика Дзурчитъ родился сынъ Дзу, и при рожденіи изъ его юрты показалась радуга. Маханъ и Цбагу ⁷⁶, замѣтивъ это явленіе, доложили хану: «родился мальчикъ, отъ котораго можетъ быть польза, а мо-

⁷⁰ 1323.

⁷¹ 1328.

⁷² 1293.

⁷³ 1328.

⁷⁴ 1329.

⁷⁵ 1332.

⁷⁶ Въ другихъ мѣстахъ им. Маханъ встрѣчается Жаханъ.

«желеть быть и вредъ престолу; во всякомъ случаѣ лучше было «бы умертвить его, пока еще онъ ребенокъ.» Ханъ на это не согласился и не велѣлъ умерщлять его. Маханъ и Ибагу доложили: «когда не убили его, такъ послѣ этого выните «свою голову.» Когда ребенокъ пришелъ въ возрастъ, ему поручили управлять народамъ восточныхъ провинцій, а западными провинціями управляли Тохтага и Харцанъ. Спусти нѣсколько времени Дзуку съ братомъ своимъ Бухую ложно донесли хану на Тохтагу и Харцана, что будто они утаиваютъ казенное имущество и доставляютъ ему худшее и не въ большомъ количествѣ, а лучшее и большее употребляютъ въ свою пользу. По этому доносу ханъ послалъ Дзукэ за Тохтагою и Харцаномъ, но Дзукэ, не доѣхавъ до нихъ, съ половины дороги воротился домой и донесъ хану, что они не хотять явиться. Ханъ снова его же послалъ, и Дзукэ снова также донесъ. Ханъ весьма разгнѣвался на нихъ (Тохтагу и Харцана), уволивъ ихъ отъ должностей дарга и поручилъ управленіе народамъ двумъ братьямъ: Дзукэ и Буха, которые отправились для сбора дани и три года не возвращались. Поэтому ханъ сказалъ своимъ привратникамъ: «у Дзукэ стали ноги⁷⁷ очень тяжелы; когда онъ воротится, не отворяйте (ему) воротъ.»

Однажды хану (Ухагату) во снѣ приснилось многочисленное неприятельское войско, окружившее его городъ. Ханъ, испугавшись этого, бѣгалъ по городу, но нигдѣ не могъ найти выхода; наконецъ онъ прибѣжалъ на сѣверозападъ города, гдѣ замѣтилъ проходъ, и чрезъ этотъ проходъ вышелъ, оставивъ свой престолъ и весь народъ. Тотчасъ ханъ приказалъ китайскому Гэганъ-Сэцэну истолковать видѣнный имъ сонъ, и тотъ такъ объяснилъ: «это признакъ лишенія ханскаго пре-

⁷⁷ Т. е. стали захватывать.

стола.» Послѣ этого монгольскіе Тохтага и Харцагъ-Чинсанъ дали, говорятъ, этому сну лучшее значеніе; но когда дѣйствительно на сѣверозападѣ города былъ отысканъ проходъ, то ханъ весьма испугался, и подумалъ: «какъ бы видѣнное во снѣ не сбылось на самомъ дѣлѣ.»

Въ скоромъ времени послѣ сего возвратились Дзукэ и Буха съ 20,000 одноколокъ, нагруженныхъ данью и казною, а въ 3,000 одноколокъ (были спрятаны) вооруженныя войска, и еще много одноколокъ были наполнены сокровищами. Сначала привратники не отпустили ихъ воротъ; но когда были даны имъ сокровища, то пропустили ихъ въ городъ, гдѣ они обнаружили свои войска и окружили золотой дворецъ. Ханъ, узнавъ объ этомъ, покинулъ 300,000 Монголовъ, и съ женами, дѣтьми и 100,000 Монголовъ убѣжалъ черезъ проходъ, видѣнный имъ прежде. Тоголаху-багатуръ, сынъ Тогобагатура, изъ потомства Хабату-Хасара, проводя черезъ этотъ же проходъ сына своего Харп-Кулука и предводительствуя 60 всадниками изъ поколѣнія Кэгэртэнъ, вышелъ а встрѣчу китайскимъ войскамъ, шедшимъ въ погоню за нимъ, и вступилъ въ бой, говоря: «лучше пусть переломится кость, нежели честь (т. е. честь дороже смерти).» Въ этой стычкѣ онъ палъ. Говорятъ: «одинъ изъ потомковъ Хасара принесъ пользу потомку хана (Чингиса).» — Ханъ съ народомъ, вышедши изъ города черезъ проходъ Молтокчинъ, построилъ городъ Барсъ, и въ немъ поселился, а китайскія войска тоже построили городъ Курса и поселились тутъ. Послѣ того Биликту, сынъ Ухагату-хана, (волшебствомъ) произвелъ бурю и погубилъ китайскія войска и лошадей; а когда остальное (спасшееся отъ смерти китайское войско) вышло оттуда, то монгольское войско преслѣдовало (Китайцевъ) и, говорятъ, рубило ихъ до самой Великой стѣны. Но остатки бѣжавшихъ въ безпорядкѣ (китайскихъ войскъ) жгли

(въ дорогѣ) свои стрѣлы сотнями и наконецъ погибли, говорить, разрушивъ свой строевой порядокъ. Это обстоятельство послужило основаніемъ пословицъ: «Китайцы удалились въ горы, а хвостъ Кипры сдѣлался кистью шапки (?)».⁷⁸—«О, великолѣпно устроенный изъ разныхъ драгоценностей мой прекрасный Дайду! о, мой прекрасный городъ Шанту-Шара-Тала, въ которомъ проводилъ я лѣтнее время! о, мой прекрасный и прохладный Кибунъ-Шанту! о, мой прекрасный Дайду, котораго я лишился въ годъ красно-лысаго зайца, и прекрасный туманъ твой, который утреннею порою былъ видимъ съ высоты! Были у меня, Ухагату-хана, Лаха и Ибагу, они знали мое положеніе, но упустили мой прекрасный Дайду. Неразумный владыка, не простившись съ народомъ, разстался; остается только оплакивать его. Теперь я подобенъ двухголововому быку, оставшемуся въ кочевьѣ. О, построенная изъ разныхъ драгоценныхъ вещей, бѣлая осми-угольная (субурганъ мой) моя пирамида! О построенный изъ девяти драгоценностей прекрасный хотонъ мой, въ которомъ управлялъ я великимъ народомъ! О, четырехсторонній, четверо воротъ имѣющій, прекрасный Дайду-хотонъ мой, въ коемъ управлялъ я 400,000 Монголовъ. Въ то время, когда процвѣтала вѣра и ученіе (буддизмъ), я жилъ безопасно—и потерялъ все. О, несчастный Дайду-хотонъ мой, удивлявшій своимъ великолѣпіемъ всѣхъ Монголовъ монхъ, повсюду распространившихся! О, зимняя резиденція моя, Ункуй-багасунъ! О, лѣтняя резиденція моя, Кибунъ-Шанту! О, мой Шара-Тала! Горько вспомнить, что я не послушался словъ

⁷⁸ Въ этомъ мѣстѣ смыслъ не ясенъ, и я перевелъ, сообразуясь съ теченіемъ всей рѣчи: нѣтъ сомнѣнія, что здѣсь ошибка или описка переписчика; но не имѣя другой рукописи, съ которой можно бы было слѣдить текстъ, я перевелъ, не придерживаясь буквально текста.

Лаха и Ибагу. Построенный хутуктами тростниковый дворец мой, въ коемъ проводилъ знойное время Хубилганъ-Сэцэнь-ханъ, и Кибунъ-Шанту—все взяли Китайцы, и оставили мнѣ, Ухагату-хану, позорное и безчестное имя. Построенный всѣми силами народа, ашмовый мой Дайду, строенія коего связаны между собою, мой несчастный Дайду похищенъ Китайцами, и мнѣ, Ухагату-хану, осталась только позорная, дурная слава! Построенный изъ разпыхъ раковинъ мой драгоценный Дайду, въ которомъ я пресидилъ, бывало, лѣто, и Кибунъ-Шанту похищены по моей оплошности Китайцами, и мнѣ Ухагату-хану осталось только позорное имя. Славное правленіе (государство), основанное ханомъ Эдзэномъ, иплый Дайду, построенный мудрымъ Сэцэнь-ханомъ, и этотъ драгоценный хотонъ, который для всего народа былъ святынею — все это похищено Китайцами. Дорогой, прекрасный Дайду, построенный Сэцэнь-ханомъ, Хубилганомъ (т. е. воплощеніе) всѣхъ буддъ и золотымъ потомкомъ Чпигисъ-хана, сына царя Тенгрія, я, Ухагату-ханъ, Хубилганъ всѣхъ бодисатвъ, потерялъ по волѣ царя Тенгрія (Хормусты).»

(Когда былъ потерянъ городъ) Буха-Тэмуръ-Чинсангъ вынесъ въ рукавѣ ашмовую печать Ханъ-Эдзэна, безпрестанно отбиваясь отъ враговъ, и произнесъ: «хотя и надолго потерянъ этотъ прекрасный Дайду, но опять да утвердится тронъ хана на прежнемъ мѣстѣ, среди враговъ; драгоценная вѣра (буддизмъ) хотя съ выходомъ изъ дворца оставлена, но мудрые бодисатвы да будутъ судьями и восстановить ее снова.»

Спустя четыре года (послѣ этого происшествія, лишенія престола) Ухагату-хаганъ скончался на 29 году отъ рожденія, въ городѣ Пингъ-Чпибу, въ годъ собаки, окруженный золотымъ потомствомъ Чпигисъ-хана. И такъ потерянъ городъ, въ которомъ жилъ 105 лѣтъ и 6 мѣсяцевъ, начиная отъ Хубилай-Сэцэнь-хана до Ухагату-хана.

Когда Ухагату-ханъ лишился своего государства, супруга его, царица изъ хонгиратскаго племени, была на 3-й мѣсяцъ беременности. Спрятавшись въ бочкѣ, она осталась въ городѣ (эта бочка по-китайски называется Гангъ, по-монгольски болонгъ), потомъ она была взята (китайскимъ) женою Джосу-хонгуа, который и возсѣлъ на престолѣ. «Если я рожу по прошествіи семи мѣсяцевъ, думала царица, то онъ (Джосу-хонгуа) приметъ его за ребенка врага (своего) и убьетъ; если же рожу по прошествіи десяти мѣсяцевъ, то подумаю, что ребенокъ отъ него и не убьетъ его.» Потому она умолила Тенгриа, чтобъ онъ прибавилъ три мѣсяца и сообразовалъ продлить (роды) на 10 мѣсяцевъ. По милости Тенгриа мальчикъ родился по прошествіи 13 мѣсяцевъ; въ то же время родился мальчикъ и отъ Китайки, другой супруги Хонгуа-хана. При этомъ Хонгуа-ханъ видѣлъ во снѣ двухъ борющихся драконовъ, изъ которыхъ лѣвый побѣждалъ праваго. Призвавъ волхва, онъ спросилъ его о значеніи этого сна, и волхвъ такъ объяснилъ: «эти два дракона не настоящіе драконы, но твои два сына: правый драконъ — твой сынъ отъ царицы-Китайки, а лѣвый — твой сынъ отъ царицы-Монголки. Последнему суждено овладѣть твоимъ престоломъ. На эти слова волхва Хонгуа-ханъ сказалъ: «хотя мать его была женою врага моего, но между моими сыновьями нѣтъ различія пусть онъ владѣетъ престоломъ.» Потому внѣ бѣлой стѣны выстроилъ городъ Кука-хото, въ которомъ поселился и утвердилъ свой тронъ. Черезъ три года онъ скончался.

Послѣ него на престолѣ вступилъ сынъ его, Джакхоя-ханъ. По прошествіи четырехъ лѣтъ, Джунлу-ханъ, сынъ царицы хонгиратской, прибылъ съ войскомъ, состоявшимъ изъ 6,000 собственныхъ Монголовъ, 30,000 Дзурчитовъ, изъ поколѣнія Усуновъ, и Китайцевъ-Харакэризовъ, побѣдилъ

Джактоя-хана, привязавъ ему на шею серебряную печать и выгнавъ (изъ государства).

Джунлу-хань, сынъ Ухагату-хана, вступилъ на престолъ; послѣ, говорятъ, было роздано въ награду 6000-мъ улкитскихъ учитовъ 360 дайду⁷⁹, по случаю вступленія на престолъ сына законнаго царя, а Джурчнтамъ 600 дайду. Джунлу-хань скончался, процарствовавъ 22 года; Хонши-хань ханствовавъ одинъ годъ; Шанда-хань — 10 лѣтъ; Джиндунъ-хань — 14 лѣтъ, Джингтэйхань — 15 лѣтъ, Чинхуа-хань — 3 года, Хуинчей-хань — 18 лѣтъ; Джинда-хань — 16 лѣтъ; Джидунъ-хань — 46 лѣтъ; Лунчинъ-хаганъ — 6 лѣтъ; Вали-хань — 48 лѣтъ; Тэшунъ-хань — 1 мѣсяцъ; а потомъ царствовали Тэйманъ-Чу и Дээнш. Отъ Хотсаду⁸⁰ хана до Дээнзи-хана прошло 257 лѣтъ.

Билинту-хань, сынъ Тогонъ-Тэмуръ-хана, въ городѣ Ингчинъ возсѣлъ на ханскій престолъ, въ годъ собаки. По прошествіи 9 лѣтъ, въ годъ лошади, былъ возведенъ на престолъ Усхалъ-хань; отъ ханствовавъ 11 лѣтъ и скончался въ годъ дракона. Въ томъ же году возсѣлъ на престолъ Дзорикту-хань; ханствовавъ 4 года и скончался въ годъ овцы. Послѣ него возсѣлъ на престолъ Элбэкъ-хань, въ годъ собаки. Этотъ Элбэкъ-хань однажды на облавѣ, увидавъ на снѣгу кровь убитаго зайца, спросилъ: «есть-ли такая женщина, близна которой была бы какъ снѣгъ, а ланты какъ эта кровь?» Ойратскій Тафу-Хутхай отвѣчалъ на это: «какъ-же, есть такая!» — «Кто такая, нельзя ли видѣть ее?» — «Если вы дѣйствительно желаете видѣть ее, такъ я скажу: это твоя певѣстка, Ульдзэту-Гуа, жена твоего сына Хагурцакъ-Дугурэнгъ-хунтайцзы.» Прельстись красотою своей не-

⁷⁹ Столица; здѣсь-же значить пологіеіе народа.

⁸⁰ Это вѣроятно Хунгуа-хань.

вѣстки, Элбекъ-ханъ сказалъ Хутэй-Тафу: «о, показывающій то, чего не видалъ, соединяющій то, что далеко, удовлетворяющій жаждѣ желаній, ты, мой Тафу, ступай!» Онъ передалъ Бэгэдзи слова хана въ слѣдующемъ видѣ: «онъ послалъ меня, желая взглянуть на вашу красоту.» Бэгэдзи разгнѣвалась и отвѣчала: «можно ли землѣ соединиться съ небомъ, можно ли хану взять свою невѣстку? Пусть увидитъ его сынъ, Дугурэнъ-Тэмуръ, что ханъ, отецъ его, уподобился черной собацѣ.» Не внимая словамъ невѣстки, ханъ убилъ своего сына и взялъ ее себѣ.

Послѣ этого Тафу пришелъ просить хана о награжденіи его титуломъ даруги; но какъ хана не было (дома), то и сидѣлъ онъ передъ домою. Въ это время Хунгъ-Бэгэдзи послала къ нему посла и просила его зайти къ ней, и вмѣстѣ съ дарами подождать у ней хана. Тафу явился. Бэгэдзи поднесла ему чашу (съ виномъ) съ слѣдующими словами: «ты мою неважную особу сдѣлалъ важною, малое мое тѣло сдѣлалъ великимъ, имя Бэгэдзи сдѣлалъ тайху (императрицею).» Потомъ взяла объемистую кожаную посуду, раздѣленную на двѣ половины: въ одну напла воды, а въ другую крѣпкого ардзану (вина); сама пила воду, а крѣпкимъ ардзаномъ наполнила Тафу до-упаду. Потомъ въ спальной юртѣ постлала ковры, положила подушки, завѣсила занавѣсами и на этой кровати уложила Тафу. Растрепавъ волосы свои и распаравъ лице свое, послала за ханомъ. Прежде чѣмъ пріѣхать ханъ, Тафу успѣлъ убѣжать. Ханъ погнался за нимъ въ погоню и въ этой сиваткѣ былъ у хана отстрѣленъ мизинецъ. Убивши Тафу, ханъ приказалъ сунителю Джаминъ-Тайфу вырѣзать ремень изъ спины убитаго, и послалъ къ своей женѣ. Смѣшавши кровь хана съ жиромъ Тафу, она облизывала, приговаривая: «кровь хана, убившаго своего сына, жиръ Тафу, бывшаго причиною смерти моего господина (су-

пруга, владыки), доставшіяся мнѣ въ подарокъ—вотъ успѣхъ мщенія женщины! Умирать мнѣ все равно.» Хотя ханъ узналъ негодованіе Бэгэдзи, но, сознавая свою вину, ничего не говорилъ ей объ этомъ.

Сыновьямъ Тафу, Батулу-Данисангу и Угучи-Хашигу, было поручено ханомъ начальство надъ 40 тысячами (Ойратовъ). Они, въ годъ змѣи, на 6 году ханствованія Элбэкъ-хана, убили его, взяли 40,000 Ойратовъ и, отдѣлившись, сдѣлались непримиримыми врагами. Такимъ образомъ власть Монголовъ перешла къ Ойратамъ.

Послѣ того, въ томъ же году змѣи возсѣлъ на престолъ Тогопъ-ханъ, ханствовалъ 4 года и умеръ въ годъ лошади. Послѣ него возсѣлъ на престолъ Оломъ-Тэмуръ-ханъ, ханствовалъ 13 лѣтъ и скончался въ годъ барса. Черезъ годъ, въ годъ зайца, вступилъ на престолъ Дэлбэкъ-ханъ; ханствовалъ 5 лѣтъ и скончался въ годъ овцы. Въ томъ же году Ойратай-ханъ возведенъ на престолъ; ханствовалъ 11 лѣтъ и скончался въ годъ змѣи. Послѣ него, въ томъ же году, возведенъ на престолъ Адай-ханъ.

Съ давнишнею ненавистью къ Ойратамъ, Адай-ханъ собралъ своихъ Монголовъ и предпринялъ походъ противъ Ойратовъ. Въ то время, когда войска приближались, хотѣли было назначить (для поединка) угулэтскаго Цаганъ-Тумунъ-Эскуя, но Адай-ханъ выбралъ Шигустэй-багатуръ-нояна, сказавъ: «хотя быстра двухъ-годовая лошадь, но старый конь не утомимъ.» Отъ Ойратовъ былъ выбранъ Куйланча-багатуръ. Оба были пріятели. Когда-то они говорили между собою: «въ случаѣ войны между Ойратами и Монголами мы выйдемъ на поединокъ». Куйланчи говорилъ: «при моемъ стрѣлянн (то есть умѣнн стрѣлять), пожалуй хоть и панцыря не надѣвай (т. е. когда я стрѣжаю, панцырь не поможетъ);» а Шигустэй сказалъ: «при моемъ рубленн (т. е. умѣнн рубить), пожа-

вѣстки, Элбекъ-ханъ сказалъ Хутэй-Тафу: «о, показывающій то, чего не видалъ, соединяющій то, что далеко, удовлетворяющій жаждѣ желаній, ты, мой Тафу, ступай!» Онъ передалъ Бэгэдзи слова хана въ слѣдующемъ видѣ: «онъ послалъ меня, желая взглянуть на вашу красоту.» Бэгэдзи разгнѣвалась и отвѣчала: «можно ли землѣ соединиться съ небомъ, можно ли хану взять свою невѣстку? Пусть увидитъ его сынъ, Дугурэнъ-Тэмурь, что ханъ, отецъ его, угодился черной собацѣ.» Не внимая словамъ невѣстки, ханъ убилъ своего сына и взялъ ее себѣ.

Послѣ этого Тафу пришелъ просить хана о награжденіи его титуломъ даруги; но какъ хана не было (дома), то и сидѣлъ онъ передъ домою. Въ это время Хунгь-Бэгэдзи послала къ нему посла и просила его зайти къ ней, и вмѣстѣ съ дарами подождать у ней хана. Тафу явился. Бэгэдзи поднесла ему чашу (съ виномъ) съ слѣдующими словами: «ты мою неважную особу сдѣлалъ важною, малое мое тѣло сдѣлалъ великимъ, имя Бэгэдзи сдѣлалъ тайху (императрицею).» Потомъ взяла объемистую кожаную посуду, раздѣленную на двѣ половинны: въ одну напла воды, а въ другую крѣпкого ардзану (вина); сама пила воду, а крѣпкимъ ардзаномъ наполнила Тафу до-упаду. Потомъ въ спальной дортѣ постлала ковры, положила подушки, завѣсила занавѣсами и на этой кровати уложила Тафу. Растрепавъ волосы свои и распаравъ лице свое, послала за ханомъ. Прежде чѣмъ пріѣхалъ ханъ, Тафу успѣлъ убѣжать. Ханъ погнался за нимъ въ погоню и въ этой схваткѣ былъ у хана отстрѣленъ мизинецъ. Убивши Тафу, ханъ приказалъ сунтискому Джаминь-Тайфу вырѣзать ремень изъ спины убитаго, и послалъ къ своей женѣ. Смѣшавши кровь хана съ жиромъ Тафу, она облизывала, приговаривая: «кровь хана, убившаго своего сына, жиръ Тафу, бывшаго причиною смерти моего господина (су-

пруга, владыки), доставшіяся мнѣ въ подарокъ—вотъ успѣхъ ищениа женщины! Умирать мнѣ все равно.» Хотя ханъ узналъ пегодование Бэгэди, но, сознавая свою вину, ничего не говорилъ ей объ этомъ.

Сыновьямъ Тафу, Батулу-Дэинсангу и Угучи-Хашигу, было поручено ханомъ начальство надъ 40 тысячами (Ойратовъ). Они, въ годъ змѣи, на 6 году ханствованія Элбэкъ-хана, убили его, взяли 40,000 Ойратовъ и, отдѣлившись, сдѣлались непримиримыми врагами. Такимъ образомъ власть Монголовъ перешла къ Ойратамъ.

Послѣ того, въ томъ же году змѣи возсѣлъ на престолъ Тогопъ-ханъ, ханствовалъ 4 года и умеръ въ годъ лошади. Послѣ него возсѣлъ на престолъ Оломъ-Тэмуръ-ханъ, ханствовалъ 13 лѣтъ и скончался въ годъ барса. Черезъ годъ, въ годъ зайца, вступилъ на престолъ Дэлбэкъ-ханъ; ханствовалъ 5 лѣтъ и скончался въ годъ овцы. Въ томъ же году Ойратай-ханъ возведенъ на престолъ; ханствовалъ 11 лѣтъ и скончался въ годъ змѣи. Послѣ него, въ томъ же году, возведенъ на престолъ Адай-ханъ.

Съ давнишнею ненавистью къ Ойратамъ, Адай-ханъ собралъ своихъ Монголовъ и предпринялъ походъ противъ Ойратовъ. Въ то время, когда войска приближались, хотѣли было назначить (для поединка) угулэтскаго Цаганъ-Тумунъ-Эскуя, но Адай-ханъ выбралъ Шигустэй-багатуръ-нояна, сказавъ: «хотя быстра двухъ-годовая лошадь, но старый конь не утомимъ.» Отъ Ойратовъ былъ выбранъ Куцланча-багатуръ. Оба были пріятели. Когда-то они говорили между собою: «въ случаѣ войны между Ойратами и Монголами мы выйдемъ на поединокъ». Куцланчи говорилъ: «при моемъ стрѣлянн (то есть умѣньи стрѣлять), пожазуй хоть и панцыря не надѣвай (т. е. когда я стрѣжаю, панцырь не поможетъ);» а Шигустэй сказалъ: «при моемъ рубленн (т. е. умѣньи рубить), пожа-

луй хоть и шлема не надѣвай (не поможетъ).» — Когда поединокъ былъ назначенъ, Шигустѣй надѣлъ три панциря одинъ на другой, навѣсилъ на грудь курдэ (деревянная доска), сѣлъ на свѣтлосоловую лошадь съ лысиной на лбу и, въ сопровожденіи хорлатскаго Олхай-Мэргэна, ѣхавшаго на буро-лысой лошади, выѣхалъ на поединокъ (изъ строя). Со стороны Ойратовъ выѣхалъ Куйланчи-Мэргачъ въ двойномъ шлемѣ, на свѣто-лысой лошади. Они сразились на мѣстѣ, называемомъ Боро-Нохойпъ-зонь (задница у сѣрой собаки). Куйланчи-багатуръ выстрѣлилъ въ Шигустѣя такъ, что стрѣла его разбила переднюю луку сѣдла, провзгла двойной панцирь съ курдэ и отъ силы этого удара (Шигустѣй) очутился на задней лукѣ; а Олхай-Мэргэнь выстрѣломъ отшибъ ногу у лошади Куйланчи-Мэргэновой. Потомъ Шигустѣй, провзнеся: «свадѣюсь на счастье свѣто-соловой моей лошади и на счастье острой моей кривой сабли; рожденному для престола вѣтъ друзей», разрубилъ ему (Куйланчи) голову, на которую былъ надѣтъ двойной осьми-сторонній шлемъ. Въ этомъ сраженіи Батула-Чинсанъ, сынъ Тафу, былъ убитъ; жена его взята ланомъ, а сыну его Тогону велѣно пасти овецъ у Аруктай-тайши. Вотъ какимъ образомъ владычество отъ Ойратовъ перешло къ Монголамъ.

Послѣ этого у Адай-хана было собраніе. Пасхій стадо Тогонъ-тайши (сынъ Батула-Чинсана) встрѣтилъ двухъ чело-вѣкъ, возвращавшихся изъ собранія, и спросилъ у нихъ, что было предметомъ ихъ собранія? Они отвѣчали, что отложено (собраніе), потому что его не было тамъ. Тогонъ снялъ свою шапку и помолился тэгриамъ, говоря: «это не ваши слова, а слова тэнгриевъ».

Однажды Аруктай-тайши сказалъ своей женѣ: «этотъ Тогонъ сынъ благороднаго чело-вѣка; въ его присутствіи не убирайте своихъ волосъ и скрывайте отъ него, когда будете че-

саться». Тогонь-тайши при этихъ словахъ вышелъ на дворъ и молился тэнгриямъ, говоря: «эти слова не ваши, а изреченіе тэнгриевъ».—Когда Оной-Аха (жена Аруктая) чесала голову Тогонь-тайши, младшій братъ Аруктай-тайши, сказалъ ей: «про этого Тогонь-тайши говорятъ, что онъ благороднаго происхожденія; кажется, лучше было-бы вычесать внутренность его (т. е. убить), чѣмъ голову, или прогнать». Оной-Аха разгнѣвалась и не согласилась (на его предложеніе). Братъ Аруктай-тайши прибавилъ: «если не согласишься на эти слова, не вини свою голову». Послѣ этого, замѣтивъ, что собаки лаютъ съ воемъ, что монгольскіе мальчики плачутъ съ хрипомъ, что табуны свои собираютъ съ крикомъ и, вспомнивъ вышеупомянутый разговоръ, Тогонь-тайши во всемъ этомъ видѣлъ дурныя для Монголовъ предзнаменованія, и помолился тэнгриямъ. Послѣ этого мать Тогона сказала Адай-хану: «ты меня прирѣлъ, сдѣлалъ женою своею; за чѣмъ же сына своего Тогона допускаешь быть слугою другихъ! Убей его или прогони». Ханъ согласился на слова жены своей, и двумъ посламъ, Шильмичю и Сайламучнну, приказалъ проводить Тогона-тайши въ его отечество. Лишь только Тогонь-тайши прибылъ, какъ собрались Ойраты, Угулеты, Багатуты, Хойхаты (навѣрно это Хойта), Дурбень-Тумень, и спрашивали у него объ обычаяхъ и нравахъ монгольскаго хана, тайшей и великаго народа. На ихъ вопросы Тогонь-тайша отвѣчалъ: «Монгольскій Аруктай-тайши отъ старости медленъ во всѣхъ дѣлахъ; лугъ его измѣнился, а понятія не измѣнились (желаніе есть, а силы нѣтъ); чиновниковъ знающихъ «правленіе сажаетъ въ (пренебрегаетъ); на лошади своей, «употребляемой для войны, ѣздитъ дона; людей малосвѣдущихъ опредѣляетъ на службу; ѣздитъ на войну на молодой лошади; бѣглыхъ людей допускаетъ къ управленію и думаетъ только о горячихъ напиткахъ въ кожаныхъ сосудахъ».

луй хоть и шлема не надѣвай (не поможетъ).» — Когда поединокъ былъ назначенъ, Шигустѣй надѣлъ три панцыря одинъ на другой, навѣсилъ на грудь курдэ (деревянная доска), сѣлъ на свѣтлосоловую лошадь съ лысиной на лбу и, въ сопровожденіи хорлатскаго Олхай-Мэргэна, ѣхавшаго на буро-лысой лошади, выѣхалъ на поединокъ (изъ строя). Со стороны Ойратовъ выѣхалъ Куйланчи-Мэргэнь въ двойномъ шлемѣ, на сиво-лысой лошади. Они сразились на мѣстѣ, называемомъ Боро-Нохойнь-зонь (задница у сѣрой собаки). Куйланчи-багатуръ выстрѣлилъ въ Шигустѣя такъ, что стрѣла его разбила переднюю луку сѣдла, пронзила двойной панцырь съ курдэ и отъ силы этого удара (Шигустѣй) очутился на задней лукѣ; а Олхай-Мэргэнь выстрѣломъ отшибъ ногу у лошади Куйланчи-Мэргэновой. Потомъ Шигустѣй, провознеса: «надѣюсь на счастье свѣтло-соловой моей лошади и на счастье острія моей кривой сабли; рожденному для престола нѣтъ друзей», разрубилъ ему (Куйланчи) голову, на которую былъ надѣтъ двойной осьми-сторонній шлемъ. Въ этомъ сраженіи Батуза-Чинсанъ, сынъ Тафу, былъ убитъ; жена его взята ханомъ, а сыну его Тогону велѣно пасти овецъ у Аруктайтайши. Вотъ какимъ образомъ владычество отъ Ойратовъ перешло къ Монголамъ.

Послѣ этого у Адай-хана было собраніе. Паспій стаде Тоговь-тайши (сынъ Батуза-Чинсана) встрѣтилъ двухъ чловѣкъ, возвращавшихся изъ собранія, и спросилъ у нихъ, что было предметомъ ихъ собранія? Они отвѣчали, что отложено (собраніе), потому что его не было тамъ. Тогонъ снялъ свою шапку и помолился тэгриамъ, говоря: «это не ваши слова, а слова тэнгриевъ».

Однажды Аруктай-тайши сказалъ своей женѣ: «этотъ Тогонъ сынъ благороднаго чловѣка; въ его присутствіи не убивайте своихъ волосъ и скрывайте отъ него, когда будете че-

саться». Тогонъ-тайши при этихъ словахъ вышелъ на дворъ и молился тэнгриамъ, говоря: «эти слова не ваши, а изреченіе тэнгриевъ». — Когда Оной-Аха (жена Аруктая) чесала голову Тогонъ-тайши, младшій братъ Аруктай-тайши, сказалъ ей: «про этого Тогонъ-тайши говорятъ, что онъ благороднаго происхождения; кажется, лучше было-бы вычесать внутренность его (т. е. убить), чѣмъ голову, или прогнать». Оной-Аха разгнѣвалась и не согласилась (на его предложеніе). Братъ Аруктай-тайши прибавилъ: «если не согласишься на эти слова, не вини свою голову». Послѣ этого, замѣтивъ, что собаки лаютъ съ воємъ, что монгольскіе мальчики плачутъ съ крикомъ, что табуны свои собираютъ съ крикомъ и, вспомянувъ вышеупомянутый разговоръ, Тогонъ-тайши во всемъ этомъ видѣлъ дурныя для Монголовъ предзнаменованія, и помолился тэнгриамъ. Послѣ этого мать Тогона сказала Адай-хану: «ты меня прирѣлъ, сдѣлалъ женою своею; за чѣмъ же сына своего Тогона допускаешь быть слугою другихъ! Убей его или прогони». Ханъ согласился на слова жены своей, и двумя посламъ, Шильмичію и Сайламучину, приказалъ проводить Тогона-тайши въ его отечество. Лишь только Тогонъ-тайши прибылъ, какъ собрались Ойраты, Угулеты, Багатуты, Хойхаты (навѣрно это Хойта), Дурбень-Тумень, и спрашивали у него объ обычаяхъ и нравахъ монгольскаго хана, тайшей и великаго народа. На ихъ вопросы Тогонъ-тайша отвѣчалъ: «Монгольскій Аруктай-тайши отъ старости медленъ во всѣхъ дѣлахъ; лубъ его измѣнился, а понятія не измѣнились (желаніе есть, а силы нѣтъ); чиновниковъ знающихъ правленіе сажаетъ внѣ (пренебрегаетъ); на лошади своей, употребляемой для войны, ѣздитъ дома; людей малосвѣдущихъ опредѣляетъ на службу; ѣздитъ на войну на молодой лошади; бѣглыхъ людей допускаетъ къ управленію и думаетъ только о горячихъ напиткахъ въ кожаныхъ сосудахъ.

«Они (Монголы)—какъ верблюдицы безъ верблюда, какъ коровы безъ быка, какъ табуны безъ жеребца и какъ овцы безъ барана. Если не вѣрите мнѣ словамъ, пусть справится «Угэчи-Хашига.» Проведя (обманувъ) монгольскихъ пословъ Шильмичина и Саймучина ⁸¹, Тогонъ-тайши самъ прибылъ къ Адай-хану съ хорошими лошадьми, соболями, рысами и лучшими сокровищами, спрашивая у народа дорогу. Ханъ, увидавъ, сказалъ: «вотъ награда за возвращеніе Тогонъ-тайши въ отечество». Шильмичинъ и Саймучинъ отвѣчали: «Ойратовъ подозрѣвать не въ чемъ; Тогонъ-тайши, доставивши твою дань, отъ дальняго пути утомился; позволь ему провести у насъ нѣсколько дней?» Ханъ согласился, говоря: «уважимъ чужаго человѣка.» Между тѣмъ вслѣдъ за Тогонъ-тайшей прибыло ойратское войско изъ 40,000 человекъ, напало на Монголовъ, и Тогонъ-тайши тотчасъ плѣнилъ Адай-хана. Адай-ханъ сказалъ ему: «припомни, что я твою мать сдѣлалъ своею женою, а тебя самого не убилъ.» На это Тогонъ-тайши отвѣчалъ: «развѣ мать моя не имѣла мужа, и развѣ я не имѣлъ отца?» И когда съ этими словами хотѣлъ убить хана (убійцу своего отца), послѣдній сказалъ: «я положился на слова Шильмичина и Саймучина; хотъ бы развѣ пустилъ мнѣ свою стрѣлу, и умереть.» Адай-ханъ, послѣ 14-лѣтняго ханствованія, умеръ отъ руки ойратскаго Тогонъ-тайши, въ годъ лошади. Вотъ какимъ образомъ власть надъ Монголами была захвачена Ойратами.

Послѣ сего, въ тотъ же самый годъ, возсѣлъ на великій тронъ Тайсунъ-ханъ. Тайсунъ-ханъ и Накбардза-Джинанъ условились съ Ойратами сойтись на мѣстѣ, называемомъ Мингану хара, куда Ойраты пришли раньше подъ начальствомъ хана, Эсэнъ-тайшия ойратскаго. Абдунъ-Сээнъ, Са-

⁸¹ Въ другомъ мѣстѣ посолъ называется Сайланучинъ.

тула-Шкитэй, Байтула-Алакь-Тэмурь, Хатунь-Тэмурь, Аба-Бурки-Тайдуи, Тогонь-Кумучи-Убуши, и другіе, предводительствуя каждый 1000 человекъ, напали на Монголовъ и произвели бурю и холодной вѣтеръ, отчего Монголы и лошади ихъ должны были терпѣть ужасный холодъ. Поэтому ханъ и Джинангъ назначили собраніе, въ которомъ изъявили желаніе заключить миръ съ Ойратами. Гухань-Сандачинъ-Сэцэнъ прибылъ послѣ засѣданія и спросилъ: «какъ зовутъ прибывшихъ ойратскихъ тайшей (прибывшіе въ походъ)?» Ему всѣхъ переименовали. На это сказалъ онъ: «это слово Тэнгриевъ; мы отправимся противъ нихъ съ войскомъ и нападёмъ.» Ханъ и Джинангъ съ гнѣвомъ сказали: «можно ли было ожидать отъ человека, на котораго была вся надежда, такихъ вредныхъ (разорительныхъ) словъ?» Сандачинъ-Сэцэнъ⁸² рассердился, ударилъ по головѣ своего бѣлаго коня, и уходя сказалъ: «поймать, такъ поймаетъ; собрать, такъ соберетъ (т. е. чему быть, тому не мнновать)» Кагур-цакъ-тайджи одобрилъ слова Сандачинъ-Сэцэна. Тайсунгъ-ханъ съ гнѣвомъ сказалъ при этомъ: «если умирать, такъ всѣмъ умирать, если оставаться живымъ, такъ всѣмъ жить (если идти на войну, такъ всѣмъ идти, но не отдѣльно, не поодиночкѣ).» Между-тѣмъ ойратскія войска возвратились.

Послѣ возвращенія ихъ, Тайсунгъ-ханъ отъ Джинанга требовалъ Цагана алакчугутскаго, который убѣждалъ къ нему отъ хана на черно-гнѣдой лошади, съ полнымъ вооруженіемъ. Но Джинангъ не выдалъ. Тогда Инакъ-Цаганъ, изъ ненависти (къ Джинангу), доложилъ хану: «когда войдетъ въ васъ умъ и когда выпадутъ у дикаго козла рога?» Ханъ съ гнѣвомъ сказалъ: «бѣглець слишкомъ смѣлъ, но смѣлѣе его укрываль-

⁸² Въ другомъ мѣстѣ: Сандичанъ.

щикъ , Накбардаа.» Накбардаа, услышавъ эти слова, съ сердцемъ сказалъ: «напрасно (онъ ханъ) думаетъ, что я ничего не значу». Когда ханъ отнялъ у него Ивакъ-Цагана, Накбардаа-Джинангъ сказалъ: «съ этого времени я не считаю тебя своимъ братомъ и присоединюсь къ Ойратамъ.» Кагурцакъ-тайши замѣтилъ ему: «говорять, что тотъ, кто помогаетъ роднымъ съ женной стороны, не возвысится. кто помогаетъ одно-утробнымъ возвысится; кто защищаетъ чужихъ, тотъ не возвысится, кто помогаетъ ближнимъ, тотъ возвысится. Великій ханъ созданъ для правленія, и главѣ трудно сдѣлаться послѣднимъ.» — Накбардаа не послушался его словъ и послалъ къ Ойратамъ пословъ: ортушійскаго Хатунь-Тэмура и джуншібутскаго Нэкэй-Тэмура, съ извѣстіемъ объ отложениі своемъ отъ Тайсунгъ-хана и соединеніи съ 40,000 Ойратовъ; в также извѣстилъ о желаніи умертвить Сандачлинъ-Сэцэна и Кагурцакъ-тайджія, которые были шпіонами. Абдаръ-Сэцэнь (ойратскій), сложивъ ладони, сказалъ: «этотъ ребенокъ (Кагурцакъ) что знаетъ?» Между-тѣмъ ойратскіе тайши и нояны дали такой отвѣтъ: «ты, Джинангъ, сдѣлайся ханомъ, а свой титулъ Джинанга отдай намъ. Если ты согласишься на наше предложеніе, мы готовы присоединиться.» Послы, по возвращеніи, довели подробно (Джинангу) слова ойратскихъ тайшей и нояновъ. Онъ тотчасъ-же согласился, отложился отъ своего брата Тайсунгъ-хана и откочевалъ. Затѣмъ Джинангъ въ соединеніи съ Ойратами пошелъ противъ своего брата. Когда войска стали разводять огни, то онъ сказалъ имъ: «братъ мой малодушень, разведите каждый по десяти костровъ.» Караульшые, узнавъ о близости ойратскаго войска, довели Тайсунгъ-хану, который самъ пожелалъ обозрѣть его, но увидавъ огни, сказалъ: «если столько огней, число которыхъ подобно числу небесныхъ звѣздъ, сошедшихъ на землю, то какъ можно побѣдить ихъ?» Тайсунгъ-

ханъ обратился въ бѣгство на Кюргунь, взявши небольшое число своихъ (приближенныхъ).

Ханъ прежде былъ женатъ на Алтайѣ, дочери Цэбдэна; но заподозривъ ее въ любовной связи съ тарикчинскимъ Халцагаемъ, отправилъ ее съ отмороженными ушами и носомъ⁸³ обратно къ отцу ея Цэбдэну хурлатскому, а Халцагаю убили. Теперь же и самъ онъ отправился къ прежнему своему тестю Цэбдэну. На дорогѣ, по которой ѣхалъ, былъ нарочно оставленъ сартагульскимъ Кудукомъ серебряный котелъ. Ханъ, узнавъ о потерѣ котла, спросилъ у приближенныхъ своихъ: «кто изъ нихъ вѣрнѣе (доставить котелъ)?» Вызвался этотъ самый Кудукъ, и былъ отправленъ на ворономъ ханскомъ конѣ; но, взявъ серебряный котелъ, онъ ушелъ къ Дживангу. Между-тѣмъ Тайсунгъ-ханъ прибылъ къ Цэбдэну и зашелъ къ прежней своей супругѣ. Цэбдэнъ сказалъ ему: «тѣнистая сторона Харуги прежде была тепла, но отчего потомъ сдѣлалась холодною? пазуха (грудь) жены прежде была холодна, отчего же теперь сдѣлалась теплою? задняя сторона горы Алта-ханы была прежде тепла, отчего потомъ сдѣлалась холодна? пазуха дочери моей Алта-ханы прежде была холодна, отчего теперь сдѣлалась теплою? Возвращаются ли на кочевье, оставленное по недостатку травы? Берутъ развѣ обратно жену, покинутую за дурную наружность?»

Тайсунгъ-ханъ имѣлъ трехъ сыновей: старшій сынъ, Мунгали, говорить, скончался своею смертью еще прежде (при ханѣ), а другіе два его сына: Или и Тили, хурлатскіе Айбузаты и Баббузаты, и самъ Тайсунгъ-ханъ — всѣ пятеро были убиты хурлатскимъ Цэбдэномъ на мѣстѣ Орчину-Чякиръ,

⁸³ Это выраженіе надобно понимать слѣдующимъ образомъ, что за дурное поведеніе съ ней обращались жестоко, и что занимаясь работою на морозѣ, она отмораживала себѣ уши и носъ.

въ годъ обезьяны. Тайсунгъ-ханъ царствовалъ 15 лѣтъ. Старшій братъ Айбулата и Баббулата, Мэнду-Урлукъ вочевалъ въ это время у другаго сосѣда. Его двѣ лошади, хулаханъ и харханъ, предчувствуя несчастіе, били копытами землю и тяжело вздыхали. Мэнду-Урлукъ, замѣтивъ эти признаки, поспѣшилъ на другой день къ царю; но прежде нежели онъ прибылъ, ханъ и его братья были уже убиты. Мэнду-Урлукъ похоронилъ хана, положивъ голову его на одного брата своего, а ноги на другаго, потомъ съ нѣсколькими товарищами Мэнду напалъ на Цэбэна и отхитилъ ему.

Спустя нѣсколько времени, въ общемъ собраніи, Ойраты, изыскивая средства къ убіенію Джинанга, такъ разсуждали между собою: «человѣкъ, не думающій о пользѣ своихъ родныхъ, будетъ ли думать о нашей пользѣ? кто не думалъ о своемъ правленіи, будетъ ли думать о нашемъ? будетъ ли думать о нашей славѣ тотъ, кто не думалъ о своей? Въ свой огонь онъ налилъ воду, а въ нашъ—масло; кому, послѣ этого, онъ сдѣлаетъ добро?» Вслѣдствіе сего обратскіе войны доложили Джинангу: «вѣдь мы условились прежде съ тобою, Джинангъ, чтобы ты принялъ достоинство хана, а свой титулъ Джинанга отдалъ нашему Эсэнъ-тайджи, а потому мы предлагаемъ тебѣ достоинство хана, а Эсэнъ-тайджию соблаговолн (дать) титулъ Джинанга.» Ойраты по этому случаю приготовили пиръ, на который пригласили Джинанга. Вырывъ большую (глубокую) яму въ юртѣ, и закрывъ ее войлокомъ, они принимали Джинанга съ 33 урбалгатанами, съ 44 отогатанами и 61 кэгэртенами въ одну дверь, а выводя чрезъ другую, убивали ихъ, и трупами ихъ наполнили яму до верху. Отсюда произошла поговорка: «смерть вельможъ въ собраніи» (т. е. смерть вельможъ влечетъ за собою смерть многихъ), «смерть собаки у рѣшетки юрты» (т. е. смерть простаго чело-вѣка не оставляетъ никакихъ послѣдствій).

Кагурцакъ-тайджи сказалъ своему товарищу Нагацу: «ступай и посмотри, что тамъ дѣлають Джинангъ и великіе и малые сановники, которые вошли въ юрту?» Тотъ сходилъ и сказалъ ему: «я не видалъ ни Джинанга, ни прочихъ, видѣлъ только кровь, текущую у южной стороны юрты.» Тогда Кагурцакъ произнесъ: «если намъ суждено лечь, такъ ляжемъ; умереть, такъ умремъ,» и съ этими словами, взявъ своего товарища Нагацу, скрылся съ нимъ въ горахъ. Въ слѣдъ за ними погнались погонщики, одѣтые въ двойной панцырь, и пробрались на скалу по тропинкѣ. Нагацу прострѣлилъ насквозь панцырь передняго человѣка, который упалъ и увлекъ со скалы слѣдовавшихъ за нимъ. Но когда за тѣмъ пришли другіе, одѣтые въ тройной панцырь и съ копьями въ рукахъ, Нагацу сказалъ: «я не могу, ты самъ стрѣлай!» Кагурцакъ-тайджи съ крикомъ прострѣлилъ тройной панцырь Ухаганъ-Дзурагія, который свалился со скалы, увлекая за собою слѣдовавшихъ за нимъ. Послѣ того Нагацу сказалъ: «хотя мы и спаслись, но куда пойдемъ пѣшкомъ?» и отправился воровать лошадей. Эсэнъ-тайджи въ это время сидѣлъ у огня, заслонивъ его отъ вѣтра своею буркою; лошади его: кобылица эрмэкъ-шаргукчинъ и жеребецъ хурдунъ-хула были привязаны и окружены людьми, которые въ это время спали. Нагацу подкрался съ той стороны, которая была заслонена буркою, и когда отвязывалъ лошадей, то слышался топотъ, почему спавшіе люди начали оглядываться, но никого не видѣли; когда наконецъ Нагацу, отвязавъ лошадей, на одну изъ нихъ сѣлъ, а другую повелъ подъ уздцы, топотъ слышался еще сильнѣе. Тѣ же люди опять начали озираться, но никого не видя, приняли это за бѣненіе сердца отъ испуга. Послѣ этого спросили у Нагацу: «стражъ, какъ твое имя?» Онъ отвѣчалъ: «какой ты бдительный человѣкъ! мы Монголы: Кагурцакъ-тайджи и Нагацу; держите насъ.» Съ этими сло-

вами онъ поскакалъ черезъ шетень. Прибывъ къ Кагурцакъ-тайджи, Нагацу окликалъ его, но тотъ не откликнулся; думая, что Кагурцакъ уѣзжалъ, онъ наконецъ окликавъ въ послѣдній разъ и Кагурцакъ явился. — «Зачѣмъ же ты уѣзжалъ отсюда?» — «Я думалъ, что тебя поймаютъ Ойраты и приведутъ сюда, чтобъ ты указалъ, гдѣ я; потому я и удался.» — Они потомъ сѣли на лошадей и отправились къ Хутукту-Хулусунъ, гдѣ пустили лошадей своихъ на кормъ, привязавъ ихъ на лыко; но когда замѣтили человѣка, слѣдшаго за корсакомъ, они уѣзжали. Скитаясь безъ пищи, они увидали оленя (хара-хоцокъ му), и застрѣлили его; изъ реберъ слѣзали для себя сѣдла, а мясо употребили въ пищу. Наконецъ они прибыли къ одному тубмакскому (кипчакскому) богатому человѣку, младшій братъ котораго сказалъ: «нельзя заводить дружбы съ людьми, имѣющими въ глазахъ огонь; лучше убей ихъ.» Братъ на то отвѣчалъ: «развѣ не бываетъ дружбы съ незнакомцами?» и не убилъ ихъ. Спустя нѣсколько времени послѣ сего, Нагацу сказалъ Кагурцаку: «къ чему намъ вести себя въ одиночествѣ; я отправлюсь къ Ойратамъ и привезу твою жену. До приѣзда моего старайся скрывать, что ты шояпъ; не полагайся на людей, и не убивай всѣхъ звѣрей (при облавѣ). Я скажу Эсэнъ-тайджию, что тебя убилъ.» Съ этими словами Нагацу отправился въ путь, а въ знакъ (того, что убилъ его) взялъ кобылу (его)²⁴.

Послѣ отправленія (Нагацу), Каргунцакъ женился на дочери этого богатаго человѣка. Однажды, во время облавы, Каргунцакъ застрѣлилъ всѣхъ звѣрей, вошедшихъ въ бругъ облавы, кромѣ двухъ, которымъ удалось ускользнуть; за такую наглость онъ былъ убитъ братомъ богача. Между-тѣмъ Нагацу при

²⁴ Въ текстѣ явная ошибка вместо **З** **эй** (что значитъ «коса») слѣдуетъ читать **З** **эю** («кобыла»).

былъ (къ Ойратамъ). — «Если придетъ Нагацу, то убьешь ли ты его, или нѣтъ?» спросила Эсэнъ-тайджія мать его Аха. На это онъ отвѣчалъ: «если онъ придетъ, то съѣмъ его мясо и выпью кровь его.» — «Ну, а если онъ убилъ Каргудацкъ-тайджія, неужели и тогда убьешь его?» спросила мать. — «Нѣтъ, въ такомъ случаѣ не убью его.» — Тогда мать представила Нагацу своему сыну, который сказалъ: «ну, счастливцевъ, ты спасся.»

Послѣ этого Эсэнъ предпринялъ походъ противъ Тумоковъ (Тукмаковъ). Въ этотъ походъ Нагацу не взяли, а потому онъ, взявши двухъ лошадей, отправился внѣ войска (т. е. другимъ путемъ). Ойраты напали на Тумоковъ. Нагацу, слѣдуя за передовымъ войскомъ Ойратовъ, отнялъ (у Тумоковъ) табуи лошадей и пригналъ его къ Эсэнъ-тайджию, съ матерью котораго онъ заключилъ условіе, тайно передавъ ей серебряную чашу и желѣзный котелъ. Эсэнъ разсердился на него за то, что не отдалъ ему чашку и котелъ. Мать сказала сыну: «развѣ можно завидовать матери? развѣ мало, что Нагацу убилъ Кагурцака и пригналъ тебѣ кобылу его, эрэмэкъ-шаргучину?» Эсэнъ-тайджи, увидѣвъ добычу, сказалъ: «онъ не человекъ, а коршунъ (*эліэ*).» Отсюда произошло прозвище Нагацу-Эліэ. Эліэ-Нагацу потомъ убѣжалъ отъ Эсэна.

Бэгэдзи, жена Харгудацкъ-тайджія⁸⁵, дочь Эсэнъ-тайджія, будучи беременна, была взята замужъ ойратскимъ Эбуй-Ходжингиромъ

Эсэнъ-тайджи однажды пригласилъ къ себѣ Шигустэй-нояна, прежде взятаго у Монголовъ Ойратами. Шигустэй-ноянь прибылъ съ 30 своими товарищами, и съ 10 изъ нихъ вошелъ въ юрту, для него поставленную. Эсэнъ чрезъ посланнаго потребовалъ отъ него тотъ мечъ, которымъ онъ раз-

⁸⁵ Въ другомъ мѣстѣ: Кагурцакъ.

вами онъ поскакалъ черезъ шетень. Прибывъ къ Кагурцакъ-тайджи, Нагацу окликалъ его, но тотъ не откликнулся; думая, что Кагурцакъ уѣзжалъ, онъ наконецъ окликнулъ въ послѣдній разъ и Кагурцакъ явился. — «Зачѣмъ же ты уѣзжалъ отсюда?» — «Я думалъ, что тебя поймаютъ Ойраты и приведутъ сюда, чтобы ты указалъ, гдѣ я; потому я и удался.» — Они потомъ сѣли на лошадей и отправились къ Хутукту-Хулусунъ, гдѣ пустили лошадей своихъ на кормъ, привязавъ ихъ на лыко: но когда замѣтили человѣка, слѣдшаго за корсакомъ, они уѣзжали. Спитаясь безъ пищи, они увидали оленя (гара-хоцокъ му), и застрѣлили его; изъ реберъ сдѣлали для себя сѣдла, а мясо употребили въ пищу. Наконецъ они прибыли къ одному тукмакскому (кипчакскому) богатому человѣку, младшій братъ котораго сказалъ: «нельзя заводить дружбы съ людьми, имѣющими въ глазахъ огонь; лучше убей ихъ.» Братъ на то отвѣчалъ: «развѣ не бываетъ дружбы съ незнакомцами?» и не убилъ ихъ. Спустя нѣсколько времени послѣ сего, Нагацу сказалъ Кагурцаку: «къ чему намъ вести себя въ одиночествѣ; я отправлюсь къ Ойратамъ и привезу твою жену. До пріѣзда моего старайся скрывать, что ты нояпъ; не полагайся на людей, и не убивай всѣхъ звѣрей (при облавѣ). Я скажу Эсэнъ-тайджию, что тебя убилъ.» Съ этими словами Нагацу отправился въ путь, а въ знакъ (того, что убилъ его) взялъ кобылу (его)²⁴.

Послѣ отправленія (Нагацу), Каргупцакъ женился на дочери этого богатого человѣка. Однажды, во время облавы, Каргупцакъ застрѣлилъ всѣхъ звѣрей, вошедшихъ въ кругъ облавы, кромѣ двухъ, которымъ удалось ускользнуть; за такую наглость онъ былъ убитъ братомъ богача. Между-тѣмъ Нагацу при

²⁴ Въ текстѣ явная ошибка: вместо З 22й (что значитъ «коча») слѣдуетъ читать З 22у («кобыла»).

былъ (къ Ойратамъ). — «Если придетъ Нагацу, то убьешь ли ты его, или нѣтъ?» спросила Эсэнъ-тайджія мать его Аха. На это онъ отвѣчалъ: «если онъ придетъ, то съѣмъ его мясо и выпью кровь его.» — «Ну, а если онъ убилъ Каргуцакъ-тайджія, неужели и тогда убьешь его?» спросила мать. — «Нѣтъ, въ такомъ случаѣ не убью его.» — Тогда мать представила Нагацу своему сыну, который сказалъ: «ну, счастливецъ, ты спасся.»

Послѣ этого Эсэнъ предпринялъ походъ противъ Тумоковъ (Тукмаковъ). Въ этотъ походъ Нагацу не взяли, а потому онъ, взявши двухъ лошадей, отправился внѣ войска (т. е. другимъ путемъ). Ойраты напали на Тумоковъ. Нагацу, слѣдуя за передовымъ войскомъ Ойратовъ, отнялъ (у Тумоковъ) табунъ лошадей и пригналъ его къ Эсэнъ-тайджію, съ матерью котораго онъ заключилъ условіе, тайно передавъ ей серебряную чашу и желѣзный котелъ. Эсэнъ разсердился на него за то, что не отдалъ ему чашку и котелъ. Мать сказала сыну: «развѣ можно завидовать матери? развѣ мало, что Нагацу убилъ Кагурцака и пригналъ тебѣ кобылу его, зрэмэкъ-шаргучину?» Эсэнъ-тайджи, увидѣвъ добычу, сказалъ: «онъ не человекъ, а коршунъ (*эліэ*).» Отсюда произошло прозвище Нагацу-Эліэ. Эліэ-Нагацу потомъ убѣжалъ отъ Эсэна.

Бөгэдзи, жена Харгуцакъ-тайджія⁸⁵, дочь Эсэнъ-тайджія, будучи беременна, была взята замужъ ойратскимъ Эбуй-Ходжингиромъ

Эсэнъ-тайджи однажды пригласилъ къ себѣ Шигустэйнояна, прежде взятаго у Монголовъ Ойратами. Шигустэйноянъ прѣбылъ съ 30 своими товарищами, и съ 10 изъ нихъ вошелъ въ юрту, для него поставленную. Эсэнъ чрезъ посланнаго потребовалъ отъ него тотъ мечъ, которымъ онъ раз-

⁸⁵ Въ другихъ мѣстахъ: Кагурцакъ.

рубилъ Куйланчя. Шигустай, зная его злое намѣреніе, этикъ мечемъ хотѣлъ отрубить голову посланному, но Олхой-Мэргэнь остановилъ его. Шигустай отдалъ свой мечъ. Посланный спросилъ его: «правда ли, что это тотъ самый мечъ, которыми ты убилъ Куйланчя, или нѣтъ?» — «Вещь та самая, но хозяинъ не тотъ», отвѣчалъ Шигустай. Шигустай-Унгъ и Олхой-Мэргэнь съ десятью товарищами были убиты.

Одинъ Ойратъ, поймавъ птицу, спрашивалъ у всѣхъ: «какой она породы?» Въ это время прибѣжалъ къ нему голый мальчикъ и сказалъ: «эта птица есть хаджиръ-тарбатъ, птенецъ коршуна, потому что ротъ у него большой, лапы шпрокія и плеча угловатыя, хвостъ тонкій; такихъ птицъ принимали бывало въ оградѣ *уткэ*⁸⁶ (гдѣ обучаютъ ихъ для охоты).» Этотъ Ойратъ пришелъ къ Эсэнъ-тайджию и рассказалъ ему: «мы не могли узнать, чтѣ это за птица, а узналъ ее одинъ монгольскій мальчикъ.» Эсэнъ-тайджи сказалъ: «я ненавижу этого ребенка; приведи его ко мнѣ. Мы искали сына Шигустай-багатура, но не могли найти. Наверно это плодъ врага. Если ребенокъ женскаго пола, причеши ему голову (не убивай); если мужскаго пола, то вычеши внутренность (убей).» Жена солонготскаго Сангудари, Харакчинъ-Тайбуцинъ, увидавъ посланныхъ, спрятала Болгонояна подъ опрокинутый котелъ, сверху котораго набросала пометъ, приказавъ ему не шевелиться. Такимъ образомъ, обманувъ посланныхъ, отдала она пмъ своего сына вмѣсто его. Одинъ изъ нихъ обнажилъ этого ребенка, на шею надѣлъ петлю, чтобъ удавить; но другой остановилъ его, говоря: «это не давшій мальчикъ, у того задница похожа на заячью задницу, и

⁸⁶ Этого слова значеніе мнѣ неизвѣстно; по смыслу оно должно означать мѣсто, гдѣ обучаютъ астробовъ для охоты.

былъ огонь въ глазахъ.» Когда они ушли, Харакчинъ-Тайбуцинь сказала мальчику: «мы тебя скроемъ; много ли, мало ли, будутъ бить меня, но будутъ Ойраты бить меня; я взята ребенкомъ и не знаю ни родителей, ни сосѣдей своихъ.» Потому она оставила его у Ойрата Шаджу-Баяна, который и призрѣлъ его, говоря: «хотя онъ и не знаетъ своихъ родителей, но все таки наша-же ойратская кровь.» Между тѣмъ Харакчинъ-Тайбуцинь сказала мужу своему: «отправнися въ Монголію, и возмемъ съ собою ребенка нашего нояна». Сангуларн не соглашался по дальности. «Ну если не хочешь ты, я сама отправлюсь», сказала она, и послала своего старшаго сына Махашри за ребенкомъ, котораго онъ украсть и отвезъ къ нояну Болотъ-Унгу, брату его. Ноянь Болотъ-Унгъ сказалъ: «въ отсутствіе моего старшаго брата я незаконно управлялъ народомъ, но ты, какъ старшій законный братъ, владѣй», и отдалъ ему во владѣніе черное знамя

Тогонъ-тайши, принявъ управленіе надъ Монголами, возгордился и поѣхалъ въ Найманъ-Цаганъ-гэръ, чтобы поклонившись ему, возсѣсть на ханскомъ престолѣ. Будучи пьянъ, Тогонъ-тайши произнесъ кичливыя слова противъ Элзэна (Чингисъ-хана): «если ты—Содо-богдо, то я—сынъ царицы Судай», и съ крикомъ бросился ояъ на обелискъ и ударилъ по немъ. Но когда хотѣлъ онъ поверотить свою лошадь, то вдругъ полилась кровь у него изъ рта и носа, и онъ позалился, ухватившись за гриву лошади. Народъ, увидавъ свѣжую кровь, струящуюся по оперенной орлиными перьями стрѣлѣ, находящейся въ одной перегородкѣ Элзэнова колчана, спросилъ: «что это значитъ?» Тогонъ-тайши отвѣчалъ: «свѣтлой мужъ (Чингисъ) показалъ мнѣ свое мужество (величіе); я, Тогонъ, сынъ женщины Судай, погнѣбъ; да очистится моя заноза!» (т. е. искуплю преступленіе смертію своею). Потомъ, обратясь къ своему сыну, прибавилъ: «твой мон-

гольскій Мункэ живъ, убей его,» и съ этими словами умеръ. Тотъ убилъ Мункэ монгольскаго. Вотъ какъ владычество Монголовъ перешло къ Ойратамъ.

Послѣ этого Эсэнъ-тайджи возсѣлъ на престолѣ. Взявъ Монголовъ и Ойратовъ, онъ отправился противъ 30,000 усунскихъ Дзурчитовъ, которыхъ и побѣдилъ. Эсэнъ, видя, что одинъ городъ дзурчитскій построенъ на горѣ, подобной груди лошади, не приказалъ брать его; но жителей другого города умертвилъ всѣхъ до одного, не разбирая возраста, и побросалъ трупы ихъ въ озеро, вода котораго превратилась въ кровь, отъ чего это озеро и получило названіе Улаганъ-нагуръ (красное озеро). — Во время этого похода къ Дзурчитамъ дзуншіебутскій Эсэнъ-Сами видѣлъ во снѣ, будто бы онъ поймалъ царя Тайминга, о чемъ и доложилъ Эсэнъ-тайджию, который сказалъ: «желаю тебѣ поймать его, и если поймашь, то его отдамъ тебѣ.» Когда Эсэнъ-тайджи, покореніи, возвращался домой, китайскій Джинтэй-ханъ, отправившійся съ войсками въ Монголію, встрѣтился съ нимъ. Китайцы окопались рвами и не допускали (Эсэна). Эсэнъ-тайджи прикинулся отступающимъ, разставивъ караульныхъ, и Китайцы вышли изъ окоповъ. Эсэнъ-тайджи напалъ на нихъ и разбилъ; триста Китайцевъ остались на мѣстѣ неподвижными; ихъ всѣхъ перерубили, но одного схватили живымъ и спросили его: «отъ чего они не шевелились?» Онъ отвѣчалъ: «мы чиновники Таймингъ-хана; какъ-же можно шевелиться, оставивъ хана?» — «А гдѣ твой ханъ?» — Онъ указалъ на хана, зарытаго въ землю. Освободивъ хана, начали его рубить (мечами) но никакъ не могли ранить, и только мечи ихъ въ дребезги изломались; потомъ бросили его въ воду, но онъ держался на поверхности ея. Не могли убить, отдали его Эсэнъ-Сами, по признаку его сна. Эсэнъ-тайджи, на обратномъ пути, объявилъ всѣмъ войскамъ, чтобы никто не смѣлъ

открывать, что пойманъ Тэймэнгъ-Джинтэй-ханъ, полъ опасеніемъ лишенія жизни. Возвратясь домой, Эсэнъ-тайджи сказалъ своей матерн: «мы безъ добычи возвратились здоровыми». — «Зачѣмъ ты скрываешь отъ меня? я слышала, что пойманъ Тэймэнгъ-ханъ и взято много добычи», говорила мать. «Отъ кого ты слышала?» спросилъ Эсэнъ-тайджи. Мать отвѣчала: «слышала отъ Сурсы монгольскаго, сына Джуншіебуя». Обвинили Сурсана за то, что онъ открылъ тайну, и убили его, а трупъ его повѣсили на кривомъ деревѣ, перегнувъ такъ, чтобы руки и ноги висѣли внизъ.

Послѣ этого Алакъ-Тэмуръ-Джансангъ изъ западной Джунгаріи и Хатунъ-Тэмуръ изъ восточной (Джунгаріи) сказали Эсэну-тайджи, чтобы онъ принялъ титулъ хана, а званіе тайджи отдалъ имъ. Эсэнъ на это отвѣчалъ: «титулъ тайджи я отдалъ своему сыну», и не согласился. Они сказали ему: «храбростью Алакъ-Тэмура, рѣшительностью (силою воли) Хатунъ-Тэмура и хитростью Абдаръ-Сээна ты завладѣлъ правленіемъ Ойратовъ и Монголовъ и возсѣлъ на ханскій престолъ; развѣ собственною своею силою ты все это сдѣлалъ?» Потомъ, собравъ войско, напали они на Эсэна, который успѣлъ спастись бѣгствомъ; жены же его, дѣти, скоть и сокровища достались имъ въ добычу. — Эсэнъ-тайджи, скитаясь пѣшкомъ, зашелъ однажды въ юрту жены Сурсана (котораго онъ убилъ) и пилъ кислое молоко. Когда онъ вошелъ, жена Сурсана замѣтила, что походка у этого чловека, какъ у злаго Эсэна, который ходитъ, переваливаясь съ боку на бокъ. На это сынъ ея сказалъ: «какъ можно такому чловеку дойти до этого состоянія!» — «Впрочемъ, говорятъ, что Эсэнъ-тайджи въ разрывѣ со своими, потому очень немудрено, что это онъ; нужно хорошенько слѣдить за нимъ, какъ бы это (былъ) Эсэнъ», сказала мать. Когда къ ней снова пришелъ Эсэнъ, его узнали и схватили, и Богонъ, сынъ Сур-

сана, убилъ его. Богонъ былъ старшій изъ девяти братьевъ (сыновей Сурсана).

Во время пребыванія въ услуженіи у дзуншэбутскаго Эсэнъ-Сами, Джинтэй-хана переименовали въ Мохоръ Суса и женили его на женщинѣ Моло-Джахату. Въ это время въ народѣ не было ни падежа скота, ни голода; но съ появленіемъ Джинтэй-хана явились моръ и голодь, а хозяйннъ его не приписывалъ этой перемены его прибытію. Изъ тѣла Джинтэй-хана, когда онъ спалъ, выходили лучи. Онъ написалъ письмо, которымъ уведомлялъ, что онъ здѣсь, и спрятавши его въ овчинную шерсть, отправилъ Китайцамъ, которые, прочтавъ его, отправили къ Ойратамъ письмо такого содержанія: «нашего хана вы держите для домашней прислуги; это не годится; возвратите его намъ». Шестъ тысячъ улгэтскихъ учіатовъ препроводили Джинтэй-хана, за что получили дайду; за услуги Джонлю-хану, они получили 300 дайду, а за услугу, оказанную Джинтэй-хану, получили 300 дайду; такимъ образомъ составилось 600 дайду улгэтскихъ учіатовъ. Нѣкоторые говорятъ, когда Монголы провожали Джинтэй-хана, то 300 дайду отложились; а какъ Монголы въ это время жили въ несогласіи, то и не могли возвратить ихъ.

Пользуясь этимъ случаемъ, 6000 улгэтскихъ учіатовъ погнались за ними и завладѣли 300 дайду. Говорятъ, что Монголы оставили у себя сына Джинтэй-хана, рожденнаго отъ жены Моло-Джахату, на которой онъ женился въ Монголіи; отъ его потомства (т. е. сына ея) произошелъ асутскій Тальби-Табунангъ ⁶⁷.

Послѣ этого вступилъ на престолъ Махагурки-ханъ, который умеръ въ годъ курицы, не оставивъ дѣтей.

⁶⁷ Монголы табунанги называютъ императорскихъ и княжескихъ зятьевъ; Маньчжуры называютъ ихъ Эфу. Еще въ Кардина и Тумогъ табунанги называютъ Тайджиевъ. См. Записки о Монголіи, О. Іаквино. Томъ II, стр. 204.

Цэдэнъ убилъ Тайсунгъ-хана, а сына его, Молона-тайджи, оставилъ, потому что онъ былъ ему внукъ (джигэ). Потомъ Цэдэнъ отправилъ Молона-хана на границу великаго народа съ кэжигутскимъ Тагатуръ-Тайбуемъ и хорлотскимъ Хобчиръ-Мулатаемъ, которые и представили его Мулихай-Унгу: Когда унгутскіе вельможи доложили Мулихай-Унгу, что правленіе великаго народа замедлилось ⁸⁸ и чтобы онъ возсѣлъ на престолъ, то Мулихай-Унгъ отвѣчалъ: «развѣ нѣтъ никого изъ потомковъ хана (т. е. Чингиса)? мое тѣло не годится для потомства» (т. е. неприлично мнѣ вступить на престолъ), и не согласился. Посадивъ хана на свою лошадь куйсугу-гуа и укрѣпивъ на шапкѣ его золотой шарикъ ⁸⁹, Мулихай-Унгъ возвелъ на престолъ семилѣтняго Молона, въ годъ курпы. Прежде бывшіе въ милости, Мункэ Хата и Буха, желая поспорить (Мулихайа съ ханомъ), ложно донесли, что будто Мулихай-Унгъ, подозрѣвая хана въ связи съ своею женою Самади, злоумышляетъ противъ него, а потому-де мы заранѣе отправимся съ войскомъ противъ него (Мулихайа), и они отправились съ войскомъ. Одинъ воинъ хана извѣстилъ объ этомъ Мулихай-Унга ойратскаго. Мулихай не повѣрилъ ему; но когда замѣтилъ пылъ отъ войска, то собралъ свое войско и, сдѣлавъ возліяніе тэнгріамъ ⁹⁰, прозвесь: «горніе отцы-тэнгріи! будьте свидѣтелями. Чингисъ-хаганъ! да будетъ тебѣ извѣстенъ поступокъ его (Молона-хана). Я твоимъ потомкамъ сдѣлалъ добро, но они замышляютъ зло противъ меня.» Съ 300 воиновъ самъ Мулихай-Унгъ спрятался, а младшаго брата своего Монголь-Дзар-

⁸⁸ Т. е. престолъ никто не занялъ.

⁸⁹ Шарикъ означаетъ степень званія.

⁹⁰  Сацули сацулу, родъ жертвоприношенія.

гучія съ прочими тремя братьями отправилъ противъ Моложь-хана, котораго они и поймали въ бою. Моложь-ханъ умеръ отъ руки Мулхай-Унга, въ годъ собаки. Въ этомъ сраженіи былъ захваченъ живымъ Баянъ-Урмэри, сынъ Бурбака, котораго вельможи хотѣли убить; но Мулхай-Унгъ не согласился и сказалъ: «онъ былъ хорошимъ предводителемъ передовыхъ войскъ Моложь-хана, развѣ не можетъ быть предводителемъ такого-же войска у насъ?» Когда выпустили его, онъ очертилъ ножомъ, шибующимъ рукоятку изъ желтаго рога, круги около трупа хана, и похоронилъ его⁹¹. Жена Моложь-хана, Мунгултэй плакала о мужѣ своемъ, причитывая: «о, Мункъ-Хата и Буха! вы меня разлучили съ моимъ ханомъ, повелителемъ своего народа; вы разрушили дорогое великое правленіе мое; вы меня разъединили съ моимъ ханомъ, владыкою всего народа; вы уничтожили мое правленіе, уже основанное (на прочной основѣ).» У Моложь-хана не осталось дѣтей. Когда у Моложь-хана и Абкарчинъ-Джинона, было отнято правленіе Ойратами и Цэбдэномъ, младшій братъ Мандухули, отъ второй его матери, кочевалъ въ это время на мѣстѣ, называемомъ Исудунъ-Зогонъ и тѣмъ спасся (онъ отъ Цэбдэна). Послѣ Моложь-хана возведенъ былъ на ханскій престолъ этотъ Мандухули-ханъ на мѣстѣ, называемомъ Хасарантай-Зонъ, въ годъ овцы. У него было двѣ жены, Мантухан и Ека-Хабарту-Дзунгэнъ. Отцомъ первой былъ тумутскій Тэмуръ-Джинсонъ изъ рода Ингигуть, отцомъ второй ойратскій тайша-Бэргэрсунъ. Го-

⁹¹ Монголы имѣли обыкновеніе очерчивать кругъ около трупа, когда его оставляли на поверхности земли, въ убѣренности, что они предотвращаютъ этимъ покойника отъ вліянія того духа, который владѣетъ этимъ мѣстомъ. Нынѣшніе же Монголы обкладываютъ трупъ четырьмя фигурами, сдѣланными изъ разныхъ матеріаловъ, и называемыми дурбэнъ-куцутэнъ, т. е. дракона, барса, черепаха и птицы. Хотя это совершается по обряду буддизма, но вѣроятно заимствовано отъ Монголовъ-шамановъ.

ворять, что ханъ не раздѣлялъ супружескаго ложа съ Екэ-Хабарту-Дзунгэнь по причинѣ болѣзни своей. Мандухуи скончался въ годъ свиньи; онъ похороненъ на мѣстѣ, называемомъ Магу-Ундурь.

Въ то время, когда Ойратами была похищена власть надъ Монголами, сынъ хорчинскаго Шигустэй-Багатура, ноянь Болотъ-Унгъ откочевалъ на Ононь. Узнавъ о смерти Молонь-хана, онъ сѣлъ на свою прекрасную соловую лошадь и отправился съ войскомъ отмстить Мулихай-Унгу за смерть его. Мулихай-Унгъ, извѣстася объ этомъ, обратился въ бѣгство. «Нашимъ предкомъ былъ Псукай-багатуръ», говорилъ ноянь Болотъ, «и нашей прабабкой Угулэнь-Экэ; отъ нихъ произошли Тэмучинъ, Хасаръ, Хадзулу, Учукэнь—все мы изъ одной утробы. Отъ другой прабабки Сучукэнь произошли Бэктэръ и Балгэтэй; Богдо-Эдзэнь съ предкомъ нашимъ Хасаромъ вмѣстѣ убили Бэктэра; въ отмщеніе за это теперь убили Молонь-хана. Хотя у нашего хана не осталось наследниковъ, но развѣ я не потомокъ Хасара? Я отправлюсь за ними (Мулихай-Унгомъ).» Сказавъ это, ноянь Болотъ отправился съ мѣста Олхойнь-Кпри, и нагналъ Мулихай-Унга, убилъ братьевъ его и дѣтей, всѣхъ семерыхъ, и возвратилъ стальной шлемъ съ прорѣзными золотыми украшеніями, потерянный со смертію Молонь-хана. Такъ какъ на этомъ мѣстѣ были отрублены головы семерыхъ, начиная съ Дзаргучія, то это мѣсто получило названіе Дологодунъ-Тологой (головы семерыхъ). — Мулихай-Унгъ, сѣвши на свѣтлокоурюю лошадь и, привязавъ на торокахъ свой яргакъ изъ шкуры хубилай-тарбагана, убѣжалъ въ Хункуй-Дзабуганъ, гдѣ поставилъ шалашъ изъ золотарника (кустарника) и питался овчиной. Въ такомъ жалкомъ положеніи здѣсь онъ умеръ. Вотъ какинъ образомъ потомокъ Хасара принесъ пользу потомкамъ хаа (Чингиса)!

Послѣ этого жена Кагурцакъ-тайджія, отнятая Ойратами, родила. Эсэнъ-тайджи сказалъ Абу-Бурки-тайдуну: «если родилась дочь, вычешь голову (не убивай); если родился мальчикъ, вычешь ему внутренность (убей).» Бэгэди, узнавъ о прибытіи посла, прижала къ заду дѣтородный удъ этого мальчика и заставила его мочиться, какъ дѣвочку. Посланный видѣлъ это, и доложилъ Эсену-тайджи, что новорожденный — дѣвочка. Послѣ ухода посла Бэгэди спрятала своего ребенка, а вмѣсто него положила въ люльку дѣвочку кормилицы изъ цахарскаго поколѣнія, Холботова рода, бывшей въ это время у нея служанкой, и такимъ образомъ обманула пословъ. Прежній посланный еще разъ приходилъ, снималъ люльку, разсматривалъ ребенка и, убѣдившись, что ребенокъ дѣвочка, доложилъ объ этомъ Эсену. — Угэтэй-багатуръ ойратскій, будучи недоволенъ своимъ нояномъ (Эсенюмъ), однажды сказалъ: «я тринадцать разъ былъ главнокомандующимъ войсками, но не видалъ никакой милости, хотя и оказалъ столько заслугъ.» Другъ его Эліэ-Нагуца на это сказалъ ему: «если ты желаешь быть въ уваженіи, препроводи въ Монголію новорожденного сына Бэгэди, жены Кагурцакъ-тайджія; ты будешь кнзью⁹¹ 60,000 Монголовъ. Татарскій Токи-багатуръ, за которымъ была сестра Угэтэй-багатура, укралъ ребенка и представилъ Угэтэю. Угэтэй-Тайбу, сынъ ойратскаго Ой-модона, хонгирутскій Нелай-Тайбу, хорчинскій Болой-тайши и сартагульскій Баянтай-Халгаху — всѣ четверо отправились съ этимъ ребенкомъ въ Монголію, о чемъ ойратскіе погонщики доложили Эсэнъ-тайджию. Эсэнъ-тайджи сошелъ съ своей прекрасной гнѣдой лошади — аба-бурки, и отдалъ ее Эліэ-Нагуцу, которому ойратскіе нояны, бывшіе при этомъ, сказали: «если

⁹¹ Т. е. будешь въ уваженіи.

приведешь этого ребенка, получишь начальство надъ табуномъ и нѣсколькими юртами сосѣдей.» Когда Эліз-Нагуца догналъ ихъ, они разбѣжались и оставили ребенка. Эліз-Нагуца концомъ своего лука зацѣпилъ за ремень люльки и, догнавъ разбѣжавшихся, отдалъ имъ ребенка и сказалъ: «зачѣмъ вы разбѣжались и оставили ребенка?» Началась перестрѣлка, но Нагуца не собиралъ своихъ стрѣлъ; наконецъ прибыли и отставшіе его товарищи, которымъ Нагуца сказалъ: «я, увидавъ, что всѣ мои стрѣлы были выпущены, и убѣдившись въ невозможности биться съ ними, отсталъ.» Когда это онъ говорилъ, то четверо провожатыхъ взяли ребенка и понесли къ урянхайскому Хутухту-Шигустю, который и воспиталъ его. Когда Болхо-Джинангъ пришелъ въ возрастъ, Хутухту-Шигустэй отдалъ за него дочь свою — Шигуши-Шихэръ. Послѣ того Баянъ Мунду-Болхо-Джинангъ возведенъ на ханскій престолъ въ годъ свиньи.

Вотъ еще добавочная статья. Мандухули-ханъ и Болхо-Джинангъ-ханъ имѣли въ виду овладѣть Джургуа-туманемъ. Хонголи между тѣмъ пострекали. Мандухули-хана, говоря ему: «твой братъ, Болхо-Джинангъ, имѣетъ намѣреніе похитить у тебя царицу Екэ-Хабарту-Дзушгэнь.» Мандухули-ханъ не повѣрилъ его словамъ, и чтобы удостовѣриться въ сказанномъ Хонголіемъ, отправилъ къ брату своему Болхо-Джинангу пословъ.» Этотъ-же самый Хонголи опять повторилъ то же хану, а Болхо-Джинанга между тѣмъ извѣстилъ о слѣдующемъ: «противъ тебя злоумышляетъ братъ твой; боясь, чтобы ты не сравнился съ нимъ во власти; если теперь не повѣришь мнѣ, то повѣришь тогда, когда твой братъ придетъ къ тебѣ пословъ». Мандухули-ханъ послалъ къ своему брату двухъ пословъ, чтобы объясниться съ нимъ. Джинангъ, увидавъ ихъ, увѣрился въ словахъ Хонголи и сказалъ про себя: «да, онъ дѣйствительно замышляетъ зло», а потому и не

далъ отвѣта послать. Послы возвратились и доложили хану, что братъ его Джинангъ не сказалъ имъ ни одного хорошаго слова. Ханъ подумалъ: видно, онъ замышляетъ противъ меня зло, и сказалъ: «я человекъ нездоровый и не имѣю дѣтей; по смерти моей всѣ царцы, жены мои, сыновъ и весь народъ достанутся ему». Разсердившись на Джинанга, что онъ рано замышляетъ (о царствѣ), онъ собралъ войско и хотѣлъ напасть на него въ располхъ. Но Джинангъ узналъ объ этомъ и убѣждалъ къ сестрѣ своей—Богуруль-Гунджи, которая, желая узнать о намѣреніяхъ Бэгэрсунъ-тайшиа, нарочно послала двухъ сыновей своихъ, Нэмэгуща и Бакбая, спросить его: «если явится одинъ изъ нихъ (Мандухули или Джинангъ), то приметъ ли онъ?» — «Если явится кто-нибудь изъ нихъ, то я съѣмъ ихъ мясо и выпью кровь», отвѣчалъ Бэгэрсунъ, и взерошивъ свои волосы и растопыривъ ноздри, сѣлъ на корточки. Бэгэрсунъ-тайшиа ушелъ на охоту, Нэмэгуща и Бакбай, возвратившіеся съ нимъ, выпустили Джинанга. Бэгэрсунъ-тайджи узналъ объ этомъ на охотѣ и прислалъ человека спросить у Гунджи, гдѣ его соловая лошадь въ путяхъ. Гунджи отвѣчала: «конечно, она убѣжала въ свою землю; развѣ есть враги между твоими близкими родственниками, развѣ есть непріятель между твоими друзьями?»⁹²

Когда Бэгэрсунъ прибылъ съ охоты, Гунджи призвала своихъ двухъ сыновей и сказала имъ: «я умру ранѣе, а потому и не увижу, но люди увидятъ, что потомки ваши будутъ въ оковахъ» (т. е. отецъ вашъ безчеловѣченъ).

Когда Болхо-Джинангъ жилъ въ землѣ Судаи, то Даякханъ отданъ былъ для воспитанія Хутагану отъ Шихэр-Тайху, потомъ базакчинскому Бахайю. Въ послѣдствіи напалъ ойратскій Цеманль-тайджи на Джинанга и отнял у него

⁹² Т. е., а не хотѣю быть злодѣйкою для своихъ родственниковъ или друзей.

Шухэръ-Тайху и женился на ней. Болго-Джинангъ убѣжалъ въ землю Борбоганскую вмѣстѣ съ Болотаемъ. Прибывъ къ народу, живущему на границѣ дзуншіебутской, онъ отправилъ Болотая освѣдомиться, а самъ остался въ степи. Къ Джинангу пришла сестра его Болотай и не допускала его (къ народу); но онъ, будучи мучимъ жаждою, не могъ вытерпѣть и пошелъ въ кочевье, гдѣ утолилъ жажду кислымъ молокомъ. Одна взрослая дѣвица изъ-дали замѣтила его бѣлую лошадь, подобный бѣличьимъ хѣломъ кафтанъ изъ матеріи макнука (шелковая матерія съ фигурами драконовъ), золотой поясъ — и все. Когда Джинангъ уже отправился, эта дѣвица пошла къ толпѣ народа, собравшагося у одной рѣчки, и сказала имъ: «вотъ ѣдетъ какой богатый завидный человекъ!» Пять человекъ изъ поколѣнія Дзуншіебутовъ: Кэрэйэ, Цаганъ, Тэмуръ, Мункэ и Хара-Банди, нагнали Джинанга и спросили, что онъ за человекъ? Тотъ отвѣчалъ, что путешественникъ. Они потребовали у него золотой поясъ, но онъ не отдалъ. Эти жестокосердые Дзуншіебуты схватили лошадь его за поводъ и убили Джинанга. Баянъ-Мунху-Джинангъ скончался въ годъ барса. Вотъ одно изъ преступленій Дзуншіебутовъ.

Когда Магухай воспитывалъ Даянъ-хагана, пришелъ къ нему Тэмуръ-Хатакъ, сынъ Тулэгэри, изъ рода Тангутовъ, съ слѣдующими словами: «отдай этого ребенка хорошему человеку или мнѣ»; но онъ не послушался. За тѣмъ Тэмуръ-Хатакъ сѣлъ на свою прекрасную рыжую лошадь, и отправился въ-семеромъ съ своими братьями, и отняли они ребенка. Даянъ-хаганъ былъ одержимъ битиги (заваль), отъ котораго жена Хатакъ-Тэмюра вылечила его молокомъ бѣлаго верблюда³⁴ и

³⁴ Молоко бѣлаго верблюда, по повятію Монголовъ, есть цѣлительное средство.

составомъ изъ девяти *домъ*³⁵, которыя втирались тремя серебряными чашками такъ, что онѣ протерлись до дыръ. Отъ этого леченія выпало у него семь кусковъ болѣзней въ видѣ водянаго растенія; тѣмъ онъ и вылечился. Это была одна изъ его мучительныхъ (болѣзней).

Послѣ этого тангутскій Тэмурь-Хатакъ представилъ Даянъ-хагана царицѣ Сапцъ-хатунъ. Мантухай-Сапцъ-хатунъ, въ отищеніе за прежнихъ царей, отправила войска, состоящая изъ конницы и воиновъ на быкахъ, противъ (Ойратовъ). Сама же, по прошествіи трехъ дней послѣ этого отправленія, надѣвъ на волосы *шибэриэль*³⁶, собрала свой народъ, уже разбросанный, и взявъ Сапцъ-Даянъ-хагана, положеннаго въ ящикъ, предводительствуя конницею, выступила при путеводительствѣ кэшиктэискаго Олайдуна и напала на Ойра-

³⁵ *Домъ*, — волшебное лекарство, колдовская хитрость, симпатическое средство. Въ народѣ употребляется оно въ слѣдующемъ видѣ: съ помянутомъ первой звѣзды собираются разными съдомыя вещи съ девяти разныхъ мѣстъ однимъ человѣкомъ, который не долженъ слѣзать съ лошади и заходить въ кабытку. Эти собранныя вещи даются больному преимущественно отъ завала и ухаба, и повторяются девять разъ, не больше ни меньше этого, потому что самый составъ состоитъ изъ девяти веществъ. Отъ укушенія же собачьей лачать такъ: какая-нибудь старуха надѣваетъ наперстокъ на указательный палецъ и обводитъ имъ около раны, приговаривая слова, извѣстныя только ей одной. Это тоже *домъ*.

³⁶ *Шабаръ* «глина, земля»; *шибэръ* «чаща, гѣсокъ, потъ на ногахъ и рукахъ»; ни то, ни другое значеніе не подходитъ здѣсь къ смыслу. Я читаю *шибэриэль*, что значитъ «чалозъ, надѣваемый женщинами на косы». Последній слогъ, *эль*, вѣроятно пропущенъ переносчикомъ. За *шибэръ* непосредственно стоитъ *сагадаклаху* «опоясаться колчаномъ, вооружиться» (Монголы носятъ колчанъ не за спиной, но при правомъ бедрѣ, а лукъ при лѣвомъ). Поэтому и в переводѣ здѣсь не «царица вооружилась», а «надѣла чалмы на свои косы», потому что въ то время, какъ и нынѣ, хотя не вездѣ, вдовы расплетаютъ свои волосы и не убираютъ ихъ до замужества: это своего рода трауръ. Такъ какъ царица намѣревалась въ это время, какъ видно изъ слѣдующаго, выйти за мужъ за Даянъ-хагана, то она сочла приличнымъ надѣть на косы чалмы, или снять трауръ, и тѣмъ болѣе для того чтобы ослативить предстоящее свое предпріятіе. См. 180 стр. Санагъ-Сырма.

товъ. Во время этой стычки съ нею спала шапка и ремешкомъ зацѣпилась къ шеѣ. Одинъ изъ Ойратовъ замѣтивъ, что на ней нѣтъ шапки, спросилъ: «гдѣ она?», и съ этими словами отдалъ ей свою. Царница съ досадою приняла ее отъ него и, (пришпоривъ лошадь) напала на Тумэнь-Ойратовъ (40,000) на мѣстечкѣ, изымаемомъ Тасбурту, и на голову разбивъ ихъ на мѣстѣ Тэгэдунэ, получила много добычи. Такимъ образомъ поборила 6 тысячъ Ойратовъ.

Послѣ этого ноянь Булатъ харчинскій предложилъ царницѣ, что онъ сбережетъ *унхали*⁹⁷ и покажетъ кочевье. На это Саннь-хатунъ отвѣчала: «мы (всякій) можемъ ли наслѣдовать имѣніе хана и Хасара, потомокъ котораго ты? Я не выйду за тебя замужъ, когда есть потомокъ отъ хана, у котораго дверь нельзя поднять, порогъ перешагнуть⁹⁸». Она спросила объ этомъ у Садай-Догузанга, и онъ одобрилъ ее. Объ этомъ же она спрашивала Дзя-хана-Аха-Менду урлутскаго, который отвѣчалъ, что еслибъ она вышла за потомка Хасара, то проторила бы себѣ черную дорогу (несчастіе) и лишилась бы всего народа, потеряла бы имя царницы; но если выйдетъ за царскаго потомка, то будетъ охрапена Ханъ-Тэнгриэмъ, будетъ управлять народомъ и прославить имя царницы; если же выйдетъ за челоуѣка, имѣющаго творогъ⁹⁹, то проложить бѣлую дорогу (счастіе), сдѣлается повелитель-

⁹⁷ *Унхали* вѣроятно огонь, что значитъ гонимъ-хранитель, курганъ, царское кладбище, вещи приносимыя въ жертвоприношеніе усопшимъ. Предложеніе ноянь-Булата значитъ, что онъ будетъ хозяиномъ дома и какъ глава семейства первый долженъ начать жертвоприношеніе. Выраженіе: «онъ сбережетъ унхали и покажетъ кочевье» означаетъ, что онъ предлагаетъ ей свою руку.

⁹⁸ Дверь и порогъ у царя считались священными; переступить черезъ порогъ и поднять дверь значило удостоиться благосклоннаго царскаго приема. Этимъ сравниваютъ происхожденіе царское съ происхожденіемъ не-царскимъ.

⁹⁹ Богатство, слава, вообще челоуѣкъ хорошаго происхожденія.

ницею Цахаровъ и Тумзевъ и пріобрѣтеть неизмѣримую славу. Сантъ-хатунъ сказала: «слова Аха справедливы; а Садай-Догуланга несправедливы», и вышла на голову его горячій чай. Затѣмъ она произнесла: «потомки хана малолѣтны; у народа нѣтъ главы; я вдова, потомокъ-же Хасара взрослый», и съ этими словами обула Даянгъ-хагана въ трех-подошвенные сапоги и, наливъ вина въ пеструю фляжку, принадлежащую алакчигутскому Мунку, при возліаніи его (Тэнгрію) придворнымъ вельможею Мангивъ-Ирагу, такъ произносила: «я приношу тебѣ (Тэнгрію) жертву на разстояніи¹⁰⁰, на которомъ нельзя различить масти гнѣдаго коня; хотѣли выдать меня замужъ за потомка Хасара, говоря, что потомокъ хана малолѣтень, но я пришла къ твоей яшмовой ордѣ (дворцу); приношу тебѣ жертву на разстояніи, на которомъ нельзя различить масти пѣгой лошади; хотѣли выдать меня замужъ за дальняго родственника, говоря, что потомокъ твой малолѣтень, но я пришла къ твоему золотому дворцу, не взирая на свою жизнь (безбоязненно, безъ страха), говоря, что твоя широкая дверь легка, твой высокой порогъ узокъ; если выйду за Ноянь-Бузата-Уна, удержи меня своими длинными арканами, нѣющими широкія петли; если Ноянь-Бузатъ-Унъ возьметъ меня за себя, говоря съ пренебреженіемъ о малолѣтствѣ твоего потомка, и его удержи своими арканами. Являлись (бывали) могущественные ханы мальчиками; послѣ смерти (наслѣдника) твоего если я выйду замужъ безъ твоего позволенія, да разлучусь съ моимъ ханомъ, отцомъ. Прежніе святые владыки были и мальчиками; послѣ смерти

¹⁰⁰ Слова: «приношу жертву на разстояніи, на которомъ нельзя различить масти гнѣдой лошади отъ пѣгой» означаютъ величество Тэнгріевъ относительно ея ничтожества въ сравненіи съ ними. Вообще Монголы любятъ употреблять это метафорическое выраженіе при жертвоприношеніяхъ духамъ своихъ предковъ и Тэнгріевъ. По повѣстію ихъ, они обитаютъ въ необозримыхъ областяхъ надъ міромъ.

сына твоего если выйду замужъ по своей волѣ, да буду называема царицею Иши» ¹⁰¹. Потомъ она обращается къ царицѣ Иши: «ты, мать-царица Иши-хатунъ, если одобришь мои слова, то соблаговоли мнѣ родить семь сыновей, которыхъ бы я воспитывала въ внутреннихъ полахъ (любимыхъ, близкихъ), соблаговоли мнѣ родить одну дѣвочку, которую бы воспитывала въ наружныхъ полахъ ¹⁰²; если соблаговолишь мнѣ родить семерыхъ, то я дамъ всеѣмъ имъ имя Бузатъ». Ноанъ-Бузатъ-Унь, услышавъ эти слова царицы, отказался отъ прежняго своего намѣренія.

Даянгъ-хаганъ, будучи семи лѣтъ, упалъ въ рѣку Хулугоръ, и былъ спасенъ Тэмуромъ анскимъ, изъ покоевнѣи тонгутскаго.

Послѣ этого Бату-Мункэ-Даянгъ-хаганъ, семи лѣтъ, соединень узами брака съ Мантухай-Саянъ-хатунъ, въ годъ свиньи, и въ томъ же году возсѣлъ на престолъ. Мантухай-хатунъ, по изъявленному ею прежде желанію, родила семь мальчиковъ и одну дѣвочку. Туру-Болотъ и Олосъ-Болотъ были близнецы, Арсу-Болотъ и Барсу-Болотъ тоже близнецы; затѣмъ Саянъ-хатунъ, на девятомъ мѣсяцѣ своей беременности Очиръ-Болотомъ и Аджу-Болотомъ, напала на Овратовъ. Въ этой стычкѣ Саянъ-хатунъ упала съ лошади, которую Саянъ-Сайханъ барагутскій заслонилъ (отъ непріятеля) своимъ прекрасно-сильно-тучнымъ, свѣтло-соловымъ конемъ, а базакчинскій Баянъ-Бухэ и насутскій Бату-Бузатъ-Бухэ посадили ее на лошадь и обратились въ бѣгство. По прошествіи мѣсяца она родила Очиръ-Болота и Аджу-Болота вмѣстѣ. Послѣ нихъ, въ слѣдующемъ году, родился Аль-Бугура. Каждому изъ этихъ семерыхъ дано было имя Бузатъ. Говорятъ, отъ царицы Са-

¹⁰¹ Старшая жена хана; но здѣсь означаетъ прабабушку хановъ.

¹⁰² Это означаетъ, что дочь, по выходѣ замужъ, считается уже такимъ родномъ, какъ сынъ.

ницею Цахаровъ и Тумэневъ и пріобрѣтеть неизмѣримую славу. Сангъ-хатунъ сказала: «слова Аха справедливы; а Садай-Догуланга несправедливы», и выпила на голову его горячій чай. Затѣмъ она произнесла: «потомки хана малолѣтны; у народа нѣтъ главы; я вдова, потомокъ-же Хасара взрослый», и съ этими словами обула Даянгъ-хагана въ трехподошвенные сапоги и, наливъ вина въ пеструю фляжку, принадлежащую алакчигутскому Мунку, при возмѣнаніи его (Тэнгріемъ) придворнымъ вельможею Мангинъ-Прагу, такъ произносила: «я приношу тебѣ (Тэнгрію) жертву на разстояніи¹⁰⁰, на которомъ нельзя различить масти гнѣдаго коня; хотѣли выдать меня замужъ за потомка Хасара, говоря, что потомокъ хана малолѣтень, но я пришла къ твоей яшмовой ордѣ (дворцу); приношу тебѣ жертву на разстояніи, на которомъ нельзя различить масти пѣгой лошади; хотѣли выдать меня замужъ за дальняго родственника, говоря, что потомокъ твой малолѣтень, но я пришла къ твоему золотому дворцу, не взирая на свою жизнь (безбоязненно, безъ страха), говоря, что твоя широкая дверь легка, твой высокой порогъ узокъ; если выйду за Ноянь-Булата-Уна, удержи меня своими длинными арканами, вмѣющими широкія петли; если Ноянь-Булатъ-Унь возьметъ меня за себя, говоря съ пренебреженіемъ о малолѣтствѣ твоего потомка, и его удержи своими арканами. Являлись (бывали) могущественные ханы мальчиками; послѣ смерти (наслѣдника) твоего если я выйду замужъ безъ твоего позволенія, да разлучусь съ моимъ ханомъ, отцомъ. Прежніе святые владыки были и мальчиками; послѣ смерти

¹⁰⁰ Слова: «приношу жертву на разстояніи, на которомъ нельзя различить масти гнѣдой лошади отъ пѣгой» означаютъ величество Тэнгріемъ относительно ея ничтожества въ сравненіи съ нимъ. Вообще Монголы любятъ употреблять это метафорическое выраженіе при жертвоприношеніяхъ духамъ своихъ предковъ и Тэнгріемъ. По поватію ихъ, она обитаютъ въ необозримыхъ областяхъ надъ міромъ.

сына твоего если выйду замужъ по своей волѣ, да буду наказываема царицею Иши»¹⁰¹. Потомъ она обращается къ царицѣ Иши: «ты, мать-царица Иши-хатунъ, если одобришь мои слова, то соблаговоли мнѣ родить семь сыновей, которыхъ бы я воспитывала въ нижнихъ полахъ (любимыхъ, близкихъ), соблаговоли мнѣ родить одну дѣвочку, которую бы воспитывала въ наружныхъ полахъ¹⁰²; если соблаговолишь мнѣ родить семерыхъ, то я дамъ всѣмъ имъ имя Бузатъ». Ноянъ-Бузатъ-Унь, услышавъ эти слова царицы, отказался отъ прежняго своего намѣренія.

Даянгъ-хаганъ, будучи семи лѣтъ, упалъ въ рѣку Хулугоръ, и былъ спасенъ Тэмуромъ анскимъ, изъ поколѣнія тонгутскаго.

Послѣ этого Бату-Мункэ-Даянгъ-хаганъ, семи лѣтъ, соединень узами брака съ Мантухай-Саннь-хатунъ, въ годъ свиньи, и въ томъ же году возсѣлъ на престолъ. Мантухай-хатунъ, по изъявленному ею прежде желанію, родила семь мальчиковъ и одну дѣвочку. Туру-Болотъ и Олосъ-Болотъ были близнецы, Арсу-Болотъ и Барсу-Болотъ тоже близнецы; затѣмъ Саннь-хатунъ, на девятомъ мѣсяцѣ своей беременности Очиръ-Болотомъ и Алджу-Болотомъ, напала на Ойратовъ. Въ этой стычкѣ Саннь-хатунъ упала съ лошади, которую Саянъ-Сайханъ барагутскій заслонилъ (отъ непріятеля) своимъ прекрасно-сильно-тучнымъ, свѣтло-соловымъ конемъ, а балакчинскій Баянъ-Бухэ и насутскій Бату-Бузатъ-Бухэ посадили ее на лошадь и обратились въ бѣгство. По прошествіи мѣсяца она родила Очиръ-Болота и Алджу-Болота вмѣстѣ. Послѣ нихъ, въ слѣдующемъ году, родился Аль-Бугура. Каждому изъ этихъ семерыхъ дано было имя Бузатъ. Говорятъ, отъ царицы Са-

¹⁰¹ Старшая жена хана; но здѣсь означаетъ прабабушку ханова.

¹⁰² Это означаетъ, что дочь, по выходѣ замужъ, считается уже такою родною, какъ сынъ.

муръ, внуки Хотохто-Шигушия урианхайскаго родились Кэрэсэндэ и Хара-Болотъ, и еще отъ другой царицы, Гуши, родились Гэрэту и Чингъ: вотъ одиннадцать сыновей Даянгъ-хагана.

Послѣ этого онъ (Даянгъ-хаганъ) откочевалъ на югъ въ бѣлый дождь (гдѣ вѣроятно могила Чингиса). Караульный изъ поколѣнія Эрэгута, который былъ тутъ поставленъ, замѣтилъ приближеніе китайскаго войска, о чемъ доложили хагану. Въ слѣдствіе этого еще двое, Бодосъ и Кудунгъ эрэгутскіе, отправлены были для караула. Они замѣтили направленіе войска изъ Хухэ-хотона и съ поспѣшностью пришли къ хагану: одинъ изъ нихъ зашелъ съ сѣверной стороны ставки хана и разбудилъ, а другой привелъ хану свою лошадь, которая была подъ нимъ и на которую посадилъ хагана съ женой его, и обратились въ бѣгство въ степь, называемую Майна. Въ это же время невѣстка его (хана) успѣла удалиться въ верхнемъ платѣ, подбитомъ бѣлчьиимъ мѣхомъ; она, говорятъ, дождала до ста лѣтъ. Въ послѣдствіи онъ (Даянгъ-хаганъ) кочевалъ по Хэрлуну. Однажды Даянгъ-хаганъ погнался съ своимъ войскомъ за Монголчинами и ночевалъ на рѣкѣ Турганѣ у самаго ея брода. Монголчины, узнавъ объ этомъ, отправились съ войсками къ этой-же рѣкѣ, гдѣ встрѣтились съ нимъ, и монголчинскій Багатуръ Инкэрэкуй тазетскій изъ рода Монголчина напалъ на нихъ съ трубнымъ звукомъ съ запада и востока, отъ чего ханское войско обратилось въ бѣгство. Въ этомъ бѣгствѣ каурая лошадь Хунсуту, изъ табуна Бахарина, бывшая подъ ханомъ, завязла въ рѣкѣ Турганѣ, и хаганъ не могъ подняться на ноги, потому что кончикъ его шлема воткнулся въ землю. Басутскій Цаганъ вскрикнулъ басутскому Цаганъ-Магучарайю, что каурая лысая лошадь отстала и упала, и съ этими словами вмѣстѣ слѣзли съ лошадей своихъ, вытащили хагана за кон-

чикъ шлема и посадили его на лошадь. Басутскій Тогонь¹⁰³ и Магуцарай, посадивши хагана на лошадь, уже оказали ему услугу въ черпомъ (критическомъ) Хурлатскомъ дѣлѣ. Даянъ-хаганъ побѣдилъ Монголчиновъ. На обратномъ пути онъ сдѣлалъ привалъ на истокѣ рѣки Тургэна, гдѣ ждалъ послѣднее свое войско и варилъ мясо въ котлѣ отца Унынтэя хэши-тэнскаго, который отнялъ отъ него свой котелъ и выбросилъ мясо, въ то самое время, когда оно начинало свариваться, и хагашъ взялъ котелъ у войска уже прибывшаго.

Послѣ этого онъ отправился противъ Исманла; но впередъ отправлены были съ войсками слѣдующіе вельможи: Тогуджи-Шигуши хурлатскій, Эсэнъ Тугалъ Цаганъ Ашанъ хучитскій, Багатуръ Цубонъ арлатскій, Муланъ мингунскій, Барчи Агазаху хэшиктэнскій, Лабубъ Сэгэцинь, татарскій Торхонъ Хара, Шара Бадузэть, бэджигутскій Хорн Ба-яго, хурлатскій Бабагай Урлукъ, тарацинскій Бакасукай, Ой-Хабтагай, барбуекскій Мункэ Балбу Туцвигинъ, Биби Укидэ эсэнтэмурскій, Шигусунъ, Мингату и саркакскій Асадай. Когда эти войска прибыли, женщина, по имени Алакъ, занимающаяся трубой дома¹⁰⁴, услышавъ конскій топотъ, сказала Исманлу: «отъ чего земля колышется (конскій топотъ)?» Эта самая женщина отвязала прекрасную гнѣдую бѣлогрудую лошадь и привела ее къ Исманлу, который и отправился на ней для разузнанія причины этого топота; но онъ встрѣтился съ хурлатскимъ Тогучи-Шигушиемъ, который, узнавъ, что это Исманлъ, застрѣлилъ его. Тогучи-Шигуши взялъ

¹⁰³ Въ другомъ мѣстѣ этотъ же Тогонь называется Цаганомъ.

¹⁰⁴ Отверстіе у юрты или кабитки, находящееся наверху для прохода дыма и свѣта. закрывается на ночь войлокомъ, а днемъ его откидываютъ. Это отверстіе съ войлокомъ вѣстѣ называется *урхэ* (труба). Закрытіемъ, открытіемъ и чисткою его отъ копоти занимается преимущественно женщина, которую называютъ *Урхэ-сасака*, что значитъ въ буквальному переводѣ «исправляющая трубу».

къ себѣ Хулараю, жену Исманла, а панцырь его взялъ Бегатуръ Мингату хучитскій. Они сказали Шихэръ-Тайху, чтобъ сѣла на лошадь, но та не слушала и плакала. Тогучи-Шигуши разсердился на это и упрекалъ ее такъ: «мужъ твой Джипонь, сынъ твой Даянь-хаганъ и народъ твой Цахаръ развѣ нехороши были; зачѣмъ плачешь ты о чужомъ человѣкѣ?» И, взявъ на крестообразные мечи, посадили ее на лошадь и увезли, и вмѣстѣ съ ней привезли еще ея сывовей Бободая и Бурхая.

При встрѣчѣ Даянь-хагана съ его матерью Шихэръ-Тайху, Тогучи-Шигуши сказалъ ему: «я убилъ твоего ненавистнаго врага и закололъ твоего неприязнимаго недруга». Шихэръ-Тайху скончалась на урочищѣ, называемомъ Шараморину-Сэрмэгэръ.

Бэгэрсэнь-тайши онигутскій приготовлялъ кушанье для шира и налилъ себѣ бульону, покрытаго пузырями жира и, простуживая его, пилъ. Въ это время Сайнь-Тулэгэнь, сынъ Тулшина, изъ рода Монголчиновъ, будучи одержимъ жаждою, просилъ его налить ему этого бульона; но Бэгэрсэнь налилъ ему не простуженнаго, а горячаго: тотъ, не зная, что бульонъ горячій, вдругъ хватилъ и ожегся. Тулэгэнь подумалъ, если проглотить, то сердце загорится, если же выбросить—стыдно; такимъ образомъ, держа его во рту, нонемногу вдыхая воздухъ, простудилъ, но все таки кожа на нѣба слезла. Тулэгэнь сказалъ: «не забуду этого и буду мстить до конца жизни; когда-нибудь придетъ время (мщенія)».

Между-тѣмъ Даянь-хаганъ, собравъ Цахаровъ и Тумэтовъ, отправился съ войскомъ противъ Бэгэрсэна. Между прочимъ посланъ былъ шпиономъ Занги-Тэмуръ-Агалаху монголчинскій, который пріѣхалъ къ Бэгэрсэну съ нарочно-прищуреннымъ глазомъ, и былъ спрошенъ Бэгэрсэномъ: «что съ тобой?» Тотъ отвѣчалъ: «несчастіе моему бѣдному тѣлу: жилъ въ

спокойствіи, нашелся таки врагъ, былъ здоровъ, сдѣлался таки нездоровъ». Бэгэрсэнь-тайши поднесъ ему въ огромной серебряной чашкѣ вина; Загги-Тэмуръ выпилъ и сказалъ: «чуть ли не въ послѣдній разъ пью у васъ», и говоря это, положилъ чашку за пазуху себѣ и вышелъ. Послѣ его ухода Бэгэрсэнь-тайши занялся гаданьемъ, потому что онъ не понималъ смысла словъ, сказанныхъ Загги-Тэмуромъ, которое выпало на кончикѣ рога черного быка. Въ слѣдствіе этого дурнаго предсказанія онъ собиралъ войска, и между тѣмъ, замѣтивъ пылъ отъ конницы, спросилъ своего сына Нэмэгзучука: «что такое это?» Тотъ отвѣчалъ: «навѣрно это пылъ отъ твоего табуна многочисленныхъ меряновъ.»

Даянь-хаганъ напалъ на Бэгэрсэна, но Бэгэрсэнь пустился въ бѣгство; замѣтивъ это, Даянь погнался за нимъ, Бэгэрсэнь же, будучи настигнутъ, снялъ свой шлемъ, надѣлъ его на своего слугу и этимъ ввелъ въ ошпѣку. Унугу-Чиджакуй, сынъ Китайца, и Хура-Каццъ приняли Саинъ-Тулэгэна, сына Тупшина, изъ поколѣнія Тумэтовъ, имѣющаго шлемъ, за Бэгэрсэна, и выстрѣлили въ него. Узнавъ, что это не Бэгэрсэнь, а его слуга, спросили его о его господинѣ, тотъ отвѣчалъ: «вотъ ѣдетъ». Нагнали Бэгэрсэна и убили на мѣстѣ Кильгиронъ-Тухумъ, на которомъ, говорятъ, появилась соль. Нэмэгзучукъ, сынъ Бэгэрсэна, съ горечью сказалъ: «ты бывало укалывалъ близкихъ родныхъ своихъ, бывало вырывалъ растущее (родныхъ), бывало кусалъ того, кого видѣлъ, а теперь пала твоя черная голова!»

Братъ Ибарая не отдавалъ еще штрафа Баянь-Тохтую уріялхайскому за украденнаго имъ у него не объѣзженнаго саврасаго жеребца, за что послѣдній угналъ его лошадей и убилъ его брата, погнавшагося за этими меринами, отъ чего произошло много неприятностей (штрафовъ). Къ Даянь-хагану отъ Барагунъ-Урбанъ-Тэмуна были посланы: Онгорхой, сынъ

Улдзія, изъ рода Монголчиновъ, и Удагачи-Сабн, сынъ Хелгучина, изъ рода Ордоши, съ порученіемъ, чтобъ онъ не правилъ эти непріятности и занимался управленіемъ и умолялъ бы жизнь свою при жертвоприношеніяхъ бѣлой кибиткѣ (могила Чингиса); но Даанъ-хаганъ не поѣхалъ самъ, а послалъ сына, своего наслѣдника въ сопровожденіи Бабахая Урлука хурлатскаго. Одинъ изъ пословъ, Онгарохой, остался тамъ, а другой, Удагачи-Сабн, воротился къ собранію.

Наслѣдникъ прибылъ къ мѣсту и сдѣлалъ жертвоприношеніе бѣлой кибиткѣ. Одинъ изъ его свиты былъ долженъ одну лошадь одному ойгутскому человѣку, который пришелъ за нею, поссорился и подрался. Наслѣдникъ, разсердясь, ударилъ его, говоря: «зачѣмъ бьешь моего человѣка?» Ибарай-тайши Ойхутовъ и Инхуши Агалаху Ордошіевъ разсердившись, сказали: «пришелъ ли онъ поправлять правленія наши или головы наши? Онъ слишкомъ рано началъ наказывать; отъ такого человѣка въ послѣдствіи нечего ожидать правосудія»; съ этими словами напали на него. Во время стычки, Багатуръ-Хурисунъ предложилъ ему свою прекрасную чалую лошадь, на которой бы убѣгъ, но домашніе вельможи остановили, говоря, что они готовы умереть за него, и спрятали его въ бѣлой кибиткѣ, а сами вступили въ бой. Послѣ покоренія этихъ господъ, Обгай былъ взятъ и умерщвленъ. Сестра его (Обгай) Доголангъ-Гунджи, жена Хошой-Табунанга монгольчнскаго, услышала объ этомъ (о положеніи брата); но еще до ея прибытія онъ былъ убитъ. Гунджи и всѣ Монголчины опротѣли отъ того, что онъ убитъ. Слухъ о убіеніи наслѣдника дошелъ до царя, который явился съ войсками. Всѣ сановники его доложили ему убить Онгорхая, оставленнаго заложникомъ; но ханъ, поставивъ его позади себя, сказалъ: «наслѣдника, моего сына, убили, и убили Урлука-Бабахая, а у васъ кого убили?» Потомъ онъ обратился

къ Тэнгриамъ: «ты, небесный отецъ мой, знай! что кровь проливается и кости разметываются; ты особенно въдай ихъ поступки.» Въ это время Барсу-Болотъ-Джинионъ, сынъ Даянь-хагана жилъ у своей сестры Доголангъ-Гунджи, которая боялась послѣдствій отъ этого дурнаго дѣла. Барагунъ-Тумэтъ, услышавъ о походѣ Даянь-хагана, составилъ совѣтъ, на которомъ Ибарай-тайши Ойзутовъ, Лэгуши-Агалазу ордоскій, Сайнь-Хоши тумэтскій и Бамбагай-Шибуши говорили: «хотя кречеть пускается съ рукъ на добычу, но нападаетъ на самого хозяина; также и этотъ Монголчинъ, кому сдѣлаетъ добро? Лучше убьемъ его (Барасу-Болота)». Доголангъ-Гунджи, говорятъ, въ это время отправила его (къ отцу) съ семерыми: Тэмуръ-тайшиемъ хубутскимъ, изъ побогѣнія Ордамиевъ (Ордосовъ), Элд-Джингэнь-Урлукомъ, борбокскимъ, Алакчиемъ талэтскимъ, Токту-Байкуйбумемъ шонхорскимъ, Тобокъ-Тучиеномъ, Эсэнъ-Урлукомъ базабчинскимъ, и хурлатскимъ Тобокуемъ. Во время этого путешествія у нихъ вышелъ дорожный запасъ, и кормили ребенка въ люлькѣ собраннымъ укропомъ, почему онъ получилъ имя Кумэли (что значитъ «укропъ»). Этотъ самый ребенокъ, говорятъ, есть Мэргэнь Хараджинионъ.

По причинѣ убіенія сына своего Абагая, Даянь-хаганъ отправился противъ Барагунъ-Тумэта, который, узнавъ объ этомъ, вышелъ съ войскомъ ему на встрѣчу. Они сошлись на мѣстѣ Доланъ-Туругунъ; при чемъ Цаганъ-Загаринъ алакчигутскій и Эльденгэ-бакши удзэмчинскій предсказали царю, что жизнь Ибарая есть огонь: налить воды въ огонь хорошо (отъ воды огонь гаснетъ); поэтому развели огонь и залили его водой изъ серебряной чашки. Гадатель Тулэгэтэ (также) предсказалъ: «когда явится коренастый черный человекъ, вѣтующій годъ барса, его побѣдитъ коренастый же красный человекъ, изъ рода Буджигэна, если выйдетъ на

встрѣчу ему.» Ортоха-Иноянъ харчинскій явился съ своимъ сыномъ Бурхаемъ на саврасой лошади (къ хану). Табу-скій Цахица-астрологъ, могоумэнганскій Улусъ, завѣдывающій народомъ, кирэтскій Улату, имѣющій тигровый языкъ (злой языкъ), и алтачинскій Саймага, имѣющій хорошій языкъ (краспорѣчливый), сказали: «да будетъ полдень безъ времени (да будутъ для насъ счастливыя минуты)!»

Барбугутскій Баянъ-Урмугаръ нарочно водрузилъ уріянхайское знамя вмѣсто Даянъ-хаганскаго, а его спряталъ.

Бурхай, сынъ Ортугухай-Нояна, Цахица, сынъ Табуна, и Бардунгъ, сынъ Саймага,¹⁰⁵ эти трое были назначены къ отправленію въ походъ: на этихъ-то именно тронхъ воиновъ и пало предсказаніе.

Барагунъ-Тумуты прибыли къ битвѣ.

При видѣ ихъ Даянъ-хаганъ спросилъ у Сэгусэ, военачальника (чернаго войска) Обратовъ: «навѣрно знаешь, гдѣ лучше дать предстоящее сраженіе?» Тотъ отвѣчалъ: «съ успѣхомъ давали прежде сраженіе на мѣстѣ Буха-Шиджигуръ». Такимъ образомъ, по совѣту его, на Нигэнъ-Буха-Шиджигурджиранѣ дано сраженіе. Барагунъ-Тумуты рубились противъ уріянхайскаго знамени, принявъ его за хаганское. Въ этомъ сраженіи предводительствовали: Уртогухай-Унъ съ своимъ сыномъ Бурхаемъ, Баяхай-багатуръ уріянхайскій, Саинъ-Сахица, сынъ Табуна, Хорчинъ тумутскій, вельможи изъ пяти поколѣній Халхасевъ и Багасунгъ-Табунунгъ орокскій. Уріянхайцы обратились въ бѣгство, Тумуты погнались за ними; между тѣмъ хаганское черное знамя было

¹⁰⁵ Здѣсь сказано, что Бурхай, Цахица и Бардунгъ «умерли». между тѣмъ изъ смысла слѣдующихъ строкъ видно, что не умерли, потому что они въ то же время были въ дѣйствіи: это явно опечатка, а потому я перевелъ здѣсь «отправились въ походъ».

выставлено и сраженіе окончилось потерей для Тумутовъ. Большое число барагунъ-тумутскаго войска истреблено по ихъ ошибкѣ, потому что они приняли хаганское черное знамя за свое, и Даянь-хаганъ такимъ образомъ покорилъ ихъ и правленіе, а Ибарай-тайши успѣлъ скрыться. Цахица-багатуръ, снявъ свой шлемъ, снова напалъ, говоря: «не каждый день будетъ такой счастливый случай», и въ этой стычкѣ голова его была разрублена, онъ упалъ съ лошади, но приподнявшись, отскѣкъ у ноги, бывшей въ стремени, коготь (палецъ по коготь) человѣку, находящемуся подлѣ него, и пришедши къ своему человѣку, спросилъ: «на чьей сторонѣ осталось счастье правленія (кто выигралъ сраженіе)?» Тотъ отвѣчалъ: «мы». Цахица сказалъ, что онъ побѣжденъ временемъ, и померъ.

Даянь-хаганъ наградилъ всѣхъ тѣхъ, которые были при барагунъ-тумутскомъ дѣйствіи такъ: «да не будетъ господства (власти) надъ потомками Цахица, да не будетъ сбора съ потомковъ Сэгусэ-Ахалаху обратскаго». Багусанъ-Табанангу же отдалъ свою дочь отъ царицы Мантухай.

Барагунъ-Урбанъ-Тумуты имѣли междуусобіе, въ которомъ Лихуши-Ахалаху убилъ Ибарая, а Лихуши убитъ врагутскимъ Хэлзгэемъ, который доложилъ о томъ Даянь-хагану, намекнувъ ему этимъ, что онъ убилъ его ненавистнаго и закятаго врага, за что Даянь-хаганъ и наградилъ его тарханомъ. Монгольчяинскій Хошой-Табунунгъ и Тэмуркэнъ покорились Даянь-хагану.

Хорчинскій Ортогухай-Унъ предложилъ Даянь-хагану раздѣлить Барагунъ-Тумутовъ; причемъ сказалъ: «коли попали въ зубы, такъ каждый будемъ держать этихъ враговъ въ раболѣпствѣ; если же ихъ оставить въ кучѣ, то будутъ безпокоить нашихъ потомковъ. Семь родовъ харачинскихъ и Тунчикъ-Джуншіебутовъ соедини съ нашими семью хорчинскими

встрѣчу ему.» Ортога-Иноянъ харчинскій явился съ своимъ сыномъ Бурхаемъ на саврасой лошади (къ хану). Табу-скій Цахпца-астрологъ, могузинганскій Улусъ, завѣдывающій народомъ, киратскій Улату, имѣющій тигровый языкъ (злой языкъ), и алтачинскій Саймага, имѣющій хороший языкъ (краспорѣчивый), сказали: «да будетъ полдень безъ времени (да будутъ для насъ счастливыя минуты)!»

Барбугутскій Баянъ-Урмугъръ нарочно водрузилъ урянхайское знамя вмѣсто Даянъ-хаганскаго, а его спряталъ.

Бурхай, сынъ Ортугухай-Нояна, Цахпца, сынъ Табуна, и Бардунгъ, сынъ Саймага,¹⁰⁵ эти трое были назначены къ отправленію въ походъ: на этихъ-то именно троихъ вонювъ и пало предсказаніе.

Барагунъ-Тумуты прибыли къ битвѣ.

При видѣ ихъ Даянъ-хаганъ спросилъ у Сэгусэ, военачальника (чернаго войска) Обратовъ: «навѣрно знаешь, гдѣ лучше дать предстоящее сраженіе?» Тотъ отвѣчалъ: «съ успѣхомъ давали прежде сраженіе на мѣстѣ Буха-Шиджигуръ». Такимъ образомъ, по совѣту его, на Нигэнъ-Буха-Шиджигуръ-джиранѣ дано сраженіе. Барагунъ-Тумуты рубились противъ урянхайскаго знамени, принявъ его за хаганское. Въ этомъ сраженіи предводительствовали: Уртогухай-Унъ съ своимъ сыномъ Бурхаемъ, Баяхай-багатуръ урянхайскій, Саппъ-Сахпца, сынъ Табуна, Хорчинъ тумутскій, вельможи изъ пяти поколѣній Халхасцевъ и Багасунгъ-Табунунгъ орокскій. Урянхайцы обратилась въ бѣгство, Тумуты погнались за ними; между тѣмъ аганское черное знамя было

¹⁰⁵ Здѣсь сказано, что Бурхай, Цахпца и Бардунгъ «умерли», между тѣмъ изъ смысла слѣдующихъ строкъ видно, что не умерли, потому что они въ то же время были въ дѣйствіи: это явно опска, и потому я перенесъ здѣсь «отправилась въ походъ».

выставлено и сраженіе окончилось потерей для Тумутовъ. Большое число барагунъ-тумутскаго войска истреблено по ихъ ошибкѣ, потому что они приняли хаганское черное знамя за свое, и Даянь-хаганъ такимъ образомъ покорилъ ихъ и правленіе, а Ибарай-тайши успѣлъ скрыться. Цахнца-багатуръ, снявъ свой шлемъ, снова напалъ, говоря: «не каждый день будетъ такой счастливый случай», и въ этой стычкѣ голова его была разрублена, онъ упалъ съ лошади, но приподвавшись, отскѣлъ у ноги, бывшей въ стремени, ноготь (палецъ по ноготь) человѣку, находящемуся подлѣ него, и пришедши къ своему человѣку, спросилъ: «на чьей сторонѣ осталось счастье правленія (кто выигралъ сраженіе)?» Тотъ отвѣчалъ: «мы». Цахнца сказалъ, что онъ побѣжденъ временемъ, и померъ.

Даянь-хаганъ наградилъ всѣхъ тѣхъ, которые были при барагунъ-тумутскомъ дѣйствіи такъ: «да не будетъ господства (власти) надъ потомками Цахнца, да не будетъ сбора съ потомковъ Сэгусэ-Ахалаху обратскаго». Багусанъ-Табанангу же отдалъ свою дочь отъ царицы Мантухай.

Барагунъ-Урбанъ-Тумуты имѣли междуусобіе, въ которомъ Лихуши-Ахалаху убилъ Ибарая, а Лихуши убить ирэгутскимъ Хэлзгэемъ, который доложилъ о томъ Даянь-хагану, намекнувъ ему этимъ, что онъ убилъ его ненавистнаго и заклятаго врага, за что Даянь-хаганъ и наградилъ его тарханомъ. Монголчинскій Хошой-Табунунгъ и Тэмуркэнъ поборились Даянь-хагану.

Хорчинскій Ортогухай-Унь предложилъ Даянь-хагану раздѣлить Барагунъ-Тумутовъ; причемъ сказалъ: «коли попали въ зубы, такъ каждый будемъ держать этихъ враговъ въ раболѣпствѣ; если же ихъ оставить въ кучѣ, то будутъ безпокоить нашихъ потомковъ. Семь родовъ харачинскихъ и Тунчикъ-Джуншіебутовъ соедини съ нашими семью хорчинскими

поколѣніями; восемь родовъ Ордосцевъ есть средоточіе, такъ соедини нтъ съ восемью цахарскими поколѣніями и двѣнадцать Тумутовъ съ двѣнадцатью Халхасцевъ». Даянь-хаганъ не согласился на его слова и назначилъ (намѣстникомъ) сына своего Барасъ-Болота-Джинона къ Барагунскимъ Тумутамъ, на что Ортогухай-Унь сказалъ: «ваши потомки должны страдать (отъ нихъ)», и разсердясь, билъ по головѣ свою лошадь. Въ дорогѣ Ортогухай-Унь хорчинскій билъ, говорятъ, Даятайя ордоскаго за то, что тотъ не далъ ему ночлега, и отрезалъ языкъ Хонхолэю за то, что шпионичалъ: объ этомъ повѣрно всѣ знаютъ. Даянь-хаганъ померъ на 44 году.

Туру-Болоть, старшій сынъ Даянь-хагана, скончался еще не царствовавши и не имѣя дѣтей; братъ его, Улусъ-Болоть убить Цбараемъ-тайшіемъ, также еще не царствовавъ.

За малолѣтствомъ Бодэ-Алакъ-хана вступилъ на престолъ дядя его. Бодэ-Алакъ-хаганъ въ сопровожденіи Дзэгунъ-Урбанъ-Тумутовъ отправился на поклоненіе къ осьми бѣлымъ кибиткамъ для вступленія на престолъ, и по прибытіи, кичливо сказалъ: «ты возсѣлъ на престолъ за моимъ малолѣтствомъ, это неправильно; теперь же поклонись мнѣ; если не хочешь, то я буду съ тобой воевать (свергну тебя)». Барасъ-Болоть сказалъ: «вашего ханства правда, я поклоняюсь». «Ладно», сказалъ Бодэ-Аланъ, и поклонившись осьми кибиткамъ, возсѣлъ на престолъ.

Въ то время, когда Бодэ-Алакъ-хаганъ собирался домой, къ нему прибылъ Багатуръ-Мулудзэй тумутскій на сужеребой саврасой кобылицѣ съ такимъ предложеніемъ: «прежде, чѣмъ поѣдемъ домой, нападѣмъ на часть Барагунъ-Тумутовъ». Бодэ-Алакъ не согласился, за что Мулудзэй-багатуръ разсердился и, говорятъ, сказалъ: «какъ могу я воротиться съ пустыми руками домой, я, который ѣзжу на сужеребой кобылицѣ?»

Болохай-Унь, сынъ Шигустя, пришелъ отмстить за Тай-сунь-хагана Мулудзю, Алчугудю и Алураю, сыновьямъ Цэбдэна-Богуралтуя; но воротился назадъ, потому что тѣ, находясь за валомъ, не допустили его до этого. Потомъ онъ еще пришелъ къ нимъ и тоже не могъ взять, потому что и въ этотъ разъ они были въ укрѣпленіи. Послѣ этого (онъ), рубивши дрова и не взявъ съ собой пищи, пошелъ отыскивать ургэнэ¹⁰⁶ и встрѣтился (съ ними) на островѣ рѣки Ононь, называемомъ Шагадзэнъ-Туннь-Ихэ-Аролту (что значить «великій островъ Шагадзэна»), и бился (съ ними) на мѣстѣ, называемомъ Батаринъ-Хошгунъ¹⁰⁷. Эбудзэй-багатуръ, сынъ Эсбури, слѣзая съ лошади, сказалъ: «я, Эбудзэй, не тронусь съ мѣста, а скорѣе тронется земля»; въ это время попала стрѣла ему въ глазъ, отъ чего онъ упалъ. Между тѣмъ одинъ человекъ хотѣлъ распороть ему брюхо; но въ это время лошадь, привязанная поводомъ къ кушаку его, дернула его, и Эбудзэй, вставъ, застрѣлялъ вмѣстѣ и всадника и коня. У Манлуй-Дархана, сына Тулугэсэна, нога прекрасной буланой лошади была прострѣлена, но она перескочила тремя ногами черезъ большое бревно. Бикунъ-Оюнгс-багатуръ ортугухайскій привелъ ему бородатую соловую лошадь, и посадивъ на нее, вывелъ его. Свояки: Байту хорчпнскій,

¹⁰⁶ *Ургэнэ*, названіе растенія. Запасъ, собранный мышами на зиму, который преимущественно изъ корней этого растенія, тоже называется *ургэнэ* и вѣроятно получилъ это названіе отъ этого растенія. Монголы, за недостаткомъ сѣбснаго запаса, дровъ питались и нынѣ питаются корнями этого растенія и этими запасами. Въ текстѣ цѣлое предложеніе буквально слѣдовало бы перевести такъ: «послѣ того рубилъ деревья для топки; не могши найти вѣшалки, отправился срубить ургэнэ и пр.» Слова *млу* «вѣшалка», а *ургэнэ* «растеніе или мышный запасъ», не имѣютъ никакой связи и даже смысла; поэтому *млу* принимаю я за *улу* «пища и голоданіе», а *ургэнэ*, опредѣляемое словомъ: *октолго* «рубить», не за дерево, а траву.

¹⁰⁷ Въ простонародіи *батари* «чудовище», по-тибетски *чусрандэ* «водяное чудовище или какое-то баснословное животное», пишется правильнѣе *макоре*.

сынъ Тамагчина, и Булхай кэрэнтскій, и двоюродные братья Тэгүлэ и Хоголай багаринскіе, всѣ четверо убиты, командуя передовымъ войскомъ, причежъ они не могли взять ихъ (Мулудзэя, Алцухудая и Алурая).

Послѣ того Дарханъ, командуя войсками и укрѣпился на мѣстѣ, называемомъ Харэинъ-Хураганъ-Чыда-Чылагуиъ, даль сраженіе Саниъ-Тамагату. Сынъ Согодая, потомокъ Харачинъ-Тайбучина солонготскаго, и Саниъ-хоодай алтачинскій командовали надъ войсками; въ это время Угута-багатуръ сказагъ своему брату, Хухултэ-багатуру: «мы выйдемъ оба»; послѣдній отвѣчалъ: «ты оставайся, потому что не пересылаять тебя и двадцать человекъ, а я выйду».

Тамагату былъ раненъ, а Саниъ-Хоодай боролся еще; между тѣмъ Тамагату, вставъ, отсѣкъ икру у Хухултэя и убилъ его; однако не покорили ихъ, а угнали только 900 меринновъ.

Мандуй-Дарханъ отправился къ рѣкѣ Урэнэ, гдѣ покорилъ Алурая, Алцудэя и Мулудзэя, которые въ это время бѣдствовали отъ голода. При этомъ Арсуху-Буйиъ, сынъ Бурхая, отпустилъ Алураю-багатуру, а Алцухая привязали къ лошади и везли, причежъ въ дорогѣ онъ говорилъ: «э, досадно, что Алцухай состарѣлся, а Алакчугуты разсѣялись». (За эту дерзость онъ убить былъ топоромъ). Мандуй-Уиъ привезъ Мулудзэя, привязаннаго къ его лошади, на мѣсто Саркигаты-Тукумъ и представилъ Боди-Алакъ-хану, который приказалъ умертвить его, а Мандуй-Уиъ получилъ за это Дархана; говорятъ, что потомокъ Хасара сдѣлалъ этимъ пользу потомку хагана.

Послѣ этого, Боди-Алакъ-хаганъ скончался на Зудалангъ-Ундурѣ, 10-го числа 7-го мѣсяца въ годъ овцы.

Терэйсунгъ-Кудэнгъ-хаганъ вступилъ на престолъ въ годъ свиньи. Въ царствованіе Тэнгэри-хагана, правленіе было сле-

койно; всё люди жили въ согласіи, а шесть великихъ народовъ благоденствовали.

На 28-мъ году скончался ¹⁰⁸ въ годъ змѣи.

Потерянные города, укрѣпленія и дворець, основанные Хобилгань-Сэцэнь-ханомъ, потерянные: драгоцѣнная вѣра, которая распространена была въ царствованія Угутэй-хагана, Хулукъ-хагана и Мункэ-хагана, и счастливое государство, учрежденное Хобилганомъ же, и потерянный наконецъ пятицвѣтный и четыре-чужестранный народъ, который святой нашъ отецъ собралъ съ великимъ трудомъ и страданіемъ, и еще бывшія войны, которыя Илбабъ-хаганъ за кровь Абкарчинъ-Джинюнга и за изгнаніе Тайсунгъ-хагана Адай-ханомъ и за разныя старыя дѣла велъ съ Китаемъ—все это Саннь-Алтань-хаганъ, сынъ Барсу-Болота-Джинюнга, вспомнилъ, и, вооружась мужествомъ, покорилъ Шарэгольцевъ Амдусцевъ, обитавшихъ между Тибетомъ и Тангутомъ, и взымалъ дань съ трехъ богатырей: Арвась-Энхэрцэкъ-Гэбэ, Гэрэбумъ-Царуца и Астакринрикъ-Сарантэй. Послѣ покоренія Ойратовъ, онъ овладѣлъ правленіемъ Джэзэмэна и покорилъ Джихэхэнъ-Ахая съ малочисленнымъ, отдѣльно кочующимъ народомъ. Когда онъ началъ разрушать города и укрѣпленія китайскіе и ихъ правленія, китайскій Таймингъ-хаганъ, опасаясь его, послалъ ему разныя дани и величалъ его Сукваномъ.

Послѣ него Засакъ-Тумэнь-хаганъ возсѣлъ на престолъ. Онъ возстановилъ драгоцѣнную вѣру и воевалъ съ Китаицами, своими старинными непримиримыми врагами, дагъ

¹⁰⁸ Неясно, кто скончался: Тэрэйсунгъ, или Тэнгэри-хаганъ? Впрочемъ вѣроятнѣе, что Тэрэйсунгъ, какъ то видно изъ хронологіи Санагъ-Цэцэва. Что касается до Тэнгэри-хагана, то кажется, что онъ иной кто какъ тотъ-же Тэрэйсунгъ, потому что слѣдующее событіе приписывается ему же, изъ чего и можно заключить, что это Тэрэйсунгъ.

сынъ Талакчица, л Булдай кэрэнтскій, и двоюродные братья Тэгулэ и Хоголай багаринскіе, всѣ четверо убиты, команда передовымъ войскомъ, причемъ они не могли взять ихъ (Мулудзэя, Алцухудая и Алурая).

Послѣ того Дарханъ, командуя войсками и укрѣпился на мѣстѣ, называемомъ Харэинъ-Хураганъ-Чида-Чылагуиъ, даль сраженіе Саниъ-Тамагату. Сынъ Согодая, потомокъ Харакчинъ-Тайбучина солонготскаго, и Саниъ-хоодай алтачинскій командовали надъ войсками; въ это время Угутэ-багатуръ сказалъ своему брату, Хухултэ-багатуру: «мы выйдемъ оба»; послѣдній отвѣчалъ: «ты оставайся, потому что не переселять тебя и двадцать человекъ, а я выйду».

Тамагату былъ раненъ, а Саниъ-Хоодай боролся еще; между тѣмъ Тамагату, вставъ, отсѣкъ икру у Хухултэя и убилъ его; однако не покорили ихъ, а угнали только 900 меринновъ.

Мандуй-Дарханъ отправился къ рѣкѣ Урэнэ, гдѣ покорилъ Алурая, Алчудэя и Мулудзэя, которые въ это время бѣдствовали отъ голода. При этомъ Арсуху-Буйиъ, сынъ Бурхая, отпустилъ Алураю-багатуру, а Алцухая привязали къ лошади и везли, причемъ въ дорогѣ онъ говорилъ: «э, досадно, что Алцухай состарѣлся, а Алакчугуты разсѣялись». (За эту дерзость онъ убитъ былъ топоромъ). Мэндуй-Уиъ привезъ Мулудзэя, привязаннаго къ его лошади, на мѣсто Саркигаты-Тукуиъ и представилъ Боди-Алакъ-хану, который приказалъ умертвить его, а Мэндуй-Уиъ получилъ за это Дархана; говорятъ, что потомокъ Хасара сдѣлалъ этимъ пользу потомку хагана.

Послѣ этого, Боди-Алакъ-хаганъ скончался на Зудалангъ-Ундурѣ, 10-го числа 7-го мѣсяца въ годъ овцы.

Терэйсунгъ-Кудэнгъ-хаганъ вступилъ на престолъ въ годъ свиньи. Въ царствованіе Тэнгэри-хагана, правленіе было спо-

койно; всё люди жили въ согласіи, а шесть великихъ народовъ благоденствовали.

На 28-мъ году скончался ¹⁰⁸ въ годъ змѣи.

Потерянные города, укрѣпленія и дворець, основанные Хобилганъ-Сэцэнь-ханомъ, потерянные: драгоцѣнная вѣтра, которая распространена была въ царствованіи Угутэй-хагана, Хулукъ-хагана и Мункэ-хагана, и счастливое государство, учрежденное Хобилганомъ же, и потерянный наконецъ пятицвѣтный и четыре-чужестранный народъ, который святой нашъ отецъ собралъ съ великимъ трудомъ и страданіемъ, и еще бывшія войны, которыя Шльбабъ-хаганъ за кровь Абкарчинъ-Джинюнга и за изгнаніе Тайсунгъ-хагана Адай-ханомъ и за разныя старыя дѣла велъ съ Китаемъ—все это Санъ-Алтанъ-хаганъ, сынъ Барсу-Болота-Джинюнга, вспомнилъ, и, вооружась мужествомъ, покорилъ Шарэгольцевъ Амдусцевъ, обитавшихъ между Тибетомъ и Тангутомъ, и взялъ дань съ трехъ богатырей: Арвасъ-Энхэрцэкъ-Гэбэ, Гэрэбумъ-Царуца и Астакринрикъ-Сарантэй. Послѣ покоренія Ойратовъ, онъ овладѣлъ правленіемъ Джэзэмэна и покорилъ Джихэхэнь-Ахая съ малочисленнымъ, отдѣльно кочующимъ народомъ. Когда онъ началъ разрушать города и укрѣпленія китайскіе и ихъ правленія, китайскій Таймингъ-хаганъ, опасаясь его, послалъ ему разныя дани и величалъ его Сукваномъ.

Послѣ него Засакъ-Тумэнь-хаганъ возсѣлъ на престолъ. Онъ возстановилъ драгоцѣнную вѣтру и воевалъ съ Китаицами, своими старинными непримиримыми врагами, даъ

¹⁰⁸ Неясно, кто скончался: Тэрэйсунгъ, или Тэнгэри-хаганъ? Впрочемъ вѣроятно, что Тэрэйсунгъ, какъ то видно изъ хронологіи Санаъ-Цэцэва. Что касается до Тэнгэри-хагана, то кажется, что онъ иной кто какъ тотъ-же Тэрэйсунгъ, потому что слѣдующее событіе приписывается ему же, изъ чего и можно заключить, что это Тэрэйсунгъ.

Энкэру-дархана за то, что тотъ показалъ свое геройство въ китайскомъ дѣлѣ; соорудилъ статую Шакьямуни изъ золота и серебра для того, чтобы соединить вѣру, уже разсѣченную, и правленіе, потерянное при Тогуганъ-Тэмуръ-хаганѣ. Этотъ старинный царь, Сэцэнъ-хаганъ, родился въ годъ свиньи и привелъ въ порядокъ разрушенное правленіе, возстановилъ разсѣченную вѣру; всѣ пяти-цвѣтные и четырехъ-чужестранные народы (благоденствовали). Послѣ востества на престолъ, Сэцэнъ-хаганъ воротилъ печать, потерянную древнимъ Тайсунгъ-хаганомъ, и на долгое время укрѣпилъ счастливое свое правленіе и успокоилъ свой великій народъ.

При Буянъ-Сэцэнѣ, Сэнгэ-Тэмуръ-Дугурангъ-хаганъ, сынъ Гэгэнъ-Алтанъ-хагана, царствовалъ.

Буянту-Сэцэнъ-хаганъ скончался на 49-мъ году отъ роду, въ годъ зайца. Его сынъ, Мангусъ-Мэргэнъ-тайджи, померъ не царствовавъ. Его сынъ, Мэцдангъ-Хутухту-хаганъ вступилъ на престолъ на 13-мъ году своего рожденія, въ годъ дракона.

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ О ПРОИСХОЖДЕНІИ ЦАРЕЙ,
 НАЗЫВАЕМАЯ АЛТАНЪ-ТОБЧИ,
 КОНЧИЛАСЬ.

بلخس بند زنتيم وپس. وبلخس بند زنتيم وپد. جفن ۱۰۱ لکي زلفاند زکد سوک شتوبا. کچتوم استنداس
 سرارا بلخس زکس بلخس زوی بلخس بلخس بلخس. کچتوم استنداس استپوک کچم نپس زوی ولبا
 ولک. سرانس بند زوي. جرانجاس بلخس نچم سدس بلخس نچم استر استر بلخس کچم کچم استپوک بلخس زکس
 وديوم کچم نپس زویوبا ۱۰۱۰۱ بلخس. زویوبا استپوک بلخس زویوم زویوبا استپوک. نپس زویوم
 = کچم بلخس کچم بلخس مویوبا. بلخس نچم سدس نپس مکتوب بلخس نچم جفن ولباس بلخس
 ولباس نچم جرانجو کچم نپس زویوبا ۱۰۱۰۱ بلخس. نپس زویوم استر بلخس کچم بلخس بلخس بلخس
 بلخس بلخس بلخس بلخس. ولباس جرانجاس ۱۰۱۰۱ جکم نچم وکچتوم بلخس بلخس بلخس بلخس
 بلخس. جکم جرانجاس وپس جکم کچم بلخس بلخس. بلخس نچم سدس زویوم بلخس بلخس بلخس. کچم کچم
 زویوم بلخس زکد زوي. کچتوم استنداس بلخس وپا. جنته بلخس وپا. کچم زکس وپس زویوم. مکتوب بلخس
 زویوم بلخس نچم سدس لکي بلخس. کچم استپوک بلخس بلخس بلخس. نپس بلخس بلخس بلخس. بلخس بلخس
 بلخس بلخس بلخس بلخس بلخس بلخس. کچتوم استنداس بلخس بلخس بلخس بلخس کچم کچم کچم

поколѣніями; восемь родовъ Ордосцевъ есть средоточіе, такъ соедини ихъ съ восемью цахарскими поколѣніями и двѣнадцать Тумутовъ съ двѣнадцатью Халхасцевъ». Даянь-хаганъ не согласился на его слова и назначилъ (наиѣстникомъ) сына своего Барась-Болота-Джинона къ Барагунскимъ Тумутамъ, на что Ортогухай-Унь сказалъ: «наши потомки должны страдать (отъ нихъ)», и разсердясь, билъ по головѣ свою лошадь. Въ дорогѣ Ортогухай-Унь хорчинскій билъ, говорятъ, Дайтайя ордосбаго за то, что тотъ не далъ ему почлега, и отрезалъ языкъ Хонхоэю за то, что шпионичалъ: объ этомъ навѣрно всѣ знаютъ. Даянь-хаганъ померъ на 44 году.

Туру-Болоть, старшій сынъ Даянь-хагана, скончался еще не царствовавши и не имѣя дѣтей; братъ его, Улусъ-Болоть убить Ибараемъ-тайшіемъ, также еще не царствовавъ.

За малолѣтствомъ Бодэ-Алакъ-хана вступилъ на престолъ дядя его. Бодэ-Алакъ-хаганъ въ сопровожденіи Дззгунъ-Урбанъ-Тумутовъ отправился на поклоненіе къ осьми бѣлымъ кибиткамъ для вступленія на престолъ, и по прибытіи, кичлшво сказалъ: «ты возсѣлъ на престолъ за моимъ малолѣтствомъ, это неправильно; теперь же поклонись мнѣ; если не хочешь, то я буду съ тобой воевать (свергну тебя)». Барась-Болоть сказалъ: «вашего ханства правда, я поклоняюсь». «Ладно», сказалъ Бодэ-Аланъ, и поклонившись осьми кибиткамъ, возсѣлъ на престолъ.

Въ то время, когда Бодэ-Алакъ-хаганъ собирался домой, къ нему прибылъ Багатуръ-Мулудзэй тумутскій на сужеребой саврасой кобылицѣ съ такимъ предложеніемъ: «прежде, чѣмъ поѣдемъ домой, нападёмъ на часть Барагунъ-Тумутовъ». Бодэ-Алакъ не согласился, за что Мулудзэй-багатуръ разсердился и, говорятъ, сказалъ: «какъ могу я воротиться съ пустыми руками домой, я, который ѣзжу на сужеребой кобылицѣ?»

Болохай-Унь, сынъ Шигустя, пришелъ откстить за Тай-сунь-хагана Мулудзю, Алчугудю и Алураю, сыновьямъ Цэбдана-Богуралтуя; но воротился назадъ, потому что тѣ, находясь за валомъ, не допустили его до этого. Потомъ онъ еще пришелъ къ нимъ и тоже не могъ взять, потому что и въ этотъ разъ они были въ укрѣпленіи. Послѣ этого (онъ), рубивши дрова и не взявъ съ собой пищи, пошелъ отыскивать ургэнэ ¹⁰⁶ и встрѣтился (съ ними) на островѣ рѣки Ононь, называемомъ Шагадзэнъ-Туннь-Пхэ-Аролгу (что значить «великій островъ Шагадзэна»), и бился (съ ними) на мѣстѣ, называемомъ Батаринъ-Хошгунъ ¹⁰⁷. Эбудзэй-багатуръ, сынъ Эсбури, слѣзая съ лошади, сказалъ: «я, Эбудзэй, не тронусь съ мѣста, а скорѣе тронется земля»; въ это время попала стрѣла ему въ глазъ, отъ чего онъ упалъ. Между тѣмъ одинъ человекъ хотѣлъ распороть ему брюхо; но въ это время лошадь, привязанная поводомъ къ кушаку его, дернула его, и Эбудзэй, вставъ, застрѣлилъ вмѣстѣ и всадника и коня. У Мандуй-Дархана, сына Тулугэсна, нога прекрасной буланой лошади была прострѣлена, но она перескочила тремя ногами чрезъ большое бревно. Бикунъ-Оюнг-багатуръ ортугухайскій привелъ ему бородатую соловую лошадь, и посадивъ на нее, вывелъ его. Свойки: Байту хорчинскій,

¹⁰⁶ Ургэнэ, названіе растенія. Запасъ, собранный мышами на зиму, который преимущественно изъ корней этого растенія, тоже называется ургэнэ и навѣрно получилъ это названіе отъ этого растенія. Монголы, за недостатокъ съѣстнаго запаса, дрекле питались и нынѣ питаются корнями этого растенія и этими запасами. Въ текстѣ цѣлое предложеніе буквально слѣдовало бы перевести такъ: «послѣ того рубилъ деревья для топки; не могли найти вѣшалки, отправился срубить ургэнэ и пр.» Слова мнгу «вѣшалка», и ургэнэ «растеніе или мышиный запасъ», не имѣютъ никакой связи и даже смысла; поэтому мнгу привиню я за улу «пища и голоданіе», а ургэнэ, опредѣленное словомъ: октолго «срубить», не за дерево, а траву.

¹⁰⁷ Въ простонародіи батари «чудовище», по-тибетски чусрандъ «водяное чудовище или какое-то баснословное животное», пишется правильнѣе *матара*.

сынъ Тамагчина, и Булхай кэрэнтскій, и двоюродные братья Тэгүлэ и Хоголай багаринскіе, всѣ четверо убиты, командуя передовымъ войскомъ, причежъ они не могли взять ихъ (Мулудзэя, Алпухудаю и Алураю).

Послѣ того Дарханъ, командуя войсками и укрѣпился на мѣстѣ, называемомъ Харэинъ-Хураганъ-Чидэ-Чилагунъ, даль сраженіе Санинъ-Тамагату. Сынъ Согодая, потомокъ Харачинъ-Тайбучина солонготскаго, и Санинъ-хоходай алтачинскій командовали надъ войсками; въ это время Угута-багатуръ сказалъ своему брату, Хухултэ-багатуру: «мы выйдемъ оба»; послѣдній отвѣчалъ: «ты оставайся, потому что не переселять тебя и двадцать человекъ, а я выйду».

Тамагату былъ раненъ, а Санинъ-Хоходай боролся еще; между тѣмъ Тамагату, вставъ, отсѣкъ вкру у Хухултэя и убилъ его; однако не покорили ихъ, а угнали только 900 мерниковъ.

Мандуй-Дарханъ отправился къ рѣкѣ Урэнэ, гдѣ покорилъ Алураю, Алчудэю и Мулудзэю, которые въ это время бѣдствовали отъ голода. При этомъ Арсуху-Буйинъ, сынъ Бурхая, отпустилъ Алураю-багатуру, а Алпухая привязали къ лошади и везли, причежъ въ дорогѣ онъ говорилъ: «э, досадно, что Алпухай состарѣлся, а Алакчугуты разсѣялись». (За эту дерзость онъ убить былъ топоромъ). Мандуй-Унъ привезъ Мулудзэю, привязаннаго къ его лошади, на мѣсто Саркигаты-Тукумъ и представилъ Боди-Алакъ-хану, который приказалъ умертвить его, а Мандуй-Унъ получилъ за это Дархана; говорятъ, что потомокъ Хасара сдѣлалъ этимъ пользу потомку хагана.

Послѣ этого, Боди-Алакъ-хаганъ скончался на Зудалангъ-Ундурѣ, 10-го числа 7-го мѣсяца въ годъ овцы.

Терэйсунгъ-Кудэнгъ-хаганъ вступилъ на престолъ въ годъ свиньи. Въ царствованіе Тэнгэри-хагана, правленіе было спо-

койно; всё люди жили въ согласіи, а шесть великихъ народовъ благоденствовали.

На 28-мъ году скончался ¹⁰⁸ въ годъ зѣи.

Потерянные города, укрѣпленія и дворець, основанные Хобилганъ-Сэцэнь-ханомъ, потерянные: драгоцѣнная вѣра, которая распространена была въ царствованіи Угутэй-хагана, Хулукъ-хагана и Мункэ-хагана, и счастливое государство, учрежденное Хобилганомъ же, и потерянный наконецъ пятицвѣтный и четыре-чужестранный народъ, который святой нанъ отецъ собралъ съ великимъ трудомъ и страданіемъ, и еще бывшія войны, которыя Илбакъ-хаганъ за кровь Абкарчинъ-Джиннога и за изгнаніе Тайсунгъ-хагана Адай-ханомъ и за разныя старыя дѣла велъ съ Китаемъ—все это Саннь-Алтанъ-хаганъ, сынъ Барсу-Болота-Джиннога, вспомнилъ, и, вооружась мужествомъ, покорилъ Шарэгольцевъ Амдусцевъ, обитавшихъ между Тибетомъ и Тангутомъ, и взялъ дань съ трехъ богатырей: Арвась-Энхэрцэкъ-Гэбэ, Гэрбумъ-Царуца и Астакринрикъ-Сарантэй. Послѣ покоренія Ойратовъ, онъ овладѣлъ правленіемъ Джэлэмэна и покорилъ Джлхэхэнь-Ахая съ малочисленнымъ, отдѣльно кочующимъ народомъ. Когда онъ началъ разрушать города и укрѣпленія китайскіе и ихъ правленія, китайскій Таймпингъ-хаганъ, опасаясь его, послалъ ему разныя дани и величалъ его Сукваномъ.

Послѣ него Засакъ-Тумэнь-хаганъ возсѣлъ на престолъ. Онъ возстановилъ драгоцѣнную вѣру и воевалъ съ Китаицами, своими старинными непримиримыми врагами, дагъ

¹⁰⁸ Неясно, кто скончался: Тэрэйсунгъ, или Тэнгэри-хаганъ? Впрочемъ вѣроятнѣе, что Тэрэйсунгъ, какъ то видно изъ хронологіи Саванъ-Цэцэна. Что касается до Тэнгэри-хагана, то кажется, что онъ иной кто какъ тотъ-же Тэрэйсунгъ, потому что слѣдующее событіе приписывается ему же, изъ чего и можно заключить, что это Тэрэйсунгъ.

Энкэру-дархана за то, что тотъ показалъ свое геройство въ китайскомъ дѣлѣ; соорудилъ статую Шакьямуни изъ золота и серебра для того, чтобы соединить вѣру, уже разсѣченную, и правленіе, потерянное при Тогуганъ-Тэмуръ-хаганѣ. Этотъ старинный царь, Сэцэнъ-хаганъ, родился въ годъ свиньи и привелъ въ порядокъ разрушенное правленіе, возстановилъ разсѣченную вѣру; всѣ пяти-цвѣтные и четырехъ-чужестранные народы (благоденствовали). Послѣ восшествія на престолъ, Сэцэнъ-хаганъ воротилъ печать, потерянную древнимъ Тайсунгъ-хаганомъ, и на долгое время укрѣпилъ счастливое свое правленіе и успокоилъ свой великій народъ.

При Буянтъ-Сэцэнѣ, Сэнгэ-Тэмуръ-Дугурангъ-хаганъ, сынъ Гэгэнъ-Алтанъ-хагана, царствовалъ.

Буянтъ-Сэцэнъ-хаганъ скончался на 49-мъ году отъ роду, въ годъ зайца. Его сынъ, Мангусъ-Мэргэнъ-тайджи, померъ не царствовалъ. Его сынъ, Мэцэнгъ-Хутухту-хаганъ вступилъ на престолъ на 13-мъ году своего рожденія, въ годъ дракона.

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ О ПРОИСХОЖДЕНІИ ЦАРЕЙ,
 НАЗЫВАЕМАЯ АЛТАНЪ-ТОБЧИ,
 КОНЧИЛАСЬ.

بطلم نمن و نمن و عدته بزنگه اعظم و سالكطوق . بطويس نمر مسن عدته ههوى . عم عيضمه بطضمضنظر .
 كطهر بصلكاسم سراسش نوحطس بصننم كسبطم لوى نطعن بطلم . نحصن نطنن نوومن مكيلس بوى
 سلكس و بسوق . كطهر بصلكوق زيجسبو نطننم كسمن زانوم عيضمه بيش و نسيم و نمر بنده . عويو جرجونجر
 نطنن . و كصبيتمز دوطر زكن . بطويس نمر مسنم . بنده تجراسم نطقو ربا . حصص نمر و نمر ههشمر
 بطلم نمن و عدته بطهم و حصصو بطويس نمر مسن لوى و كصصس . نطوكاسم عدته عيضا . ههوى عرا
 كطونطنس بطويس نمر مسن . بطلم نمن و عدته نطصص . نمن نمن نمر و نسيوق . نمن كطهر بصلكاسرا
 عدته زكن بطلم . عدته و كلكس بطوق زهسرا . نمن نطعم بصنن نطقو نمر و نمر و نطصصنم . بطلم نسيم
 و نمن و بصصو مسن طئس نطننن . بطلم بطلم و كى لوى نطقو بطضمضنطق و بسمر نطلم زوى .
 نطننطنس و نمر لوى كلكم نطوطع بصنن عويو جرجونج . بطويس نمر مسن عدته ههوى . كطهر بصلكاسم
 نطونه بجينه عرا و بسمر . نطننه عرا و بسمر . بطلم زكن دطنن مر زوى . بطلم نمن و نمن و عدته نطوكاسم
 عيضا عيضا . كطهر بصلكاسم نطونه لوى ههوى عرا و نمر موموق نطوق و سلكس . نطيم نطننن و ههوى .

نخلین نسیتم - نخلی عیوی دهنق نسیتمس وا عیوی رقی - نیوی مهیر هفتوی کدیر وکفکته نخلون هم
 عیوی نسیتم - هم عظیم مهیر ستهوی کدهم هم رطل نسیتم - رطل عیوی نسیتم نسیتم دهنق نسیتمس -
 رهق علیا هید رهق علیا نیوی نخلتونی بالترتبی رقی - عطشیم بعضی جهوجوزی - نخلون هم مظلیمسرا
 بهسم نندا وچ هفتیم نندا سن وسنته کسجهص نسیتم - عطشیم عسلی نسیتم نسیتم نخلی کدیر
 نخلی - نخلون هم مظلیمسرا کدهم همدانکس نخلراس همه عیوی جهوک نسیتم نسیتم هی دهنترم -
 جهوجوزیم نخلم زکته نخل نسیتم - نسیتمسرا مظلیمسرا - کدیر ونخل نسیتم نخلم - کدهمکی ونخل
 نسیتم - هداد نخلهمس عیوهنقی نسیتم نسیتم نسیتمس ولس نسیتم - جهوزی نسیتمس - هداد مهی جهوم
 مطلق نسیتم - هم لو کدیر هید جهاکسیم - جهومس جهوجوزی ریل نسیتم نسیتم - نسیتمس
 نسیتمس ماری نسیتمس - نسیتمس نسیتم نسیتم نسیتم نسیتم نسیتم نسیتم نسیتم نسیتم
 دهنق نسیتم - هم لو کدیر هید جهاکسیم - هداد بهیمس ولالیس مطلق مهطلکته وس نسیتم رعیس راکته
 نخلون نسیتم نسیتم مظلیمس - جهوزی نسیتم - نسیتم نخلتونی کدیر هید جهاکسیم نخلس مذلیمس -

علمائهم يند وندس ملتئموم . لائسوم اعصم ملتئموم . اعوج علرا ابء اعوج علرا نبيم انضفة موي
 علمائهم لوعص نغلي ملتصم عسرايم اجئموم . عم عطفم مء علرا اعصم وئمصم يلكئموم ملتئموم . وءا علرا
 علمائهم انبوي رءا انبوا . مءرءك بعلاصم كءئموم بعرءعلاصم مطبوعم اعصموم كصن شمئوم شمءك مءء .
 همصم انءك مطوق نمصم كطير ابء اعصموم . انءصم بءمة بءر اعصموم نمصوم علرا انءمة ابء اعصموم .
 وءس اعصموم انبوم نمصم كطير رءوءء رءما وءصوم . زءبم اعصموموم كءم نمصوم نمصم نمصم بءلموم
 وءصوم انءصموموم . وءصومرا اجءصم وءرءك ، شمم وءصم وءبوم . انءصم كصم مطبوعم كءلموم وموم
 اعصموموم . عسرائموم مطبوعم . رنءوم عم وءصوم كطو رءصم كءصم عم رءء وءصوم رءوء .: وءومئوم ٣ وءا كءموم
 عموم مءء نمصم كءصم وءا رءوء . كءصوم اعصموم علمائهموم وءا . علمائة اعلموم وءا انءصموم مم كم وءصوموم
 رءوء . وءصوم رءوءء . ممم مطبوعم بءءا رنءوم وموم . وءصم بءءا رنءوم وءبوم . مسلكي مءء رءءمة كءوموموم
 مسئموم اعصموموموم وارءوم . مءلموم وءومئوموم مءلموم وءصم بءءصوموم رءوء . وءصوموم اعلموم بءء . مسوم كءوم
 نمصوم كءوموم . علمصم مءء مطبوعم كءوموم . مءلموموم علموم كءوموم . مءلموموم علموم كءوموموم : ممم

يخلص مدد زنتيم وپس . وخلص مدد زنتيم ويند . اجنس يکي زهلاوند زهک سوک مندها . کهتفر هسندلوس
 عسرايا يداکمي زکس نهدون زوې بلخه ياروي . کهتفر هسندلوس عسريق لکيم نپوس زهوي ودها
 واکم . عسرايا مند زوې . جرنجس هس نهم مسس بلخه اجنر اسر زوې لکيم نهدوسلکي اجنس زکس
 وديمر لکيم نپوس زهوي . سوې مندها . زهوي منطو اجنوس زهوي زهوي اجنوهيا . نسيو زهوي
 = مندر بلخه لکد يکي ټو هسندلوس ميوهوا . بلخه نهم مسس نسيو منديوس نهم عجنون ولخس هس
 هسندلوس نهم اجرايو لکيم نپوس زهوي ، سوې مندها . نسيو زهوي عسک يندم کهتم اجرايو هسندلوس
 نهدون نهدون منکس زهوي . ولجم اجرايو ټو هسندلوس نهم وند هسندلوس بلخه نسيو زهوي لکد
 نهم . کهم اجرايو هسندلوس وپس عسک لکدس نهم . بلخه نهم مسس زهوي اجرايو هسندلوس . کد نسيو ټو
 زهوي اجرايو زهک زوې . کهتفر هسندلوس عسندلوس ويا . عسندلوس اجرايو ويا . زهو زکس وپس زوې . منديوس
 زهوي بلخه نهم مسس لکي زهوي . نهدلوس نسيو اجرايو هسندلوس . نسيو اجرايو زهوي . نهدلوس ټو
 اجرايو هسندلوس نهدلوس اجرايو زهوي . کهتفر هسندلوس اجرايو زهوي هسندلوس وکهم هسندلوس

هؤم عنده زودوس . اوجز زومك زوم ولاقولاسم ينلوق انمسنسزم هوم من انومسنسزوق انم انسوق او علقاسم ايلوسم

هؤم مثلا زودون وسلكمة . نطقم هوم كو ككلم موم كييون وسنن . مثلا عنن نس اعلان . هوم ن ۴ نر

وسلكمة ولما . زوم زودو . انم انعمسم انوم اني انعمسم وكنس انعمس ايلوسم عنكلمس انموق انعمسم

وهيمنوق انعمسلكسم ايسم هيئذ او وسمي مثلا زودون وسلكمة . نطقم هوم كو ككلم موم كييون وسنن زودو .

انعمس مثلا عنن نس اعلان . هوم ن ۴ نر وسلكمة ولما زوم زودو . ايسوق هؤسوق اني ككلمس . انموق ونم

ككلمس . انعمس موموق ولاقولاسم ايسم انعمسكلا وسوسنعم ايسم هوموق علقاسم ايلوسم عطفسم كسطفسم انعمس انموق

موموق وكنلمس ايسم وسومناسم او ككلمس ككلموق انعمسلكسم هوماه وموم انعمسلكس ايا هومسس انعمسكمة .

ككلموق عنموق انعمس انعمسكسوق انم انعمس ايلوسم زوم انعمس اعلان وسكلم انعمس انعمسكسوق انعمس ايلوسم انعمس

انعمسكمة . ولما ايسم او هؤسوق هؤموق ولما . انعمس ايسم ككلمس انعمس . ككلموق انعمسلكس ايا انعمسكسوق انعمس ولما .

انعمسلكسم زوموق زوموق عنموق موق ولما . ايسم اسرلا ايسم زودو ؛ موموق انعمس ايلوسم انعمس مثلا زوموق انعمس موموق

انعمس موموق موق زودو . انعمس هؤم موموق انعمس انعمسلكسوق انعمس انعمسكسوق ولما زودو . انعمس انعمسكسوق موموق

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

قوچميش ۳۵ هسن اهي وهن ۴۵ رتو - مرنك رههورا ، روس نچك مهه مسوبا . رتاخصم مهه اجتهه ره
 بنه بنس - طراس بتهر وا قوه . وا اجتههههه كيق رتو - رههم هسمن اجتهه رتو . وا علرا هسهر
 اجتهه . ۴۰ علرا هسمن اجتههههه رتو ؛ هسمن كلس مرنكس هلكس اجتههه رتو - بهس ههر
 ساعس هتهر عطشن هسفتههس - هسهنس رهنس كنجوهس - هتهر هشن هسراس هسهن لكس اجتههه
 تهسوس - هسهكه كهتر هرهس هسراس هتهر وهسهنه مهه - هوق هتهر هشن هسدانس هوق اجتهه
 هعههوا اجتههههه بهكه هشن هكشن هتهر مهتهر عطجهه هعههه هتههس هسهههس هسدانس هته رههم
 هجهههههههه هكهس اجتهههه هسههق قوچميش ؛ وس كم وهسهنه هعهههههه . رههوق رهههههههههه
 رههم هعههههههههه - هسراس هتهر كهكس لكس هتههههه هتههههه - هسهه هتهر كه وهسجههههه
 هعههههههههه . هتهههه هكهوق هسهه هسههههه هسهههههههه هسهههههههه هسههههه رههم هوق
 هههههههههه ؛ هكهوق رههه هكرق وهسهن رته رههم هسهن مرنك هسههس ؛ مرنك هسهههههههه هسههه هسههه
 ههههس مرنك رههم هرهوق هتهر هلهه هوق علرا هوق اجتهه هوق رهنس كههوق كههوس . مرنك علرا

1. **Угрозы.** Угрозы представляют собой те факторы, которые могут вызвать заболевание. Угрозы могут быть биологическими, химическими, физическими, социальными и психическими.

2. **Угрозы биологические.** К биологическим угрозам относятся возбудители инфекционных заболеваний, паразиты, грибки и вирусы.

3. **Угрозы химические.** К химическим угрозам относятся ядовитые вещества, наркотики, пестициды, удобрения и другие химические вещества.

4. **Угрозы физические.** К физическим угрозам относятся радиация, шум, вибрация, электромагнитное излучение и другие физические факторы.

5. **Угрозы социальные.** К социальным угрозам относятся загрязнение окружающей среды, антисанитария, скученность населения, миграция и другие социальные факторы.

6. **Угрозы психические.** К психическим угрозам относятся стресс, депрессия, неврозы и другие психические заболевания.

7. **Угрозы антропогенные.** К антропогенным угрозам относятся все вышеперечисленные факторы, созданные или усиленные деятельностью человека.

8. **Угрозы природные.** К природным угрозам относятся землетрясения, наводнения, засухи, ураганы, эпидемии и другие природные факторы.

9. **Угрозы космические.** К космическим угрозам относятся радиация, метеориты, солнечная активность и другие космические факторы.

10. **Угрозы техногенные.** К техногенным угрозам относятся аварии на предприятиях, загрязнение окружающей среды, выбросы парниковых газов и другие техногенные факторы.

مكاله نكهتيق كمنش دن تشيدك بضمق پلهره موهوسه كجهر حق لعهه عن شنځ - رهوس دوهوسه
 خورهوسه كراڅ تشيهوسه بطن عن اشر نهصم اطب تشيهوسه څ مېشك امان لكهه وه - ائمنس
 وه زځ موير مهو پلرس بضمه هوځ ائلهه: ځم موص كجهر اهللاولرا كلكم دوهوس - مكلر
 مئش دغه زومن كهچوځ پلرس مكلر پلرس هوځ موهوس وهن هوهوس لك ځهوس - هچون رهوس
 كهوسه پوهولراون ائلهه ائلهه زځه ولانس كهچهر اهللاولق سرالا اهللهه - نهغه پش سوسهڅ ائلهه
 هچتوي زه - مئش كهچهر اهللاه من اهغه زوس مڅه ولكر - مكله كهچهر موير هوهو وه ائلهه وه -
 ځموم اهلوس ځموم موهوس - غځهوسه اهللههڅ اهللهه - ههوس ځوس هوئدر ځلكتير زوس زځه اهللهه زځه
 پلراي - پلراوس هوسوسه پلهره زهځا مټق زه اهلق هوځاڅ مځلم زځه اهللهوس - اهلوس ځموم موهوسه
 بضمق موهو مئش اهللههڅ موهوس - مځهځ كهچهر اهللاوس اهغهس اهللهه - اهلوس ځموم موهوسه
 اهللاوس مئش امان بطنه دوهوس امان اهر هوهوم كمن هچسځ اهللهه كلسهه - مځهځ اهللهوسه
 اهللهه ائلههوس اهللهوس اهللهوس اهللهه ځموم ائلهه موهوسه اهللهه اهللهه اهللهه اهللهه اهللهه اهللهه

Переводъ съ калмыцкаго.

Убаши-Хунь-Тайджи монгольскій, и урянхайскій *Маджикъ*, подобный черному горному тигру, отправясь оба съ 80,000 войскомъ изъ урочища Хангай-Хара-Булагъ ¹ воевать противъ независимыхъ Четырехъ Ойратовъ, и поуправившись черезъ гору Налха-Ухэръ ², прибыли съ войсками на мѣсто Налъ-Хара-Бурокъ ³. Отсюда отправили они четырехъ лазутчиковъ, каждаго врозь, къ Четыремъ Ойратамъ, развѣдать ихъ кочевья; но тѣ ничего не разузнали. Почему монгольскій *Убаши-Хунь-Тайджи* составилъ совѣщаніе изъ вышнихъ, среднихъ и низшихъ сословій, на которомъ урянхайскому *Маджику* и многимъ другимъ савовникамъ сказалъ: «Слушайте, мои молодцы! Четыре Ойрата такого нрава: они, подобно неутомимымъ лошадямъ, бѣгающимъ на далекое разстояніе безъ усталости, и бдительнымъ собакамъ, лишь только завидятъ прибывшаго на ихъ дворъ непріятеля, не плошajúть и не упустиатъ его изъ своихъ рукъ. Мое намѣреніе (такое): воротимся лучше назадъ; пускай смѣются надъ нами Четыре Ойрата. Какъ вы, мои молодцы, объ этомъ думаете? Если

¹ Значить: «Черный ключъ Хангайскій».

² *Налха-ухэринт-даба*, «гора молодого быка или теленка».

³ *Налъ-хара-бурокъ*, «черный возкій плъ».

вы согласны, то воротимся; если нѣтъ, такъ пойдёмъ на Ойратовъ.» Урянхайскій *Маджикъ*, подобный черному горному тигру, выдвинулся впередъ и доложилъ: «Хотя слова вашего ноянства и справедливы; но всѣ, ближніе, дальніе, родные и не-родные слышали, что мы съ тобой — монгольскій *Убаши-Хунь-Тайджи* и урянхайскій *Маджикъ* — съ своими войсками выступали изъ урочища Хангай-Хара Булакъ вѣдѣться съ Четырьмя Ойратами (сразиться); а между тѣмъ, увидавши только лишь ихъ пастбища, обратимся отсюда въ бѣгство: этой дурной славою нашей навсегда будутъ упрекаемы наши потомки.» Монгольскія высшія, среднія и низшія сословія одобрили эти слова. Убаши-Хунь-Тайджи сказалъ: «Куда вы поѣдете? Гдѣ найдете кочевья ихъ (Ойратовъ)? Можетъ быть, они кочуютъ на сѣверѣ, можетъ быть, на югѣ (ихъ кочевья неопредѣленны)». Урянхайскій *Маджикъ* отвѣчалъ: «Слова вашего ноянства справедливы. Дѣйствительно, кочевья Четырехъ Ойратовъ велики; но все-таки они кочуютъ постоянно на одной сторонѣ. Мы разошлемъ тщательно разыскивать ихъ; назначимъ для этого восемь сутокъ сроку; я же покажу мѣстность, гдѣ ихъ должно искать. Изъ 80,000 человекъ выберемъ 200 молодежь, которые бы всѣ знали (мѣстность), и изъ 160,000 лошадей выберемъ (для нихъ) 400 меринновъ; пускай они, по указаннымъ мною мѣстамъ, ищутъ: найдутъ ли, не найдутъ ли ихъ, но, по истеченіи осьми сутокъ, пусть воротятся.»

Съ одобренія всѣхъ, урянхайскій *Маджикъ*, подобный черному горному тигру, отправился въ сопровожденіи 200 лазутчиковъ, взобрался на гребень горы, находящейся недалеко отъ нихъ войска, и указывая отсюда своимъ 200 лазутчикамъ на кочевья Ойратовъ, сказалъ: «Ступайте въ эту сторону; впереди васъ окажется рѣка Пртышъ; идите по ея теченію; когда дойдете до мѣста между чернымъ лѣсомъ (дре-

мучій гѣсъ), растущимъ по нагорной сторонѣ, и желтымъ камышомъ, растущимъ на низменной, этотъ промежутокъ есть бродъ, называемый Мѣни⁴; переправтесь черезъ него и ищите тамъ ихъ (Ойратовъ) по теченію и противъ теченія. Если не найдете тамъ ничего, то идите еще повыше, потомъ ударьтесь въ противоположную сторону (отъ рѣки), на другой день вечеромъ пейте воду (напойте лошадей, сами отдохните). Здѣсь начнется черная гора Эмизлинъ-Адакъ-Шара-Хулсунъ съ быстрыми ключами; ищите здѣсь; если здѣсь ничего не найдете, то ищите по истокамъ двухъ рѣкъ Бачи и Гинджилы, которыя исчезаютъ вблизи этой горы. Если и въ этихъ трехъ мѣстахъ ничего не найдете, то воротитесь назадъ. Если въ состояніи захватить языкъ, то привезите его (въ случаѣ, если найдете кого, то привезите его съ собою), а если не можете этого сдѣлать, то осмотрите (мѣстность). Найдете ли, не найдете ли, а въ продолженіе осьми сутокъ должны послѣдно воротиться и уведомить насъ. Ну, такъ вы, молодцы, возвращайтесь здоровыми и съ успѣхомъ; я же отправлюсь къ своимъ войскамъ.» И отправился.

Монгольскіе лазутчики, по словамъ Маджика, переправились черезъ бродъ Мѣни и начали тамъ разыскивать по теченію и противъ теченія, и ничего не нашли; потомъ начали разыскивать на Эмизлинъ-Адакъ-Шара-Хулсунъ, и здѣсь не нашли кочевья Ойратовъ; потомъ обратились къ истокамъ Бачи и Гинджилы: встрѣчаютъ тутъ семилѣтняго мальчика съ шелковымъ поясомъ, въ плисовыхъ чулкахъ, на трехлѣтней

⁴ *Мѣни*, названіе молитвы (въ родѣ: «Господи, помилуй!»). Она состоитъ изъ шести санскритскихъ буквъ. Калмыки-буддисты ищутъ ее на разныхъ лоскуткахъ, привязываютъ ихъ къ деревьямъ на тѣхъ мѣстахъ, гдѣ есть переправа чрезъ рѣку, или на большой дорогѣ, съ цѣлю отворотить несчастіе отъ проѣзжающихъ. Мѣстность, гдѣ эти лоскутки находятся, получаетъ иногда названіе этой молитвы. Впрочемъ потому же такъ назывался и бродъ, о которомъ здѣсь говорится.

гиѣдой лошади. Они погнались за нимъ утромъ, и вечеромъ поймали его 200 лазутчиковъ посадили этого мальчика среди себя и начали спрашивать: «Чей ты мальчикъ? скажи, что здѣсь дѣлать?» Мальчикъ отвѣчалъ: «Я поданный байбагутскаго хана, искалъ девять бѣлыхъ верблюдовъ.»—«У Четырехъ Ойратовъ есть ли войска?» спросили потомъ лазутчики, «и гдѣ они сами кочуютъ?»—«Васъ навѣрно послали поймать, а не допрашивать; знайте, что старшему дается отвѣтъ, платье же надѣвается чрезъ воротникъ⁵: представте меня живаго кому слѣдуетъ, а своими устами доложу.» Вотъ слова мальчика, и онъ больше не сталъ говорить. Ни мягкими словами, ни бривками, ни ласками, ни угрозами не могли ничего отъ него вывѣдать, и наконецъ, сказавши сами себѣ: «Дѣйствительно, насъ послали поймать, а не допрашивать, такъ этого мальчика живаго представимъ,» они отправились назадъ. Дорогой отправили они двухъ передовыхъ, которые, прибывъ съ извѣстіемъ о Четырехъ Ойратахъ, начали было разсказывать монгольскому Убаши и всѣмъ тремъ высшимъ, среднимъ и низшимъ сословіямъ, что они поймали семилѣтняго мальчика; между тѣмъ и остальные съ мальчикомъ явились.

Узнавъ, что этотъ мальчикъ упрямый, обнажили мечъ, положили его на сандалный о восьми ножкахъ столъ; потомъ привели семилѣтняго мальчика къ Убаши-Хунъ-Тайджию въ его юрту съ восемью рѣшетками, обтянутую черно-пестрыми тигровыми шкурами, поставили его съ скрученными назадъ руками на колѣни; на правое колѣно его сѣлъ урянхайскій Малжикъ, подобный черному горному тигру, на лѣвое же сѣлъ Баканъ-Цэпэнъ. Убаши-Хунъ-Тайджи началъ этого мальчика допрашивать: «Ну, упрямецъ, скажи: у Четырехъ Ойратовъ есть ли войска, или нѣтъ? что они дѣлаютъ?» Мальчикъ

⁵ Погорска; значить почти то же что: «защитный свертчокъ свой шестокъ»

отвѣчалъ: «Допрашивайте, ваше ноянство, безъ угрозъ, я безошибочно доложу; спрашивайте не сердясь, обо всемъ расскажу. Четыре Ойрата, подобно клыкамъ лютыхъ звѣрей и ежевымъ игламъ, живутъ сомкнутыми въ четырехугольникъ (каррѣ). Нельзя докладывать вамъ о томъ, чего не знаешь, и нельзя скрывать того, что знаешь.»—Убаши-Хунъ-Тайджи, хотя былъ такимъ отвѣтомъ приведенъ въ тупикъ, но все-таки продолжалъ допрашивать: «Кто изъ Ойратовъ», говорилъ онъ, «на этой сторонѣ живетъ? Скажи мнѣ о войскѣ и кочевьѣ ихъ?»—На это мальчикъ отвѣчалъ: «На этой сторонѣ, ближе всѣхъ къ вамъ, живетъ Сайнъ-Сурдэнгъ, сынъ Мангада, у котораго племъ изъ чистаго серебра, красный панцырь съ бляхами, улбо⁶ изъ краснаго одноцвѣтнаго шелка, лошадь совершенно чубарая; его сопровождаютъ 2,000 молодцевъ съ 2,000 копыями и съ 2,000 выдержанными лошадьми. Онъ, скрежеща зубами и проглатывая свои слюны, постоянно спрашиваетъ: «нѣтъ ли непріятеля, съ которымъ бы подраться (онъ съ жадною ищетъ непріятеля, чтобъ помѣряться силой)? нѣтъ ли звѣрей, за которыми бы поохотиться?» Какъ вашему ноянству это нравится?»—«Ну, упрямецъ, это ничего; а отъ него дальше кто живетъ?»—«На истокѣ рѣки Иртыша живетъ Сайн-ха, сынъ хойтскаго Эсилба, собравшій свои кочевья, называемыя Ирчинъ и Харчинъ, среди которыхъ онъ видѣется подобно печенкѣ пестрой коровы⁷ и котораго сопровождаютъ 4,000

⁶ Улбо, особеннаго рода панцырь, шелковый камзолъ, подбитый хлопчатую бумагою вшитъ съ конскими волосомъ; чрезвычайно легкій и дѣльный и между тѣмъ хорошо защищающій отъ стрѣлъ и копій.

⁷ Это сравненіе чрезвычайно странное, а между тѣмъ имѣетъ свое значеніе. У Калмыковъ «пестрою коровою» называютъ ту, у которой главная шерсть черная, бѣлая же находится на самой срединѣ по обѣимъ бокамъ. Очевидно, что такая корова въ стадѣ замѣтнае другихъ. Слово же «печенка» не должно принимать за самую печень, а за пестроту, находящуюся по бокамъ. Сравненіе Сайнъ-ха съ «печенкою пестрой коровы» значитъ, что Сайнъ-ха среди своихъ молодцевъ видѣтъ такъ же, какъ пестрая корова въ стадѣ.

молодецъ съ 4,000 копыями и 4,000 выдержанными лошадыми. Этотъ Сайиъ-ха, скрежеща зубами и проглатывая свои слюны, спрашиваетъ: «нѣтъ ли непріятелей, съ которыми бы подрался на смерть? нѣтъ ли молодецъ, съ которыми бы попробовалъ силу своего краснорѣчія?» Какъ вашему ноянству это нравится?»—Ну мальчишка, это ничего; а еще дальше, скажи, кто живетъ?»—«Дальше живетъ 6,000 Джунгарцевъ, называемыхъ Хутагайту-Хара-Халу, которые подобны куцестрому волку, нападавшему утромъ на многочисленную стада овецъ; глаза ихъ подобны глазамъ голоднаго орла. Это какъ нравится вашему ноянству?»—«Это ничего, а еще дальше кто живетъ?»—«На устьѣ⁸ рѣки Уто живетъ доблестный ойратскій богатырь *Табэнэ*, имѣющій 8,000 войска съ 8,000 поджарыхъ соловыхъ лошадей, кочующихъ при рѣкѣ Наринъ. Ну какъ вашему ноянству это понравится?»—«Ничего, а еще кто дальше?»—«Хошоутскій Байбагусъ-ханъ, старшій братъ изъ пяти братьевъ Ахайнъ-Табууъ-Бара, любящій умерщвлять и грабить, имѣющій голосъ десяти тигровъ, живетъ въ юртѣ о 15 рѣшеткахъ, обтанутыхъ пестрыми тигровыми шкурами, и среди ея разсуждаетъ о вѣрѣ и правленіи Ойратовъ. Говорятъ, что онъ живетъ разинувъ ротъ и растопыривъ пальцы (безпечно, самонадѣянно), и думаетъ, что ему во всѣхъ странахъ нѣтъ подобныхъ. Самъ я сынъ простаго человека (низкаго происхожденія); мнѣ семь лѣтъ; я еще не объѣзжалъ всѣхъ Четырехъ Ойратовъ; сыновья Ойратовъ находятся вездѣ: вотъ все мое знаніе!»

Послѣ этого Убаши-Хунъ-Тайджи велѣлъ вывести мальчика и привести его въ жертву Туку (значокъ или знамя⁹). Двое хотѣли уже его вывести; но мальчикъ объявилъ, что

⁸ На томъ мѣстѣ, гдѣ соединяется нѣсколько рѣкъ.

⁹ Турецкое слово *طوغ* «бузукъ».

взирень еще доложить войну. Слова посадили его. — «Ну, упрямец,» сказалъ ноянь, «продолжай свои слова.» — Мальчикъ началъ: «Говорять, послѣ войны, происходившей на мѣстѣ Эмизлннъ-Адакъ-Шара-Хулсунъ, монгольскій *Самил-Дайхаръ*-ханъ и воины Четырехъ Ойратовъ, при заключеніи мира, поклялись: «если будемъ умерщвлять людей, служившихъ шпионствомъ (тому или другому), то наши языки отсѣкутся (то всѣ до одного умремъ). Зачѣмъ же вы хотите умертвить меня, забывъ клятву, уже произнесенную и забывъ слова торжественно сказанныя (вами)? Мнѣ только семь лѣтъ; я сынъ простаго человѣка; ваше ноянство, даруйте мнѣ жизнь!» Но Убаши-Хунъ-Тайджи не удостоилъ его отвѣтомъ, и двое хотѣли было его снова вывести; но мальчикъ сказалъ, что онъ еще доложить объ Ойратахъ. — «Ну, скажи,» сказалъ ноянь. Мальчикъ сталъ говорить: «Сказываютъ, что лашеутскій Байбагасъ-ханъ, старшій братъ изъ пяти братьевъ Ахайнъ-Табунъ-Бара, любящій умерщвлять и грабить, имѣющій голосъ десяти тигровъ, — сказываютъ, что онъ ударилъ своимъ булатнымъ мечемъ, взятымъ когда-то у Бимбада, о свой чернѣйшій треножникъ, сдѣланный изъ закаленной стали, такъ сильно, что посыпались искры, и сказалъ, что «положить на подушку стегно Убаши-Хунъ-Тайджи (убьетъ его), и прольетъ его черную кровь, переломитъ на большой дорогѣ черное знамя его, соединится съ его любимую женою, Дарâ, поцѣлуетъ ея ланиты, алыя какъ кровь, обниметъ прекрасное бѣлое тѣло ея, коснется прекрасною и счастливою своею бороною къ ея румянымъ щекамъ, и овладѣетъ всеми богатствами и счастьемъ его. Понимаете ли значеніе этихъ словъ?» — Затѣмъ мальчика вывели и стали приносить его въ жертву Туку. При этомъ изъ среды Монголовъ не выискалось ни одного, который бы въ состояніи былъ прочесть молитву, почему мальчикъ сказалъ: «Такъ какъ я предметъ жертвы Туку, такъ позвольте мнѣ

прочитать молитву.»—«Ну, читай,» отвѣчали тѣ, «да хорошенько же.»—Мальчикъ началъ: «Я начну читать, а вы слушайте. О, милостивый Тэнгри, богъ войны, кушай и пей! Да пролетѣть черная кровь Убаши-Хунь-Тайджіа! стегно его да положится на подушку! черное знамя его да искрошится на большой дорогѣ на мелкіе куски! да возьметъ его любимую жену Дара, Байбагасъ, владѣтель всѣхъ (Обратовъ)! длинное черное знамя его да переломится въ ногахъ Обратовъ (во время сраженія)! лошадь его саврасую изъ саврасыхъ да поддѣнетъ копьемъ за опущенный красный шелковый поводъ какой-нибудь ойратскій молодецъ и остановитъ ее! на мѣстѣ Бачи да будетъ онъ пораженъ смертельно! на мѣстѣ Худуду да будетъ разбитъ на голову! на мѣстѣ Эмэлинъ-Олонъ-Долодой да собрушатся печень и почки его! и на мѣстѣ Хада да претерпитъ поражение, сопровождаемое крикомъ! на рѣкѣ Болохто да рассыплется отъ поражения! да возьмутъ обратскіе молодцы богатство и счастье его! какъ дойдетъ до мѣста Узѣ, да станетъ онъ въ тупикъ!» И съ этими словами мальчикъ испустилъ духъ.

Между монгольскими войсками произошло волненіе. Они говорили между собой: «Сбудутся или не сбудутся слова этого рассказчика-мальчика, все-таки это дурное для насъ предзнаменованіе; однакожь попробуемъ: хорошо ли или дурно будетъ, все-таки отправимся въ походъ, вмѣстѣ того, чтобъ обратиться въ бѣгство и тѣмъ положить пятно на имя нашего воина Убаши-Хунь-Тайджіа». И выступили.

Переправившись черезъ Иртышъ, 80-тысячное войско прибыло къ истокамъ Бачи и Гняджели чрезъ Эмэлинъ-Адакъ-Шара-Холосо, и здѣсь остановилось. Отсюда на двое сутокъ былъ отправленъ къ Ойратамъ на рекогносцировку опытный Бааханъ-Болбасунъ, находившійся отъ 13-ти лѣтняго до 37-лѣтняго возраста постоянно на войнахъ.

Между тѣмъ Убаши-Хунь-Тайджи зарѣзалъ своего совершенно бѣлаго верблюда, который возилъ его кибитку, пригласилъ своихъ молодежь и, при раздачѣ куманья (приготовленнаго изъ мяса этого верблюда), такъ восхвалялъ ихъ: «Ну, молодцы мои, подобные рогамъ козловъ, входящихъ въ воду! вы, мои молодцы, подобные ушамъ моего мерина, ичащагося съ быстротою къ неприятелю! Слушайте: вы знаете проклятіе насъ мальчигомъ, вѣтующимъ черный слѣдъ, знаете упорство Четырехъ чужихъ Ойратовъ; вы не будете беречь своего чорнаго пота (я на васъ надѣюсь).» — «Мы всѣ.» проговорили молодцы, «всегда готовы пролить кровь и всегда готовы лечь костью; мы не будемъ скрывать передъ нояномъ своего усердія.» Послѣ этихъ словъ они съ шумомъ вышли.

Между тѣмъ Бааханъ-Болбасунъ воротился отъ Четырехъ Ойратовъ съ такимъ извѣстіемъ: «Четыре Ойрата живутъ, подобно воякамъ лютыхъ звѣрей и ежевыхъ игламъ, сомкнутыми въ четырехугольникъ; не знаю, вѣдаютъ ли они о нашемъ приближеніи и предпринимаютъ ли какія предосторожности противъ него; я вообще не знаю, въ какой мѣрѣ бдительности они живутъ.»

Убаши-Хунь-Тайджи сказалъ: «40,000 отправить впередъ, чтобъ они напали на Ойратовъ, а 40,000 оставить въ запасъ. Если такъ выдвинутся, какъ объ этомъ ты думаешь?» Бааханъ-Болбасунъ отвѣчалъ: «Сразимся съ четырьмя Ойратами; если убѣжимъ отъ нихъ утромъ (пока еще возможно), такъ останутся наши языки (останемся въ живыхъ), если же вечеромъ отъ нихъ убѣжимъ, такъ отсѣкутся наши языки (всѣ до одного будемъ убиты).» Убаши-Хунь-Тайджи за это на него рассердился. «Каковы бы», онъ сказалъ, «они были твои слова, — справедливы ли или несправедливы, — но ихъ рѣзкость и жесткость кольнули сердце моихъ молодежь» (привели въ уныніе). И онъ приказалъ его казнить также, какъ и мальчика;

но Бааханъ-Балбасунъ быстротою своего гнѣдаго мерина спасся.

Убаши-Хунъ-Тайджи и урянхайскій *Маджикъ*, чтобъ поддержать свою честь, рѣшились выступить и рѣшили отправить передовое войско. Надъ этимъ войскомъ Убаши-Хунъ-Тайджи назначилъ начальникомъ урянхайскаго Саниъ-Маджика; но послѣдній съ негодованіемъ сказалъ: «Съ того времени, какъ только вышли мы изъ дому, ты много сдѣлалъ несправедливаго: первая твоя несправедливость та, что ты убилъ человѣка, который былъ у тебя шпіономъ; вторая та, что разщепалъ ноги у осьминожнаго сандалянаго стола; третья: ты зарѣзалъ своего бѣлаго верблюда, вознишаго твою ставку, и мясо его ты далъ ѣсть своимъ слугамъ; четвертая: ты меня отправляешь съ передовымъ войскомъ, чтобы одному тебѣ воспользоваться отнятымъ скотомъ, а вѣдь говорится, что жадность при раздѣлѣ добычи между своими товарищами есть то же, что беречь кровь черной собакъ.»¹⁰ Вотъ твои несправедливости; а въ низъ не отвѣтчикъ; я отправлюсь домой.» И тотчасъ же съ своими 15,000 молодцами онъ отправился во-своеси; а Хунъ-Тайджи двинулся къ Ойратамъ.

Урянхайскій *Маджикъ* отправилъ 2,000 молодцевъ, съ четырьмя лошадьми у каждаго, къ Бааханъ-Балбасуу съ порученіемъ ему, «чтобъ онъ напагъ на Джунгарцевъ»¹¹ чрезъ мѣсто Бор), а обратился назадъ чрезъ мѣсто Халтэгэ; чтобъ далъ знать Четыремъ Ойратамъ о моемъ кочевьѣ, которое на Хангайскомъ Хара-Булакѣ, что мы пришли было видѣться (сразиться) съ Четырьмя Ойратами, но теперь я съ 40,000 молодцевъ отправился во-своеси, что Убаши-Хунъ-Тайджи отправился къ Ойратамъ съ изнуренными табунами.»¹² Пусть они

¹⁰ Это то же, что «собака на сѣтѣ: сама не ѣстъ и другимъ не даетъ.»

¹¹ Угнагъ бы стада ихъ (Джунгарцевъ).

¹² Въ другой рукописи: «съ войсками».

какъ знаютъ, такъ и поступаютъ съ нимъ.»— По приказанію Маджика, эти 2,000 молодець напали на длинноногихъ ¹³ и дали знать Джунгарцамъ (объ Убаши-Хунъ-Тайджи).

Въ это время передовое войско Убаши-Хунъ-Тайджи остановилось съ добычею изъ быковъ и овецъ. Войска Четырехъ Обратовъ собрались, окружили Убаши-Хунъ-Тайджи со всѣхъ сторонъ, и на третьи сутки сразились. Когда войскамъ монгольскимъ было плохо, любимцы Убаши-Хунъ-Тайджи взяли его черное знамя и его самого, и хотѣли было спастись; но одинъ изъ среды многочисленнаго обратскаго войска, Сэинъ-Сэрдэнгэ выступилъ, и въ то самое время, какъ хотѣлъ Убаши-Хунъ-Тайджи поразить копьемъ, сказалъ: «Ну, ваше помясто, я нашивалъ ваши платья, пропитанныя мускусомъ, питался солеными кушаньями вашими, теперь же для чести Четырехъ чужестранныхъ Обратовъ я подношу копье вашей правой почки; простите меня.» И съ этими словами онъ поразилъ его. Убаши-Хунъ-Тайджи, истекая отъ этой раны, сказалъ: «Пустите мою саврасую лошадь, пусть она принесетъ моему отечеству извѣстіе. Навѣрно вы, мои молодцы, не воротитесь назадъ; берегите свою честь, которую запятнаете, если обратитесь въ бѣгство, лягте костями другъ подлѣ друга.» Лишь только произнесъ онъ эти слова, какъ палъ съ своей саврасой лошадю черезъ правый ея бокъ, и испустилъ духъ.

Любимцы Убаши-Хунъ-Тайджи отрѣзали свои правыя стремена ¹⁴ среди четырехъ-обратскаго войска, пустились надъ прахомъ своего господина биться съ ними на смерть и всѣ до

¹³ т. е. верблюдовъ. Угонять стада даже у тѣхъ, которые хотя-бъ и были въ союзѣ, по обычаю древнихъ Монголовъ и Калмыковъ, не считалось важнымъ преступленіемъ (См. въ *Алтанъ-Томчи*). Поэтому-то Маджикъ не былъ въ союзѣ съ Джунгарцами; если-хъ и велѣлъ имъ сообщать объ Убаши-Хунъ-Тайджи, то лишь по неудовольствію къ послѣднему.

¹⁴ «Отрѣзать стремна» значить биться на смерть.

одного легли. Вотъ какими образомъ Ойраты побѣдили Монголовъ.

Семилѣтній ойратскій мальчикъ былъ не иной кто, какъ геній-покровитель Четырехъ Ойратовъ и каратель Монголовъ въ видѣ мальчика.

Это было въ годъ свиньи, стихіи огня ¹⁵.

¹⁵ 1587 года? Странно, что столь замѣчательное историческое событіе, какъ описанное въ этомъ эпизодѣ истребленіе Монголовъ Ойратами, не упомянуто ни въ какихъ другихъ сочиненіяхъ. Исследователямъ остается трудъ приурочить это событіе и согласить упоминаемыя здѣсь личныя имена съ именами уже извѣстными по исторіи.

какъ знаютъ, такъ и поступаютъ съ нимъ.»— По приказанію *Маджика*, эти 2,000 молодецъ напали на длинноногихъ ¹³ и дали знать *Джунгарцамъ* (объ *Убашн-Хунъ-Тайджи*).

Въ это время передовое войско *Убашн-Хунъ-Тайджи* остановилось съ добычею изъ быковъ и овецъ. Войска *Четырехъ Обратовъ* собрались, окружили *Убашн-Хунъ-Тайджи* со всѣхъ сторонъ, и на третью сутки сразились. Когда войскамъ монгольскимъ было плохо, любимцы *Убашн-Хунъ-Тайджи* взяли его черное знамя и его самого, и хотѣли было спастись; но одинъ изъ среды многочисленнаго ойратскаго войска, *Сантъ-Сэрдэнгэ* выступилъ, и въ то самое время, какъ хотѣлъ *Убашн-Хунъ-Тайджи* поразить копьемъ, сказалъ: «Ну, ваше новинство, я нашивалъ ваши платья, пропитанныя мускусомъ, питался солеными кушаньями вашими, теперь же для чести *Четырехъ чужестранныхъ Обратовъ* я подношу копье вашей правой почки; простите меня.» И съ этими словами онъ поразилъ его. *Убашн-Хунъ-Тайджи*, истекая отъ этой раны, сказалъ: «Пустите мою саврасую лошадь, пусть она принесетъ моему отечеству извѣстіе. Навѣрно вы, мои молодцы, не воротитесь назадъ; берегите свою честь, которую запятнаете, если обратитесь въ бѣгство, лягте бокъ другъ подлѣ друга.» Лишь только произнесъ онъ эти слова, какъ палъ съ своей саврасой лошади черезъ правый ея бокъ, и испустилъ духъ.

Любимцы *Убашн-Хунъ-Тайджи* отрѣзали свои правыя стремени ¹⁴ среди четырехъ-ойратскаго войска, пустились надъ прахомъ своего господина биться съ ними на смерть и всѣ до

¹³ т. е. верблюдовъ. Угонять стада даже у тѣхъ, которые хотя-бъ и были въ союзѣ, по обычаю древнихъ Монголовъ и Калмыковъ, не считалось важнымъ преступленіемъ (См. въ *Алтанъ-Томчи*). Поэтому-то *Маджикъ* вошелъ въ союзъ съ *Джунгарцами*; если-жъ и велѣлъ имъ сообщать объ *Убашн-Хунъ-Тайджи*, то лишь по неудовольствію къ послѣднему.

¹⁴ «Отрѣзать стремя» значитъ биться на смерть.

одного легли. Вотъ какими образомъ Ойраты побѣдили Монголовъ.

Семилѣтній ойратскій мальчикъ былъ не иной кто, какъ геній-покровитель Четырехъ Ойратовъ и каратель Монголовъ въ видѣ мальчика.

Это было въ годъ свиньи, стихіи огня ¹⁵.

¹⁵ 1587 года? Странно, что столь замѣчательное историческое событіе, какъ описанное въ этомъ эпизодѣ истребленіе Монголовъ Ойратами, не упомянуто ни въ какихъ другихъ сочиненіяхъ. Исследователямъ остается трудъ приурочить это событіе и согласить упоминаемыя здѣсь личныя имена съ именами уже извѣстными по исторіи.

УКАЗАТЕЛЬ

СОБСТВЕННЫХЪ ИМЕНЪ, УПОМИНАЕМЫХЪ ВЪ ТЕКСТѢ.

А.

Аба-Бурки-Тайдуй, 162.
Абдарь-Сэцэнъ (ойратскій), 163.
Абдхъ-Сэцэнъ, 161.
Абкарчинъ-Джинонгъ, 175.
Абу-Бурки-Тайдунъ, 177.
Адай-ханъ, 158.
Ай-Булатъ (хурлатскій), 164.
Айдуха-Арбай-Сандалиту, 119.
Алакъ (женщина), 186.
Алакчи (тэлэгскій), 190.
Алакчугутъ (поколѣніе), 195.
Аланъ-Гуа, 121.
Алджу-Болотъ, 184.
Алтай (дочь Цэбдэна), 164.
Алтанъ (дочь Чингиса), 133.
Алтанъ-Горголкой (дочь Чингиса), 133.
Алтанъ-Курдугу, хаганъ. 117.
Алтанъ-тохокъ (страла), 133.
Алтанъ-Хана, 148.
Алтанъ-ханъ, 138.
Алгъ-Бугуръ, 184.
Алча-Хана, 164.
Алчугудай, 194.
Алчудай (Алчугудай), 196.
Алурай, 194.
Андусъ (поколѣніе), 196.
Ананда, 118.
Анчи-Анду-Шара, сынъ Хасара, 133.
Арбай-Гуа, 125.
Арвасъ-Энхэрцэкъ-Гэбэ, 196.

Аргасунъ-Хорчинъ, 134.
Аригунъ-Идэкгэту, хаганъ. 118.
Арланъ (урочище), 147.
Арлатъ (поколѣніе), 186.
Арлунъ, 148.
Арсу-Болотъ, 184.
Арсуху-Буйнъ, 196.
Аруктай-гайша, 159.
Аршіянъ-Идэкгэту, хаганъ. 118.
Асадай (саркакскій), 186.
Асаръ-Куцунъ, 150.
Астанкририкъ-Сарантэй, 196.
Аха, 168.
Аханнъ-Табунъ-Бора (родъ), 218.

Б.

Бааханъ-Болбасунъ, 220, 221.
Бабагай - Урлукъ (хурлатскій), 186, 189.
Багасунгъ-Табунунгъ (оронскій), 191. Багусангъ-Табанангъ, 192.
Багатутъ (поколѣніе), 160.
Бадай-Цаганъ, 190.
Байбагусъ-ханъ (хошоутскій), 218. Байбагасъ, 219, 220.
Байкаль (озеро), 133.
Байсангуръ-Докшинъ, 123.
Байту (хорчинскій), 194.
Байтула-Алакъ-Тэмуръ, 163.
Бакъ-Булатъ (хурлатскій), 164.
Баканъ-Цэцэнъ, 216.

- Бакасухай (тарацнискій), 186.
 Бакбай, 179.
 Базахай (дочь Дзангуна), 134.
 Бамбагай-Шибуши, 190.
 Банбалъ (женщина), 133.
 Барагунъ-Тумэтъ (поколѣніе), 190. Тумутъ. 191.
 Барагунъ-Урбанъ-Тэмуръ (поколѣніе), 188.
 Барагунъ-Урбанъ-Тумутъ (поколѣніе), 192.
 Барагучинъ-Гуа, 121.
 Барасъ-Болотъ-Джинонъ, 193.
 Барбукъ (поколѣніе), 186.
 Бардунгъ, сынь Саймага, 191.
 Барсъ (городъ), 152.
 Барсу-Болотъ, 184.
 Барсу-Болотъ-Джинонъ, сынь Даянъ-хагъ, 180.
 Барукъ-багатуръ, 123.
 Барчи-Агалаку (хэшиктэньскій), 186.
 Батаринъ-Хошигунъ (мѣсто), 194.
 Бату-Булатъ-Бухэ (насутскій), 184.
 Бату - Мункэ-Даянъ - хаганъ. Ся. Даянъ.
 Батулу-Джинсангъ, 158. Батула-Чинсангъ, 169.
 Бахай (балактинскій), 179.
 Бахарина (табунъ), 185.
 Бачи (рѣка), 215, 220.
 Баянъ-Бухэ (балактинскій), 184.
 Баянъ-Мунху-Болхо-Джинангъ, 178.
 Баянъ-Сартагаръ, 138.
 Баянъ - Тохту (урянхайскій), 188.
 Баянъ-Урмэгэри, 175. Баянъ-Урмугэръ, 191.
 Баянтай-Халгаху (сартагульскій), 177.
 Баяхай-багатуръ, 191.
 Бэгэдзи, 157, 168.
 Бэгэрсунъ - тайши (Бэгэрсунъ), 175, 179. Бэгэрсэнь - тайши (онигутскій), 186.
 Бэкэръ, 121, 125.
 Балгэгэй, 121, 125.
 Биби-Укядэ (асентэмурскій), 186.
 Билекту-ханъ, 152, 156.
 Бикиръ-багатуръ, 123.
 Бикунъ-Оянго-багатуръ (ортугхайскій), 194.
 Бимбадъ, 219.
 Бободай, 187.
 Богдо-Эдзэнь (эпитетъ Чингисъ-хана), 131.
 Боголь-Мэчинъ, 141.
 Богурулъ-Гунджи, 179.
 Богурчи, 137, 147.
 Бодэ-Алакъ-ханъ, 193. Боди-Алакъ, 195.
 Бодисатва, 119.
 Бодонцаръ, 121, 122, 123.
 Бодосъ (эрэгутскій), 185.
 Болго-ноянъ, 169.
 Волой-тайши (хорчинскій), 177.
 Болотай, 180.
 Болухай-Унъ, 194.
 Болотъ-Унгъ, сынь Шигустэя, 170, 176.
 Болхото (рѣка), 220.
 Болхо-Джинангъ (Баянъ-Мунху-Болхо-Джинангъ), 178.
 Борбоганъ (страна), 180.
 Боро (мѣсто), 222.
 Боро (лошадь), 120.
 Боро-Нохойонъ-зонъ (урочище), 159.
 Борокчинъ-Гуа, 120.
 Борочо, ханъ, 119.
 Бугу-Хатагъ, 121.
 Бугучи-Салджинъ, 121.
 Будда, 119, 129.
 Буджигэнь (родъ), 190.
 Булатъ (хорчинскій), 182. Балотъ, 184.
 Булхай (кэрэнтскій), 195.
 Бурбакъ, 175.
 Бурджигинъ (фамилія), 124, 128.
 Буриватъ (поколѣніе), 183.
 Бурнтай-Мэргэнь, 120.
 Буртэ (дочь Дай-Сэцэна), 124.
 Буртэчино, 119.
 Буртугальджинъ-Сэцэнь, 145.
 Буртэгэльджинъ, 145.
 Буртугульджинъ (царина), 135.
 Бурхай, 187, 191. Бурохай, 191.
 Бурханъ-бакши (эпитетъ Шакъ-амурія), 118.

Бурханъ Галданъ (гора), 120.
 Бурханъ-Галдунъ (мѣсто погребенія Чингиса), 148.
 Бурхату-Ханъ (земля), 147.
 Буха (поколѣніе), 134.
 Буха, 151.
 Буха-Тѣмуръ-Чинсангъ, 154.
 Буха-Шиджигуръ (мѣсто), 191.
 См. еще Нмгэнъ-Буха-Шиджигунъ.
 Буха-Цаганъ (ханъ солонгутскій) 133.
 Бухэ-Балгэтэй, 131.
 Буянъ-Сэцэнъ-хаганъ (Буянту-Сэцэнъ), 197.
 Буянту-Сэцэнъ-хаганъ, 197.
 Буянту-ханъ, 149.
 Бѣлый домъ, Бѣлая кибитка (могила Чингиса), 186, 189.

В.

Вали-ханъ, 156.

Г.

Галдзату-Чингъ-гайджи, сынъ Хасара, 133.
 Гангъ (рѣка), 119.
 Гэгэнъ-Сэцэнъ (китайскій), 151.
 Гэгэнъ-ханъ, 149.
 Гэргэ, хаганъ, 118.
 Гэрэбумъ-Царуца, 196.
 Гэрэту, сынъ Даянгъ-хана, 185.
 Гинджил (рѣка), 215.
 Годунъ-шаргали (лошадь), 121.
 Гуа-Марагъ, 120, 122.
 Гуа-Собинъ-Моринъ-Сандали-ту, 119.
 Гунджи (Богурулъ-Гунджи), 179.
 Гурбальджинъ-Гуа, 138.
 Гурбяту-даэгардэ (конь), 135.
 Гусала, ханъ, 119.
 Гуханъ-Сандачинъ-Сэцэнъ, 162.
 Гуши (хаганъ), 118.
 Гуши (царица), 185.

Д.

Дай-Эдзэнъ (эпитетъ Чингиса), 186.
 Дай-Сэцэнъ, 124.

Дайду (урочище), 149.
 Дамръ (конь), 190.
 Далай - Субиятъ - Ару - Атагъ-Сандалигу, 119.
 Далтай (ордосскій), 193.
 Даръ, 219.
 Дартай, 123.
 Дарханъ (гарханъ), 152.
 Дархатъ (поколѣніе), 152.
 Дархи-хонгоръ (конь), 128.
 Даякъ-ханъ, 179.
 Дэвадатъ, 118.
 Дэлбэкъ-ханъ 158.
 Дэлигунъ Бодокъ (мѣсто рожденія Чинчисхана), 147.
 Дэзи (ханъ), 156.
 Джаминъ-Тайфу (сунитскій), 157.
 Джанхой-ханъ, 155.
 Джэлэмэнъ, 196.
 Джигуртухула (конь), 143.
 Джидунъ-ханъ, 156.
 Джизэту, 123.
 Джинангъ, 162.
 Джингиръ-Бухэ (Тайджигутъ), 131.
 Джиндэ-ханъ, 156.
 Джиндунъ-ханъ, 156.
 Джинтэй-ханъ, 156.
 Джинтэй-ханъ (китайскій), 171.
 Тэймэнгъ-Джинтэй, 172.
 Джихэхэнъ-Ахай (ханъ), 196.
 Джонло-ханъ, 178.
 Джосу-Хонгуа (китайскій ханъ), 155.
 Джулгары, 218.
 Джуллу-ханъ, 155.
 Джургуа-Тумэйъ, 178.
 Дзяханъ-Аха-Мэнду (урлутскій), 182.
 Дзанчунъ (ханъ дзургутскій), 133.
 Дээгуиъ-Урбанъ-Тумутъ (поколѣніе), 193.
 Дээсъ-Курдугу, хаганъ, 118.
 Дэорикту-ханъ, 156.
 Дэу, 150.
 Дэукэ, 161.
 Дэуншэбуть (поколѣніе), 180.
 Дэурчитъ, 160.
 Дэурчитъ (поколѣніе), 171.
 Дэурчутъ (поколѣніе), 133.

Добо-Мэргэнъ, 120.
 Доголангъ-Гунджи, 189, 190.
 Доланъ-Туругунъ (мѣсто), 190.
 Дологодунъ - Тологой (мѣсто),
 176.
 Домъ (волшебное лекарство),
 181.
 Дува-Сохоръ, 120.
 Дугурэнъ-Тэмуръ, 157.
 Дурбенъ-Тумэнъ (поколѣніе),
 160.

Е.

Екэ-Гуши, хаганъ. 118.
 Екэ-Нидунъ, 120.
 Екэ-Утукъ (мѣсто погребенія
 Чингиса), 148.
 Екэ-Хабарту-Даунгэнъ, 175,
 178.
 Енгутъ (поколѣніе), 133.

З.

Занги-Тэмуръ-Агалаху (монгол-
 чинскій), 187.
 Засанъ-Тумэнъ-хаганъ, 196.
 Заягату-хаганъ, 150.
 Зудъ (страна), 120.
 Зудалангъ-Увдуръ (урочище),
 195.
 Зусуръ (жена Чингиса), 140.

И.

Ибагу, 150.
 Ибарай, 188, 190. Ибарай-тай-
 ши, 189, 193.
 Иладжу-Баянъ (Ойратъ), 170.
 Или, сынъ Тайсунгъ-хана, 164.
 Инакъ-Цаганъ, 162.
 Ингъ-Чинбу (городъ), 154.
 Ингигутъ (городъ), 175.
 Инкэрэкуй-багатуръ (тэлэтскій),
 185.
 Иртышь (рѣка), 136.
 Ирчималъ-ханъ, 150.
 Ирчинъ (поколѣніе), 217.

Ислай-Тайбу (хонгирутскій),
 177.
 Исмамъ-тайджи (ойратскій),
 179, 186.
 Исудунъ-Зодонъ (мѣсто), 175.
 Исукэй, см. Эсукэй.
 Ицагу (сынъ Чингиса), 145.
 Иши-хатунъ (старшая жена ха-
 на), 184.
 Исунъ-Тэмуръ-ханъ, 150.

К.

Кагурпакъ-тайджи, 162, 166.
 Кэгэртэнъ (поколѣніе), 152, 165.
 Кэлэгутэй-багатуръ, 145, 146.
 Кэмджигутъ (поколѣніе), 186.
 Кэнтэй-Хана, 148.
 Кэрэйэ (дзуншіебутскій), 180.
 Кэрэсэндээ, 185.
 Кэрулунъ, 164.
 Кэшиктэнъ (поколѣніе), 181.
 Кибунъ-Шанту (городъ), 153.
 Кильгиронъ-Тухумъ (мѣсто),
 188.
 Кирса (городъ), 152.
 Китай, 188.
 Кіотъ (родъ), 124, 128.
 Кудзугунъ-Сандалигу, хаганъ.
 119.
 Кудунъ (эрэгутскій), 185.
 Куйланча-багатуръ, 158.
 Кукэ-хото (городъ), 155.
 Кулукъ-Богурги, 128.
 Кулукъ-ханъ, 148, 149.
 Кумали (Мэргэнъ-Хараджинъ),
 190.
 Курганъ (надъ парницей), 144.
 Курдээ (доска), 159.
 Кусэбалать (конь), 141.
 Купукъ (сартагульскій), 164.

Л.

Лабукъ-Сэгэцинь, 186.
 Лаха (Лаханъ, Маханъ), 153.
 Лаханъ (Маханъ), 150, 151.
 Лаху-Баянъ, 128.
 Лихуши-Агалаху Ордошіевъ,
 189, 192.

Дубанъ-Ханъ (урочище), 144.
Дунчинъ-хаганъ, 156.

И.

Магу-Ундуръ (мѣсто), 176.
Магухай, 180.
Маджикъ (урлихайскій), 213.
Майна (степь), 185.
Мангадъ, 217.
Мангинъ-Ирагу, 183.
Мангусъ-Мэргэнъ-тайджи, 197.
Мандуй-Дарханъ, 194, 195.
Мандухуи, 175, 178.
Мани (урочище), 215.
Мантухай, 175.
Манхали, 125.
Маха-Дуади, 123.
Маха-Самади, 117, 118, 119.
Махагурки-ханъ, 173.
Махади (страна), 119.
Маханъ (также Лаканъ), 150, 151.
Махашири, 170.
Маши - Удэскулэнгту-хаганъ, (Дээсь-Курдугу), 118.
Мэндангъ-Хутухту-хаганъ, 197.
Мэндун-Урлукъ, 165.
Мэндуй-Унгъ (Мэндуй-Унь), 195.
Мэргэнъ-Хараджинъ, 190.
Мингану-Хара (мѣсто), 161.
Мингату, 186.
Мингунъ (поколѣніе), 186.
Могила Чингиса, 185.
Моло-Джахату, 173.
Моловъ-тайджи, 174.
Молтокчинъ (проходъ), 152.
Монголь (поколѣніе), 120, 131.
Монголь-Дзаргучи, 174.
Монголчинъ (поколѣніи), 185.
Морину-Эбчигунъ (урочище), 149.
Мохоли, 136, 147.
Муланъ (мингунскій), 186.
Мулихай-Унгъ, 174.
Мулудзэй-багатуръ (тумутскій), 193.
Муна (урочище), 140, 146.
Мунгали, сынъ Тайсунгъ-хана, 164.

Мунгулуиъ-Гуа, 138.
Мунгунъ-Курдугу-хаганъ (Удэскулэнгту), 118.
Мункэ (Монголь), 171.
Мункэ (джуншіебутскій), 180.
Мункэ-Болбу-Туджинъ (барбукскій), 186.
Мункэ-ханъ, 148.
Мункэ-Хата, 174.

И.

Нагану, 166.
Найманъ-Цаганъ-гэръ, 170.
Накбардза-Дживанъ, 161.
Налъ-Хара-Бурокъ (мѣсто), 213.
Налха-Ухэръ (гора), 213.
Наринъ (ханъ солонготскій), 133.
Наринъ (рѣка), 218.
Насуна-Тэкульдэръ-Екэ-нэрэту, 118.
Насуна-Тэкульдэръ-ыгакча, 118.
Нэкэй-Тэмуръ (джуншіебутскій), 163.
Нэмэгүцэкъ, 179. Нэмэгүцунъ, 188.
Непалъ (страна), 119.
Нигэнъ-Буха-Шаджигуръ-джиранъ (сраженіе), 191.
Ноянъ-Булатъ-Унгъ, см. Булатъ-Унгъ.

О.

Обгай, 189.
Ой-Модонъ (ойратскій), 177.
Ой-Хабтагай, 186.
Ойратай-ханъ, 158.
Ойраты, 156.
Ойту-Очиху, 131.
Олайдунъ (кэшиктэнскій), 181.
Олана-Эркгүдэкесенъ-хаганъ, 117.
Оломъ-Тэмуръ-ханъ, 158.
Олосъ-Бологъ, 184.
Олхо (хурганъ), 144.
Олхой-Мэргэнъ (хорлатскій), 159, 169.
Олхонинъ-Кири (мѣсто), 176.

Олхонуть (поколѣніе), 123.
 Олхорувъ (рѣка), 133. **Р**
 Онгарохой (Онгархай), 189.
 Онгархой, сынъ Улизія, 188.
 Онигуть (поколѣніе), 186.
 Оной-Аха (жена Аруктая), 160.
 Оновъ (рѣка), 121, 122, 126.
 Оновъ-Дэлигунъ-Болдокъ (родина Чингиса), 147.
 Онцакчи, см. Салнъ-Онцакчи.
 Ордами (поколѣніе; Ордость), 190.
 Ордоши (родъ), 189.
 Ороши-Гуши, 133.
 Ортогухай-Унъ (хорчинскій), 192.
 Ортохай (хорчинскій), 191.
 Ортугухай-ноянъ, 191.
 Орукъ-шаргулъ (конь), 129.
 Орчину-Чыкирь (урочище), 164.
 Отоготанъ, 165.
 Очику, 124.
 Очиръ-Болотъ, 184.
 Очукгэнь, 123.

Р.

Рахула, 118.

С.

Садай-Догуланъ, 182.
 Салнъ-Алтанъ-хаганъ, сынъ Барсу-Болота-Джинюнга, 196.
 Салнъ-Лайхоръ-ханъ (монгольскій), 219.
 Салнъ-Маджикъ. См. Маджикъ.
 Салнъ-Онцакчи, хаганъ, 118.
 Салнъ-Сахица, сынъ Табуна, 191.
 Салнъ-Сурдэнгэ, сынъ Мангада, 217. Сэрдэнгэ, 223.
 Салнъ-Тамагату, 195.
 Салнъ-Тулэгэнь, 187.
 Салнъ-Турулту, хаганъ, 118.
 Салнъ-Удэскулэнгту-хаганъ (Тэмуръ-Курдугу), 118.
 Салнъ-хтунъ (Мантухай-Салнъ-хтунъ), 181.
 Салнъ-Хоходай (алтачинскій), 195.
 Салнъ-Хоши (тумэтскій), 190.
 Сайламучинъ, 160.
 Саймага (алтачинскій), 191.
 Саймучинъ (Сайламучинъ), 160, 161.

Салхта, сынъ Эскиба, 217.
 Сакуни, хаганъ, 118.
 Сала (дерево), 135.
 Салбаръ (птица), 135.
 Салгудари (солдатовскій), 169.
 Сальджигуть (поколѣніе), 121.
 Сали-Гандзагу, 120.
 Салъ-Сочи, 120.
 Самадн-Кукэ, хаганъ, 117.
 Самскида (урочище), 143.
 Самуръ (царца), 184.
 Самучинъ (конь Чингиса), 133.
 Салдакчинъ-Сэцэнъ, 162.
 Санду (урочище), 149.
 Саръ (птица), 135.
 Сарба, хаганъ, 119.
 Саркакъ (поколѣніе), 186.
 Саркигаты-Тукумъ (мѣсто), 195.
 Сатула-Икитэй, 162.
 Саянъ-Сайханъ (барагутскій), 184.
 Сэгусэ (полководецъ), 191.
 Сэгусэ-Ахалату, (ойратскій), 192.
 Сэнгэ-Тэмуръ-Дугурэнгъ-хаганъ, 197.
 Сэцэкту-Агуръ, 150.
 Сэцэнъ-Умади (китайскій), 139.
 Сэцэнъ-хаганъ, 197.
 Согодай, 196.
 Содо-Сэцэнъ-ханъ, 149.
 Солонготъ (поколѣніе), 133.
 Солонгосъ (поколѣніе), 134.
 Субэгэтэй-багатуръ, 130.
 Судай (страна), 179.
 Суду-богдо (эпитетъ Чингисъ-хана), 190.
 Сукванъ, 196.
 Сулалтай-Мэргэнь, 121.
 Султанъ-ханъ (сартагульскій), 139.
 Сунитъ (поколѣніе), 146.

Т.

Табулангъ, 173.
 Тагатуръ-Тайбу(кэиджигутскій), 174.
 Тайджигуть (поколѣніе), 123, 126, 127, 128, 129, 131, 132.
 Тайингъ (ханъ), 171. Тэйингъ, 172.

- Тайсунъ-ханъ, 161. Тайсунгъ,
 162. Тайсунъ-хаганъ, 194.
 Тайху (императрица), 157.
 Талакчинъ, 195.
 Тальби-Табунаигъ, 173.
 Тальбикчи, хаганъ, 118.
 Тамагату, 195.
 Тангутъ, 138, 140, 142, 144.
 Тангсукъ-Идэкэгэту, хаганъ,
 118.
 Тарацинъ (поколѣніе), 186.
 Тарханъ, 182.
 Тасбургу (мѣстечко), 182.
 Татаръ (поколѣніе), 123, 125,
 186.
 Тафу-Хутэай (ойратскій), 156,
 157.
 Тэбэнэ-багатуръ, 218.
 Тэгэдунэ (мѣсто), 182.
 Тэгүлэ (багаринскій), 195.
 Тэймэнъ-Чу, 156.
 Тэймэнгъ-Джинтэй-ханъ, 172.
 Тэкүсъ-Саннъ, 118.
 Текүсъ-Удзэскулангту, хаганъ,
 118.
 Тэмуръ (аинскій), 184.
 Тэмуръ (дзуншіебутскій), 180.
 Тэмуръ-Джинсанъ (тумутскій),
 175.
 Тэмуръ-Курдугу-хаганъ (Са-
 ннъ-Удзэскулангту), 118.
 Тэмуръ-тайши (хубутскій), 190.
 Тэмуръ-Хатакъ, 180.
 Тэмуркэнъ, 192.
 Тэмучинъ, сынъ Бадай-Цагана,
 120.
 Тэмучинъ (татарскій), 123.
 Тэмучинъ (Чингисъ), 124—146.
 См. еще Чингисъ-ханъ.
 Тэнгэликъ (рѣка), 120.
 Тэнгэри-хаганъ, 195.
 Тэнчинъ (озеро), 120.
 Тэрэйсунгъ-Кудангъ-хаганъ,
 195.
 Тэткүлъ-Арасакчи-Хутукту,
 хаганъ, 117.
 Тэшунъ-ханъ, 156.
 Тибетъ, 119.
 Тила (сынъ Тайсунгъ-лана),
 164.
 Тобокъ-Тучіөнъ, 190.
 Тобокуй (хорватскій), 190.
- Того-багатуръ, 152.
 Тогоиъ-Кумучи-Убуши, 162.
 Тогоиъ-тайши, 159.
 Тогоиъ-ханъ, 158.
 Тогуджи-Шигуши (хурлатскій),
 186.
 Токтогаху (хорчинскій), 152.
 Токтонгуй-багатуръ (сынъ Ха-
 сара), 183.
 Томолаху-багатуръ, 152.
 Тонбиной-Сэцэнгъ, 123.
 Тонгуръ-Цэгэцэръ, 124.
 Торголчинъ-Баягъ, 120.
 Торгонъ-Шара, 127.
 Тортонгъ (посолъ), 138.
 Торхонъ-Хара (татарскій), 186.
 Тохтага, 151.
 Тохту-Байкуйкуй (шонхорскій),
 190.
 Туйрунъ-Гэрэгту (рѣка), 120.
 Тукъ (онгонъ), 218.
 Тукмакъ (Кыпчакъ), 167. Ту-
 мокъ, 168.
 Тулэгэри, 180.
 Тулэгэтэ, 190.
 Тулугэсэнъ, 194.
 Тулуй (сынъ Чингиса), 145.
 Тумэнъ (поколѣніе), 183.
 Тумокъ, см. Тукмакъ.
 Тунчикъ-Джуншіебутъ (поколѣ-
 ніе), 192.
 Туншинъ, 188.
 Турмэхэй (городъ), 144.
 Туру-Бологъ, 184.
 Турулту-хаганъ, см. Саннъ-Ту-
 ругту.
 Тургэнэ (рѣка), 185.
 Туру-Бологъ, сынъ Даянгъ-
 хана, 193.
- У.
- Убаши-хунтайджи, 213—223.
 Угэтэй (сынъ Чингиса), 145,
 148.
 Угэтэй-багатуръ (ойратскій),
 177.
 Угэтэй-Тайбу (ойратскій), 177.
 Угучи-Хашига, 158.
 Угэчи-Хашига, 161.
 Угулэтъ (поколѣніе), 160.

Угугэ-багатурь, 195.
 Удагачи-Саби (посолъ), 189.
 Удзэскулэнгту-нанди, 118.
 Удзэскулэнгту-каганъ (Мун-
 гунъ-Курдугу), 118.
 Укгалэнъ-Экэ (мать Чингиса),
 123.
 Укдагачи-Саби, 189.
 Укджамъ-Богуралъ, 120.
 Улй (мѣсто), 220.
 Улаганъ-нагуръ (озеро), 171.
 Улату (кирэтскій), 191.
 Улбо (панцырь), 217.
 Улдэйту-ханъ, 149.
 Ульдзэту-Гуа, 156.
 Улди, 189.
 Ули (рѣка), 133.
 Улкитъ (поколѣніе), 156.
 Улкитскіе Учиты, 173.
 Улу-Туридукъ, 118.
 Улусъ (момумэнганскій), 191.
 Улусъ-Болотъ, сынъ Даянгъ-
 хана, 193.
 Унэгэнъ (рѣка), 134.
 Ункуй (гора), 145.
 Ункуй-балгасунъ, 153.
 Унучу-Чиджакуй, 188.
 Унхалн (онгонъ), 182.
 Унынтэй (хэшитэнскій), 186.
 Урбалгатанъ, 165.
 Уранъ-Чинкуй, 133.
 Урэнэ (рѣка), 195.
 Урлукъ (министръ), 136.
 Урлукъ-нойонъ, 141.
 Урлукъ-Бабахай, см. Бабахай.
 Урмай (урочище), 148.
 Уртогухай-Унь, 191.
 Усунъ (поколѣніе), 155.
 Усхаль-ханъ, 156.
 Уто (рѣка), 218.
 Утуку-Хуланъ (мѣсто кончины
 Угэтея), 148.
 Ухаганъ-Дзураги, 166.
 Ухагату-ханъ, 150, 152.
 Учитъ, 156, 175.

X.

Хабату-Хасаръ, 131, 152.
 Хабачъ-Хулукъ, 123.
 Хабулъ-хаганъ, 123.

Хагурцакъ-Дугурэнгъ-хунтай-
 дзи, 156.
 Хада (мѣсто), 220.
 Хаджи-Хулукъ, 123.
 Хамрай (сынъ Исмаила), 186.
 Халхасъ (поколѣніа), 191.
 Халцагай (тарикчинскій), 164.
 Хангай-Хана (горы), 141.
 Хангай-Ханъ, 145.
 Хангай-Хара-Булакъ (урочище),
 213.
 Хара-Банди (дзуншіебутскій),
 180.
 Хара-Болотъ, 185.
 Хара-Ботонъ, 141.
 Хара-Кацн, 188.
 Хара-Кэрмэтъ (Китайцы), 155.
 Хари-Кулукъ, 152.
 Хэлэгэй (ирэгутскій), 192.
 Хэшиктэйъ (поколѣніе), 186.
 Хэрлунъ, см. Хэрулэнъ.
 Хэрулунъ (рѣка), 147.
 Хэлтэгэ (мѣсто), 222.
 Харакчинъ-Тайбучинъ (солон-
 готскій), 195. Тайбуцинь, 169.
 Харэйнъ-Хураганъ-Чнда-Чла-
 сунъ (мѣсто), 195.
 Харуга, 164.
 Харцанъ, 151.
 Харцанъ-Чинсанъ, 152.
 Хасаръ, 124.
 Хатаганъ, 128.
 Хатагитъ (поколѣніе), 121.
 Хатунъ-голь (рѣка), 144.
 Хатунъ-Тэмуръ, 162.
 Хацнха (табунскій), 191.
 Хацугу (сына Чингиса), 145.
 Хачику, 124.
 Хобчиръ-Мулатай (хорлотскій),
 174.
 Хоголай (багаринскій), 193.
 Хойхатъ (Хойтар), поколѣніе, 160.
 Холботъ (родъ), 177.
 Холигучинъ, 189.
 Хонгиратъ (поколѣніе), 155.
 Хонголи, 178.
 Хонхолэй, 193.
 Хонши-ханъ, 156.
 Хордунъ-хуба-дохуро (лошадь),
 129.
 Хори-Баянго (кунджигутскій),
 186.

Хори-Тумэть (поколѣніе), 121.
 Хорицаль-Мэргенть, 120.
 Хорчинь (тумутскій), 191.
 Хорчинь (поколѣніе), 217.
 Хотонъ (скрышка), 138.
 Хотохто, см. Хутухту.
 Хотсаду (Хунгуа?), 156.
 Хочигу, 131.
 Хошой-Табунунгъ (монголчи-
 скій), 192. Табунаигъ, 189.
 Хошоутъ (поколѣніе), 218.
 Хубилай, 146.
 Хубилганъ-Сэцэнь-Эдзень
 (эпитетъ Чингиса), 133.
 Хубилэнь (собака), 140.
 Худо-Арулъ (урочище), 150.
 Хунчэй-хань, 156.
 Хуло (птица), 135.
 Хулугоръ (рѣка), 184.
 Хулунъ (дочь солонгутскаго Бу-
 ха-Цагана), 134.
 Хунгъ-Бэгэдзи, 157.
 Хункуй-Дзабуганъ (мѣсто), 176.
 Хунсугу (лошадь), 185.
 Хурисунъ-багатуръ, 189.
 Хурлатъ (поколѣніе), 186.
 Хутагайту-Хара-Халу (поколѣ-
 ніе), 218.
 Хутаганъ, 179.
 Хутухту-хань, 150.
 Хутухту-Хулусунъ (урочище),
 167.
 Хутухту-Шигустэй (уріанхай-
 скій), 178.
 Хутухту-Шигуши (уріанхай-
 скій), 185.
 Хухэ-хотонъ (городъ), 185.
 Хухулэ-багатуръ, 195.
 Хучить (поколѣніе), 186.

Щ.

Цаганъ (алакчигутскій), 162.
 Цаганъ (басутскій), 185. Тогонъ,
 186.
 Цаганъ (дзувшіебутскій), 180.
 Цаганъ-Загаринъ (алакчигут-
 скій), 190.
 Цаганъ-Идэкэгту, хаганъ, 118.
 Цаганъ-Магуцарай (басутскій),
 185.

Цаганъ-Тумунъ-Эскуп, 158.
 Цахаръ (поколѣніе), 183.
 Цахца-багатуръ, 192.
 Цэбдэнь (хурлатскій), 164, 174.
 Цингъ-Санъ, 150.
 Цорго (рѣка), 124.
 Цубонъ-батуръ (орлатскій), 186.

Ч.

Чакраварта, 118, 129.
 Чилагунъ, 127.
 Чимбай, 127.
 Чингисъ-ханъ-Тэмучинъ, 129—
 146.
 Чингъ, сынъ Даянъ-хана, 186.
 Чингъ-Джинку (городъ), 148.
 Чинхуа-ханъ, 156.

Ш.

Шагадзэнь-Туннъ-нхэ-аралту
 (островъ), 194.
 Шамба, гора, 119.
 Шанда-ханъ, 156.
 Шанту-Шара-Тала (городъ),
 153.
 Шара-Бадулатъ, 186.
 Шара-Морину-Сэрлэгэръ, 187.
 Шара-Тала (городъ), 153.
 Шэрэголъ (поколѣніе), 196.
 Шигустэй-багатуръ, ноянь, 158.
 Шигустэй-Унгъ, 169.
 Шигусунъ, 186.
 Шигуши-Шихэръ, 178.
 Шильмици, 160. Шильмицинь,
 161.
 Шихэръ-Тайху (мать Даянъ-
 хана), 179, 187.
 Шихиръ-Нагура (урочище), 149.
 Шубугузи, ханъ, 119.
 Шудурогу (ханъ тангутскій),
 138. Шудургу, 139.

Э.

Эбудзэй-багатуръ, 194.
 Эбуй-Ходжигиръ (обратскій),
 168.

- Эдзэнъ (эцгетъ Чингиса), 192.
 Элбекъ-ханъ, 156.
 Элджигэнъ-Урлукъ (борбок-скій), 190.
 Эльдэнгэ-бакши (удземчинскій), 190.
 Элиз-Нагацу, 166, 177.
 Эмэлинь-Олонъ-Долодай (мѣсто), 220.
 Эмнелинь-Адакъ-Шара-Хулсунъ (гора, 215, 219. Эмэлинь-Адакъ-Шара-Холосо, 220.
 Энкэру-дарханъ, 197.
 Эрэгуть (поколѣніе), 185.
 Эркинъ-Дологанъ-Кумунъ-Сандарту, 119.
- Эсбури, 194.
 Эсэнъ-Сани (друшнѣбутскій), 171.
 Эсэнъ-тайши (ханъ-офратскій), 161, 165.
 Эсэнтэмуръ (поколѣніе), 186.
 Эсэнъ-Урлукъ (балакянскій), 190.
 Эсилба, 217.
 Эсукэй-багатуръ, 123, 124, 125.
- ..Я.
- Ябога (разведенная съ мужемъ жена), 188.



3 2044 018 916 577

1. Recipient
Return

THE BORROWER WILL BE CHARGED AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS NOT RETURNED TO THE LIBRARY ON OR BEFORE THE LAST DATE STAMPED BELOW. NON-RECEIPT OF OVERDUE NOTICES DOES NOT EXEMPT THE BORROWER FROM OVERDUE FEES.

Harvard College Widener Library
Cambridge, MA 02138 (617) 495-2413

WIDENER
SEP 10 1994
BOOK DUE

